



Butlletí del Consell General

Núm. 55/2006

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Tramesa del **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia. *pàg. 2*

Tramesa del **Projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia. *pàg. 2*

3- PROCEDIMENTS ESPECIAL

3.6 Tractats internacionals

Publicació de l'**Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa sobre el reconeixement i l'intercanvi de permisos de conduir**. *pàg. 2*

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Convocatòria d'una sessió ordinària del Consell General pel dia 14 de desembre del 2006. *pàg. 57*

Convocatòria de la Sessió Tradicional de Sant Tomàs pel dia 21 de desembre del 2006. *pàg. 57*

5.3 Altres

Publicació del Calendari Laboral i l'horari de la Secretaria del Consell General per a l'any 2007. *pàg. 57*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 5 de setembre del 2006, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de la comptabilitat dels empresaris,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 5 de setembre del 2006, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de societats anònimes i de responsabilitat limitada,**

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

3.6 Tractats internacionals

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 6 de desembre del 2006, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern en data 28 de novembre del 2006, sota el títol **Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa sobre el reconeixement i l'intercanvi de permisos de conduir,** i exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat d'acord amb l'article 90, ordenar la seva publicació al Butlletí del Consell General.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Intercanvi de notes constitutiu d'Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa sobre el reconeixement i l'intercanvi de permisos de conduir

Nota verbal

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França presenta els seus compliments al Ministeri d'Affers Estrangers i es refereix a la seva nota verbal amb data 3 d'agost del 2005 (011524) relativa a l'acord sobre el reconeixement i l'intercanvi de permisos de conduir entre França i Andorra, el contingut de la qual és el següent:

“República francesa
Ministeri d'Affers Exteriors
París 3 d'agost del 2005

El Ministeri d'Affers Exteriors presenta els seus compliments a l'Ambaixada del Principat d'Andorra i en resposta a la demanda feta per l'Ambaixada, i després de les diferents reunions tècniques que s'han dut a terme, té l'honor d'informar-la que les autoritats franceses donen el seu consentiment al reconeixement i l'intercanvi dels permisos de conduir andorrans contra els permisos francesos, atès que les autoritats andorranes donen el mateix consentiment per al reconeixement i l'intercanvi dels

permisos de conduir francesos contra els permisos andorrans, per a les categories esmentades als annexos I i III.

L'enunciat de les disposicions que constitueixen l'acord i les seves modalitats d'aplicació són l'objecte dels annexos següents:

* Annex I: condicions principals de reconeixement i intercanvi.

* Annex II: Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir lliurats per estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu.

* Annex III: Taula d'equivalències entre els permisos de conduir francesos i andorrans, establerta pel Ministeri de Transports francès.

* Annex IV: Extractes del Codi de la circulació andorrà (en català i francès).

El Ministeri proposa que aquesta nota i la que li farà arribar l'Ambaixada, en els mateixos termes, constitueixin l'acord sobre el reconeixement i l'intercanvi dels permisos de conduir entre França i Andorra, que entrarà en vigor l'1 de gener del 2006.

Aquest acord serà notificat després al Ministeri de Transports, Equipament, Turisme i Mar que informará el conjunt dels prefectes dels departaments metropolitans i d'ultramar i també el prefecte de policia de París per a la seva aplicació, de conformitat amb les disposicions de l'article 14 del Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir lliurats per estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu (Diari Oficial de la República Francesa del 20 de febrer del 1999).

El Ministeri d'Afers Exteriors aprofita aquesta ocasió per renovar a l'Ambaixada del Principat d'Andorra l'expressió de la seva més alta consideració.

Ambaixada del Principat d'Andorra
51 bis, rue des Boulainvilliers
75016 París”

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França té l'honor d'informar el Ministeri d'Afers Estrangers que les autoritats andorranes donen el seu acord al reconeixement i a l'intercanvi dels permisos de conduir francesos pels permisos de conduir andorrans, a partir del moment en què les autoritats franceses donin el mateix acord per al reconeixement de l'intercanvi de permisos de conduir andorrans pels permisos de conduir

francesos, per a les categories mencionades als annexos I i III.

L'enunciat de les disposicions constitueixen l'acord i les seves modalitats d'aplicació es troben en els annexos següents:

Annex I: Principals condicions de reconeixement i d'intercanvi.

Annex II: Decret del 8 de febrer de 1999 que estableix les condicions de reconeixement i d'intercanvi dels permisos de conduir lliurats pels estats que no pertanyen ni a la Unió Europea, ni a l'Espai Econòmic Europeu.

Annex III: Taula d'equivalències entre els permisos de conduir francesos i andorrans, fixada pel ministre francès de Transports.

Annex IV: Extractes del Codi de la circulació andorrà (en català i en francès).

L'Ambaixada accepta que aquesta nota i la nota enviada pel Ministeri d'Afers Estrangers el 3 d'agost del 2005 constitueixen l'acord del reconeixement i de l'intercanvi de permisos de conduir entre França i Andorra, però desitja que aquest acord entri en vigor l'1 de gener del 2007 perquè els ciutadans dels dos estats puguin beneficiar-se d'un període de derogació que els permeti regularitzar la seva situació. L'Ambaixada demana al Ministeri que confirmi el seu acord sobre aquest punt mitjançant tramesa d'una nota verbal.

L'acord aprovat pel Govern d'Andorra s'ha de notificar al Ministeri d'Economia per a la seva aplicació d'acord amb la Llei del Codi de la circulació, del 14 de juliol de 1999.

L'Ambaixada del Principat d'Andorra a França aprofita l'avinentsa per reiterar al Ministeri d'Afers Estrangers el testimoni de la seva alta consideració.

París, 24 de juliol del 2006
Ministeri d'Afers exteriors
República francesa

ANNEX I

A la nota verbal relativa al reconeixement i l'intercanvi de permisos de conduir entre França i Andorra

I - Reconeixement

- Un permís de conduir andorrà es considera vàlid en el territori francès fins a l'expiració del termini d'un any després de l'adquisició de la residència habitual a França, considerant la data d'adquisició d'aquesta

residència la de l'expedició efectiva del primer permís de sojorn o residència. Abans de l'expiració del termini esmentat, tot titular d'un permís de conduir andorrà ha de sol·licitar obligatòriament el canvi d'aquest permís per un permís de conduir francès. El conjunt de les condicions específiques del reconeixement figuren al Títol 1 del Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir lliurats per estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu.

- El reconeixement del permís nacional, l'adquireix, sense necessitat de canviar-lo, i durant tota la durada de la seva missió a França, el personal diplomàtic i consular, els funcionaris administratius i tècnics, els membres de les organitzacions internacionals que tenen la seva seu a França, de nacionalitat andorrana, a partir del moment en què siguin titulars d'un carnet especial lliurat pel Ministeri d'Afers Exteriors francès.

- El mateix reconeixement s'adquireix per als permisos de conduir dels estudiants andorrans, durant els seus estudis a França, de conformitat amb l'article 4, apartat 2 del Decret del 8 de febrer del 1999 més amunt esmentat (Annex II).

- El permís "J" andorrà no pot ser objecte de cap reconeixement a França.

II- Intercanvi

- L'intercanvi del permís andorrà pel permís francès es concedeix sense que el seu titular hagi de fer cap formació complementària o noves proves teòriques i pràctiques.

Per ser intercanviat contra un permís francès, el permís de conduir andorrà ha de tenir vàlida i haver estat obtingut amb anterioritat a la data d'expedició del carnet de sojorn o residència o, per a un nacional francès, durant un sojorn permanent d'un mínim de sis mesos a Andorra.

El permís intercanviat ha d'estar redactat en llengua francesa o, si escau, acompanyat d'una traducció oficial al francès.

- El titular d'un permís andorrà ha de tenir l'edat que requereix l'article R. 221-5 del Codi de la circulació francès per pretendre l'intercanvi del seu permís per un permís francès.

- L'intercanvi es fa en les categories A, B i C, D i E del permís de conduir francès, tenint en compte les equivalències i les restriccions que figuren en l'annex 3 i els extractes corresponents del Codi de la circulació andorrà del 10 de juny del 1999 que es presenten en l'annex 4.

- El procediment de l'intercanvi no s'aplica al permís internacional.

- L'intercanvi del permís de conduir andorrà pel permís de conduir francès pot estar sotmès a una revisió mèdica reglamentària en el cas que la reglamentació francesa exigeixi aquesta revisió. Si escau, en cas d'invalidesa, es pot fer figurar en el permís de conduir francès una menció especial de vàlida i subordinar la conducció al port de certs aparells o certs condicionaments en el vehicle.

- El titular d'un permís de conduir andorrà, amb vista a obtenir el permís francès, n'ha de fer la sol·licitud al prefecte del departament on resideix i satisfer una taxa d'un import idèntic al que satisfà un ciutadà francès per la mateixa categoria, tot i que només s'exigeix el pagament d'una sola taxa sigui quin sigui el nombre de categories concedides en el permís.

- En el moment del lliurament del permís de conduir francès, el títol estranger es retira a l'interessat i és conservat pels serveis de la prefectura; només pot ser restituit contra el lliurament del permís francès.

ANNEX II

Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir expedits pels estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu (Diari Oficial de la República francesa del 20 de febrer del 1999)

Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir expedits pels estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu

El ministre de l'Equipament, els Transports i l'Habitatge,

Vist el Reglament del Consell de les Comunitats Europees núm. 3820/85 del 20 de desembre del 1985 relatiu a l'harmonització de certes disposicions en matèria social en l'àmbit dels transports per carretera;

Vista la Directiva del Consell de les Comunitats Europees 91/439/CEE del 29 de juliol del 1991 relatiu al permís de conduir;

Vist el Codi de la circulació;

Vist el Decret del 8 de febrer del 1999 relatiu a les condicions d'expedició, lliurament i vàlida del permís de conduir, vist el dictamen del *Garde des*

Sceaux, el ministre de Justícia, el ministre d'Interior i el ministre d'Afers Exteriors;

A proposta de la directora de Seguretat i Circulació Viària,

Decreta:

Article 1

Un permís de conduir nacional, lliurat a una persona que té la seva residència habitual a França, per un estat que pertany a la Unió Europea o l'Espai Econòmic Europeu, es considera vàlid en el territori francès en les condicions fixades per aquest Decret.

Article 2

2.1. Per ser reconegut, un permís de conduir d'aquest tipus ha de ser conforme a les disposicions següents:

2.1.1. Trobar-se en període de validesa.

2.1.2. Ser utilitzat per una persona que té l'edat mínima requerida pels articles R. 124-1 i R. 124-2 del Codi de la circulació segons la o les categories del permís de conduir del qual és titular.

2.1.3. Ser utilitzat amb respecte, si escau, de les prescripcions que subordinen, mitjançant una menció o un codi especial, la validesa del permís de conduir al port de certs aparells o certs condicionaments del vehicle amb motiu d'una invalidesa.

2.2. A més, un permís de conduir d'aquest tipus no ha d'haver estat lliurat com a intercanvi d'un permís de conduir d'un estat que no pertany a la Unió Europea o a l'Espai Econòmic Europeu amb el qual França no hagi conclòs un acord de reciprocitat. En aquest cas, es reconeix tanmateix fins a l'expiració d'un termini d'un any després de l'adquisició de la residència habitual a França. Les condicions per al seu reconeixement i intercanvi són les establertes pel Decret relatiu als permisos de conduir expedits per estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu.

2.3. D'altra banda, el seu titular no ha de ser objecte en el territori que ha lliurat el permís de conduir de cap mesura de restricció, suspensió, retirada o anul·lació del permís de conduir.

2.4. No ha d'haver obtingut el permís de conduir en un altre estat membre durant un període de prohibició de sol·licitar o obtenir un permís de conduir, que acompanyés una pena d'anul·lació del permís o resultés de l'aplicació dels articles L. 11, L.11-5 o L. 16 del Codi de la circulació.

Article 3

Els titulars d'un permís de conduir obtingut en un estat que pertany a la Unió Europea o a l'Espai

Econòmic Europeu poden fer enregistrar el seu permís de conduir a la Prefectura del departament on tenen la seva residència habitual, tal com es defineix a l'article R. 123-1 del Codi de la circulació.

En aquest cas, es lliura al conductor un certificat d'enregistrament, amb vista a assenyalar al nou resident el procediment que ha de seguir si el seu permís d'origen conté disposicions diferents de les del permís francès.

Article 4

4.1. Els titulars d'un permís de conduir obtingut en un estat que pertany a la Unió Europea o a l'Espai Econòmic Europeu, que han fixat la seva residència habitual en el territori francès poden demanar l'intercanvi del seu permís de conduir contra un permís francès equivalent.

4.1.1. Per tal que aquest intercanvi sigui possible s'han de complir les condicions enunciades a l'article 2 més amunt.

4.1.2. A més, el conductor ha de passar una revisió mèdica reglamentària, en el cas que la reglamentació francesa exigeixi aquesta revisió i no ho faci la reglamentació de l'estat d'origen del seu permís de conduir.

4.2. L'intercanvi d'un permís d'aquest tipus contra un permís de conduir francès s'efectua de manera obligatòria si el conductor ha comès, en el territori francès, una infracció que hagi comportat una mesura de restricció, suspensió, retirada, anul·lació del permís de conduir, o retirada de punts.

Aquestes mesures són enregistrades en el Sistema Nacional del Permís de Conduir (SNPC) i es tenen en compte en el moment de l'edició del permís francès després d'aquest intercanvi obligatori.

Article 5

El titular del permís de conduir objecte d'intercanvi, per tal d'obtenir un permís francès, n'ha de fer la demanda al prefecte del departament de la seva residència.

Una demanda referent a un menor ha de ser formulada per la persona o la institució que en deté la pàtria potestat o la custòdia. El menor emancipat ha d'aportar la prova d'aquesta emancipació.

En tota demanda, feta amb el formulari reglamentari (referència 4), hi figuren els cognoms, els noms, la nacionalitat, l'adreça de la residència, el lloc i la data de naixement del sol·licitant.

El dossier que s'ha d'adjuntar a la demanda comprèn obligatòriament, a més dels documents establerts en l'apartat 1.2 de l'article 1 del Decret del 8 de febrer del 1999, relatiu a les condicions d'expedició, lliurament i validesa del permís de conduir:

- La fotocòpia del permís de conduir d'origen.
- La fotocòpia del permís de sojorn o de residència.
- Si escau, la fotocòpia de la prova de la qualitat d'estudiant durant un període d'almenys sis mesos.

En el moment de dipositar el dossier, s'exigeix la presentació dels documents originals.

Article 6

En el cas, especialment de pèrdua o robatori d'un permís de conduir expedit per un estat que pertany a la Unió Europea o a l'Espai Econòmic Europeu d'una persona que hagi adquirit la residència habitual a França, només es pot lliurar un permís de conduir francès equivalent si s'aporta un certificat de les autoritats competents de l'estat que ha lliurat o expedit el permís de conduir i sobre la base de la informació recollida en el moment de l'enregistrament eventual del permís de conduir.

Article 7

L'import de la taxa corresponent al lliurament del permís de conduir francès es paga en el moment en què es lliura el permís. Només es cobra una única taxa sigui quin sigui el nombre de categories de permís concedides, ja sigui simultàniament, ja sigui successivament.

Article 8

En el cas de dubte sobre l'autenticitat del permís que es demana d'intercanviar o enregistrar, el prefecte demana un certificat que confirmi la seva legalitat a les autoritats que l'hagin expedit, en una tramesa del Ministeri d'Afers Exteriors, servei de valisa diplomàtica, al Consolat de França en la circumscripció consular del qual ha estat expedit el permís.

En aquest cas i a l'espera d'aquest certificat, el prefecte lliura al titular del permís del qual s'ha sol·licitat l'intercanvi, un certificat que l'autoritza a conduir en virtut del seu permís. Aquest certificat pot ser prorrogat.

En el cas que aquesta demanda quedés sense resposta a l'expiració d'un termini de sis mesos, amb el benentès que durant aquest període es poden efectuar un cert nombre de recordatoris, el certificat esmentat més amunt ja no es pot tornar a prorrogar i no pot tenir lloc l'intercanvi del permís de conduir estranger.

Article 9

En el moment del lliurament del permís de conduir francès, es retira a l'interessat el permís d'origen i es retorna a les autoritats del país que l'havia expedit i

es precisen els motius pels quals ha tingut lloc l'intercanvi.

Article 10

Les disposicions d'aquest Decret entren en vigor l'1 de març del 1999.

Article 11

La directora de Seguretat i Circulació Viària és l'encarregada de l'execució d'aquest Decret, que serà publicat al Diari Oficial de la República francesa.

Fet a París, el 8 de febrer del 1999

Pel ministre i per delegació:

La directora de Seguretat i Circulació Viària
I. MASSIN

Decret del 8 de febrer del 1999 que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir expedits pels estats que no pertanyen a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu

El ministre de l'Equipament, els Transports i l'Habitatge,

Vist el Reglament del Consell de les Comunitats Europees núm. 3820/85 del 20 de desembre del 1985 relatiu a l'harmonització de certes disposicions en matèria social en l'àmbit dels transports per carretera;

Vist el Codi de la circulació;

Vist el Decret del 8 de febrer del 1999 relatiu a les condicions d'expedició, lliurament i validesa del permís de conduir;

Vist el dictamen del *Garde des Sceaux*, el ministre de Justícia, el ministre d'Interior i el ministre d'Afers Exteriors;

A proposta de la directora de Seguretat i Circulació Viària,

Decreta:

Article 1

Tot permís de conduir nacional lliurat vàlidament en nom d'un estat que no pertany a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu, es considera vàlid a França i pot ser intercanviat contra el permís francès de la o les categories equivalents si es compleixen les condicions corresponents definides a continuació.

Títol I. Condicions específiques per al reconeixement

Article 2

Un permís de conduir nacional d'aquest tipus es considera vàlid en el territori francès fins a l'expiració d'un termini d'un any després de l'adquisició de la residència habitual a França, tenint en compte que la data d'adquisició d'aquesta residència és la de l'expedició efectiva del primer permís de sojorn o residència.

Aquest termini pot, si escau, ser prorrogat per la durada dels sojorns que impliquen un canvi de residència que el titular del permís hagi pogut efectuar posteriorment a l'estranger.

A més, si en ocasió del retorn a França, se li lliurés un nou permís de sojorn o residència, el termini d'un any comença a comptar a partir de la data d'expedició del permís que correspongui a la nova adquisició de la residència habitual a França.

Article 3

3.1. Per tal que sigui reconegut, tot permís de conduir nacional ha de complir les condicions següents:

3.1.1. Trobar-se en període de validesa.

3.1.2. Haver estat lliurat en nom de l'estat en el qual el conductor tenia la seva residència habitual.

3.1.3. Haver estat obtingut amb anterioritat a la data d'expedició del permís de sojorn o residència, o bé per a un nacional francès, durant un sojorn permanent de sis mesos com a mínim a l'estat estranger.

3.1.4. Estar redactat en llengua francesa o, si és necessari, anar acompanyat d'una traducció oficial al francès.

3.2. A més, el seu titular ha de:

3.2.1. Segons la o les categories del permís de conduir del qual és titular, tenir l'edat mínima requerida pels articles R. 124-1 i R. 124-2 del Codi de la circulació.

3.2.2. Complir, si escau, les prescripcions que subordinen mitjançant una menció especial, la validesa del permís de conduir al port de certs aparells o certs condicionaments del vehicle amb motiu d'una invalidesa.

3.2.3. Si el titular és francès, aportar la prova que ha adquirit la seva residència habitual a títol permanent durant un període d'almenys sis mesos en el territori de l'estat estranger que li ha lliurat el permís de conduir.

La prova d'aquest sojorn ha de ser mitjançant la presentació d'un certificat d'inscripció al Consolat de

França en la circumscripció del qual tenia la seva residència.

Els francesos que no s'haguessin inscrit o la inscripció dels quals ja no tingui validesa han d'aportar un certificat de residència o de canvi de residència expedit pel Consolat del seu lloc de residència.

Si és francès i posseeix també la nacionalitat de l'estat estranger que li ha lliurat el permís de conduir, ha d'aportar la prova de la seva residència durant sis mesos en el territori d'aquest estat, de conformitat amb els paràgrafs precedents, o a manca d'aquesta, tot document apropiat que presenti garanties d'autenticitat.

3.2.4. No haver estat objecte en el territori que ha lliurat el permís de conduir d'una mesura de restricció, suspensió, retirada o anul·lació del dret de conduir.

3.2.5. No haver estat objecte a França, anteriorment a l'obtenció d'un permís de conduir en un altre estat, d'una mesura d'anul·lació, en aplicació dels articles L. 11 i L. 11-5 del Codi de la circulació o en aplicació de l'article L. 15 del Codi de la circulació.

Article 4

La durada del reconeixement està limitada a la durada de la missió a França respecte dels permisos lliurats als conductors que no tenen la nacionalitat francesa i que són titulars d'un carnet especial lliurat pel Ministeri d'Afers Exteriors, sota reserva que les autoritats estrangeres que han lliurat el permís de conduir, concedeixin, en circumstàncies anàlogues, el mateix privilegi als nacionals francesos.

A més, pel que fa als permisos de conduir estrangers els titulars dels quals són estudiants, la durada del reconeixement està limitada a la durada dels estudis a França.

Article 5

El permís de conduir internacional es reconeix durant els tres anys posteriors a la seva data de lliurament o fins a la data d'expiració de la validesa del permís de conduir nacional sobre la base del qual s'ha lliurat, si la durada de la validesa del permís nacional és inferior a tres anys.

No obstant això, el permís de conduir internacional deixa de ser vàlid a França si el seu titular hi adquireix la residència habitual.

Títol II. Condicions específiques per a l'intercanvi

Article 6

Tot titular d'un permís de conduir nacional ha de demanar obligatòriament l'intercanvi contra el

permís francès durant el termini d'un any a partir de l'adquisició de la residència habitual a França, tenint en compte que la data d'adquisició d'aquesta residència és la de l'expedició efectiva del primer permís de sojorn o de residència.

Aquest termini pot, si escau, ser prorrogat per la durada dels sojorns que impliquen un canvi de residència que el titular del permís hagi pogut efectuar posteriorment a l'estranger.

A més, si en ocasió del retorn a França, se li lliurés un nou permís de sojorn o residència, el termini d'un any comença a comptar a partir de la data d'expedició del permís que correspongui a la nova adquisició de la residència habitual a França.

Finalment, l'intercanvi és possible amb posterioritat si per motius d'edat o motius legítims d'impediment, no s'ha pogut efectuar en el termini establert.

Article 7

7.1. Tot permís de conduir nacional lliurat per un estat que no pertany a la Unió Europea ni a l'Espai Econòmic Europeu, per ser intercanviat per un permís francès ha de complir les condicions següents:

7.1.1. Haver estat lliurat en nom de l'estat en el qual el conductor tenia aleshores la seva residència habitual, amb reserva que aquest Estat faci, de manera recíproca, l'intercanvi del permís de conduir francès.

7.1.2. Trobar-se en període de validesa.

7.1.3. Haver estat obtingut amb anterioritat a la data d'expedició del permís de sojorn o residència, o bé per a un nacional francès, durant un sojorn permanent de sis mesos com a mínim a l'estat estranger.

7.1.4. Estar redactat en llengua francesa o, si és necessari, anar acompanyat d'una traducció oficial al francès.

7.2. A més, el seu titular ha de:

7.2.1. Segons la o les categories del permís de conduir del qual és titular, tenir l'edat mínima requerida pels articles R. 124-1 i R. 124-2 del Codi de la circulació.

7.2.2. Complir, si escau, les prescripcions que subordinen, mitjançant una menció especial, la validesa del permís de conduir al port de certs aparells o certs condicionaments del vehicle amb motiu d'una invalidesa.

7.2.3. Si el titular és francès, aportar la prova que ha adquirit la seva residència habitual a títol permanent durant un període d'almenys sis mesos en el territori de l'estat estranger que li ha lliurat el permís de conduir.

La prova d'aquest sojorn ha de ser mitjançant la presentació d'un certificat d'inscripció al Consolat de França en la circumscripció del qual tenia la seva residència.

Els francesos que no s'haguessin inscrit o la inscripció dels quals ja no tingui validesa han d'aportar un certificat de residència o de canvi de residència expedit pel Consolat del seu lloc de residència.

Si és francès i posseeix també la nacionalitat de l'estat estranger que li ha lliurat el permís de conduir, ha d'aportar la prova de la seva residència durant sis mesos en el territori d'aquest estat, de conformitat amb els apartats precedents, o a manca d'aquesta, tot document apropiat que presenti garanties d'autenticitat.

7.2.4. Haver passat una revisió mèdica reglamentària en el cas que la reglamentació francesa exigeixi aquesta revisió.

7.2.5. No ser objecte, en el territori que ha lliurat el permís de conduir, de cap mesura de restricció, suspensió, retirada o anul·lació del permís de conduir.

7.2.6. No haver estat objecte a França, anteriorment a l'obtenció d'un permís de conduir en un altre estat, d'una mesura d'anul·lació, en aplicació dels articles L. 11 i L. 11-5 del Codi de la circulació o en aplicació de l'article L. 15 del Codi de la circulació. Tanmateix, l'intercanvi respecte d'una categoria de la qual no era titular anteriorment, es pot efectuar a l'acabament del termini de prohibició de sol·licitar un nou permís i amb reserva que l'examen del permís de conduir francès de les categories de les quals inicialment era titular, s'hagi tornat a aprovar, segons les disposicions de l'article R. 130 del Codi de la circulació.

Article 8

El titular del permís de conduir objecte d'intercanvi, per tal d'obtenir un permís francès, n'ha de fer la demanda al prefecte del departament de la seva residència.

Una demanda referent a un menor ha de ser formulada per la persona o la institució que en deté la pàtria potestat o la custòdia. El menor emancipat ha d'aportar la prova d'aquesta emancipació.

En tota demanda, feta amb el formulari reglamentari (referència 4), hi figuren els cognoms, els noms, la nacionalitat, l'adreça de la residència, el lloc i la data de naixement del sol·licitant.

El dossier que s'ha d'adjuntar a la demanda comprèn obligatòriament, a més dels documents establerts en l'apartat 1.2 de l'article 1 del Decret del 8 de febrer del 1999, relatiu a les condicions d'expedició, lliurament i validesa del permís de conduir:

- La traducció oficial al francès del seu permís, si no està redactat en llengua francesa i si sembla necessària.

- La fotocòpia del permís de sojorn o residència o, per als francesos, la del certificat d'inscripció al Consolat de França o del certificat de residència o canvi de residència expedit pel Consolat del lloc de residència del sol·licitant. En el moment de dipositar el dossier, s'exigeix la presentació dels documents originals.

Article 9

L'import de la taxa corresponent al lliurament del permís de conduir francès es paga en el moment en què es lliura el permís. Només es cobra una única taxa sigui quin sigui el nombre de categories de permís concedides, ja sigui simultàniament, ja sigui successivament.

Article 10

10.1. Les disposicions de l'apartat 7.1.1. de l'article 7, relatives a la reciprocitat no són aplicables al titular d'un permís de conduir lliurat a l'estranger que posseeixi un carnet de l'Oficina Francesa de Protecció dels Refugiats i Apàtrides (OFPPRA).

10.2. El termini d'un any de reconeixement i intercanvi del permís de conduir estranger d'un nacional estranger que hagi sol·licitat un carnet de l'OFPPRA comença a comptar a partir de la data d'expedició del permís de sojorn provisional, si el país d'origen del permís aplica el principi de reciprocitat; en el cas contrari, aquest termini es calcula a partir de la data de l'expedició efectiva del carnet de l'OFPPRA.

10.3. Les disposicions de l'apartat 7.1.2. relatives a la validesa del permís no són aplicables als conductors als quals es fa referència més amunt, en el cas que la validesa del permís vinculada al pagament d'una taxa o al resultat positiu d'una revisió mèdica expiri en la data en què comenci a comptar el termini d'un any, definit segons les modalitats de l'apartat 10.2 més amunt.

Article 11

En el cas de dubte sobre l'autenticitat del permís que es demana d'intercanviar, el prefecte demana un certificat que confirmi la seva legalitat a les autoritats que l'hagin expedit.

Fa la seva demanda mitjançant una tramesa del ministre d'Afers Exteriors, servei de valisa diplomàtica, al Consolat de França en la circumscripció consular del qual ha estat expedit el permís.

En aquest cas i a l'espera d'aquest certificat, el prefecte lliura al titular del permís estranger un certificat que l'autoritza a conduir en virtut del seu permís més enllà del període d'un any establert per l'article 2. Aquest certificat pot ser prorrogat.

En el cas que aquesta demanda quedés sense resposta a l'expiració d'un termini de sis mesos, amb el benentès que durant aquest període es poden efectuar un cert nombre de recordatoris, el certificat esmentat més amunt ja no es pot tornar a prorrogar i no pot tenir lloc l'intercanvi del permís de conduir estranger.

Article 12

En el moment del lliurament del permís de conduir francès, es retira a l'interessat el permís estranger que és conservat pels serveis de la Prefectura; només pot ser restituït a canvi del permís francès.

Article 13

El procediment de l'intercanvi no s'aplica al permís de conduir internacional.

Article 14

El ministre encarregat dels transports, estableix, després d'haver consultat el ministre d'Afers Exteriors, la llista dels estats que concedeixen als nacionals francesos els avantatges o els privilegis anàlegs als esmentats als articles 4 i 7.1.1. més amunt. Dóna coneixement d'aquesta llista als prefectes.

Article 15

Queda derogat el Decret del 6 de febrer del 1989 modificat que fixa les condicions de reconeixement i intercanvi dels permisos de conduir lliurats a l'estranger.

Article 16

Les disposicions d'aquest Decret entren en vigor a partir del dia 1 de març del 1999.

Article 17

La directora de Seguretat i Circulació Viària és l'encarregada de l'execució d'aquest Decret que serà publicat al Diari Oficial de la República francesa.

Fet a París, el 8 de febrer del 1999

Pel ministre i per delegació

La directora de Seguretat i Circulació Viària

I. MASSIN

ANNEX III**Taula de les equivalències entre les categories de permís de conduir francès i andorrà****CATEGORIES ANDORRANES**

A1
 A2
 A3
 B1
 B2
 B1+E
 B2+E
 C1
 C1+E
 C2
 C2+E
 D1
 D1+E
 D2
 D2+E
 J

CATEGORIES FRANCESES**EDAT MÍNIMA**

A1 * 16 anys
 A * 18 anys
 A * 18 anys
 B * 18 anys
 B * 18 anys
 E(B) * 18 anys
 E (B) * 18 anys
 C * 18 anys
 E (C) * 18 anys
 C * 18 anys
 E (C) * 18 anys
 D * 21 anys
 E (D) * 21 anys
 D * 21 anys
 E (D) * 21 anys
 Cap

RESTRICCIONS

→ Categoria A "progressiva" (Potència ≤ 25 kW i relació potència/pes $\leq 0,16$ quilovats per quilogram) durant 2 anys si la categoria A2 s'ha obtingut des de fa menys de 2 anys.

→ Categoria A "directa" si s'és titular de la categoria A2 des de fa més de 2 anys en el moment de l'intercanvi.

Categoria A "directa"

Codi 74 (limitat 7,5 tones PTAC) **A VIDA**

Codi 76 (limitat a 7,5 T de PTAC p 12 T* de PTRÀ) **A VIDA**

*de 18 a 21 anys → + **codi 102**: E(C) limitat a un pes total autoritzat de 7,5 T

de 18 a 21 anys → **codi 101**: C limitat a un pes total autoritzat de 7,5 T

de 18 a 21 anys → **codi 102**: E(C) limitat a un pes total autoritzat de 7,5 T

Codi 75 (limitat a 17 places) **A VIDA**

+**codi 103**** (limitat radi 50 km per a vehicle de més de 15 places)

Codi 77 (DI + remolc > 750 kg + PTRÀ ens <12 tones) **A VIDA**

+**codi 103***** (limitat radi 50 km per a vehicle de més de 15 places)

Codi 103** (limitat radi 50 km per a vehicle de més de 15 places)

Codi 103** (limitat radi 50 km per a vehicle de més de 15 places)

** Per aixecar la restricció **103** respecte de la categoria D:

* Titular diploma professional (CAP/BEP/TÍTOL PROFESSIONAL)

* Experiència de conduir d'un any en transport de mercaderies (cat. : C o EC)

* 1 any i 5000 km de conduir un vehicle de la cat. D

ANNEX IV**Extractes del Codi de circulació andorrà del 10 de juny de 1999****Article 109**

Són vàlids per conduir per les vies públiques els permisos i les llicències següents:

- a) Els expeditos pel Govern d'Andorra.
- b) Els internacionals expeditos de conformitat amb l'annex núm. 10 de la Convenció de Ginebra, de 19 de setembre de 1949, acompanyats del permís de conduir nacional del titular, d'acord amb les categories autoritzades.
- c) Els internacionals expeditos de conformitat amb l'annex núm. 7 de la Convenció de Viena, de 8 de novembre de 1968, acompanyats del permís de conduir nacional del titular, d'acord amb les categories autoritzades.
- d) Els nacionals d'altres països que siguin conformes al model de l'annex núm. 9 de la Convenció de Ginebra o al model de l'annex núm. 6 de la Convenció de Viena, o que difereixin d'aquests únicament en l'addició de rúbriques suplementàries.
- e) Els nacionals d'altres països amb els quals el Govern hagi atorgat el corresponent conveni bilateral d'homologació de permisos de conduir.

Article 111

Perquè siguin considerats vàlids els permisos indicats als apartats b), c), d) i e) de l'article 109, és condició indispensable que els titulars tinguin la seva residència habitual fora d'Andorra.

Article 112

112.1. Els estrangers que siguin titulars d'una autorització de residència a Andorra de qualsevol de les categories previstes per la llei, llevat dels que disposin d'un document provisional per a l'obtenció d'una autorització esmentada anteriorment, poden obtenir el permís nacional de conduir.

112.2. Els estrangers que resideixen legalment a Andorra i que ja són titulars d'un permís de conduir expedit per un estat estranger, queden obligats a substituir-lo per un d'andorrà, un cop homologat pels serveis del departament competent, dins del termini màxim de sis mesos comptats a partir de la data de

Article 109

Seuls sont acceptés les permis et les licences suivants pour conduire sur les voies publiques:

- a) Ceux délivrés par le Gouvernement d'Andorre.
- b) Les internationaux délivrés conformément à l'annexe numéro 10 de la Convention de Genève, du 19 septembre 1949, accompagnés du permis de conduire national du titulaire, en fonction des catégories autorisées.
- c) Les internationaux délivrés conformément à l'annexe numéro 7 de la Convention de Vienne, du 8 novembre 1968, accompagnés du permis de conduire national du titulaire, en fonction des catégories autorisées.
- d) Les nationaux d'autres pays conformes au modèle de l'annexe numéro 9 de la Convention de Genève ou au modèle de l'annexe numéro 6 de la Convention de Vienne, ou qui diffèrent de ceux-ci uniquement par l'addition de rubriques supplémentaires.
- e) Les nationaux d'autres pays avec lesquels il existe la correspondante convention bilatérale de reconnaissance des permis de conduire.

Article 111

Pour que soient considérés comme valables les permis indiqués dans les parties b), c), d) et e) de l'article 109, il est indispensable que la résidence habituelle des titulaires ne soit pas en territoire andorran.

Article 112

112.1. Les étrangers titulaires d'une autorisation de résidence en Andorre, concernant toutes les catégories prévues par la loi, sauf s'ils ne disposent que d'un document provisoire pour l'obtention de celle-la, peuvent obtenir le permis national de conduire.

112.2. Les étrangers résidant légalement en Andorre, déjà titulaires d'un permis de conduire expédié par un état étranger, sont obligés de le substituer par un permis andorran, une fois reconnu par les services du département compétent, dans un délai maximum de six mois à partir de la date de l'autorisation de

<p>la seva autorització de residència. Si l'homologació se sol·licita després del termini d'un any a comptar de la data d'obtenció de la residència o equivalent, el sol·licitant ha d'iniciar un expedient d'obtenció del permís de conduir, en les condicions expressades en l'article 117 d'aquest Codi, a excepció de l'existència de tractats bilaterals sobre homologació i renovació de permisos de conduir amb l'estat expedidor del permís de conduir del sol·licitant.</p>	<p>résidence. Si la reconnaissance est demandée après un délai d'un an de la date d'obtention de la résidence ou équivalent, le requérant doit engager un dossier d'obtention du permis de conduire, dans les conditions exprimées à l'article 117 du Code, sauf s'il existe avec l'état du permis de conduire du requérant des traités bilatéraux sur la reconnaissance et le renouvellement des permis de conduire.</p>
<p>112.4. Són objecte d'homologació sense exigència d'aprovar cap mena d'examen previ els permisos següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Els permisos i les llicències de conduir estrangers expedits per qualsevol estat membre de la Unió Europea, d'acord amb la Convenció de Viena, de 8 de novembre de 1968, sempre i que amb aquells estats s'hagi establert i sigui vigent un conveni bilateral sobre homologació de permisos i llicències de conduir, o hi hagi criteris de reciprocitat en relació a l'homologació dels permisos de conduir d'ambdós estats. b) Els permisos i les llicències vigents que hagin estat expedits per estats amb legislació sobre tipus de permisos, llicències i proves per obtenir-los equivalent a l'andorrana, o amb els quals hi hagi reciprocitat en els criteris d'homologació. c) Els permisos i les llicències vigents que hagin estat expedits per estats amb els quals s'hagi establert un conveni bilateral d'homologació de permisos de conduir que ho prevegi així. 	<p>112.4. Les permis suivants pourront être échangés sans l'exigence d'un examen préalable:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Les permis et les licences de conduire étrangers délivrés par n'importe quel état membre de l'Union Européenne, conformément à la Convention de Vienne, du 8 novembre 1968, si avec ces états a été établie et soit en vigueur une convention bilatérale sur la reconnaissance des permis et licences de conduire, ou qu'entre ces deux états il existe des critères de réciprocité par rapport à la reconnaissance des permis de conduire. b) Les permis et les licences en vigueur qui aient été délivrés par des états dont la législation sur le type de permis, les licences et les épreuves pour l'obtention est équivalente à la législation andorrane, ou avec lesquels il existe une réciprocité sur les critères de reconnaissance. c) Les permis et les licences en vigueur qui aient été délivrés par des états avec lesquels a été établie une convention bilatérale de reconnaissance du permis de conduire qui prévoit cet aspect.
<p>112.5. Per a l'homologació de permisos de conduir estrangers no esmentats a l'apartat anterior, el departament competent pot exigir a l'interessat el compliment dels requisits següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Aportació a l'expedient d'homologació de la traducció completa del text del permís segellada per un consolat de l'estat corresponent. b) Aportació a l'expedient d'un certificat d'autenticitat del permís nacional presentat, lliurat per la mateixa autoritat expedidora. c) Aportació a l'expedient d'un certificat d'equivalència de categories per a l'homologació, lliurat per l'autoritat expedidora del permís nacional del sol·licitant. d) La realització d'un examen pràctic, segons el programa oficial de proves de maniobres i circulació. 	<p>112.5. Pour la reconnaissance des permis de conduire étrangers non mentionnés dans la partie antérieure, le département compétent peut exiger à l'intéressé l'accomplissement des conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Inclusion au dossier de reconnaissance de la traduction complète du texte du permis scellé par un consulat de l'état correspondant. b) Inclusion au dossier d'un certificat d'authenticité du permis national présenté, délivré par l'autorité expéditrice. c) Inclusion au dossier d'un certificat d'équivalence des catégories pour la reconnaissance, délivré par l'autorité expéditrice du permis national du requérant. d) La réalisation d'un examen pratique, selon le programme officiel d'épreuves, de manœuvres et de circulation.
<p>112.6. En tot cas, per homologar un permís de conduir estranger és</p>	<p>112.6. En tout cas, pour reconnaître un permis de conduire étranger il est</p>

indispensable que sigui vigent el dia que es presenti al registre la petició d'homologació i que no hagi estat obtingut mentre l'interessat tingui la seva residència al Principat.

Article 113

Els permisos de conduir expedits pel Govern poden ser de les categories següents:

A1: Motocicletes d'una cilindrada màxima de 125 cc, una potència màxima d'11 quilowatts (kW) i una relació potència/pes no superior a 0,11 quilowatts/quilogram (kW/kg).

A2: Motocicletes o altres vehicles de tres o quatre rodes que no siguin de tipus turisme, d'una potència màxima de 25 quilowatts (kW) i una relació potència/pes no superior a 0,16 quilowatts/quilogram (kW/kg).

A3: Motocicletes de qualsevol cilindrada, amb o sense sidecar, i altres vehicles de tres o quatre rodes que no siguin de tipus turisme, amb pes màxim en buit de 400 kg.

B1: Automòbils de qualsevol cilindrada, amb un pes màxim autoritzat de 3.500 kg i amb un nombre màxim de nou seients, inclòs el del conductor. Els automòbils compresos en el permís B1 poden portar enganxat un remolc, amb un pes màxim autoritzat de 750 kg. Igualment s'autoritza a conduir amb el permís B1 un conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís esmentat i un remolc, sempre que el pes màxim autoritzat del conjunt no excedeixi 3.500 kg i el pes màxim autoritzat del remolc no excedeixi el pes en buit del vehicle tractor.

B2: Turismes de servei públic, servei de policia, extinció d'incendis i assistència sanitària, amb un pes màxim autoritzat de 3.500 kg i amb un nombre màxim de nou seients inclòs el conductor. Els automòbils compresos en el permís B2 poden portar enganxat un remolc, amb un pes màxim autoritzat de 750 kg. Igualment s'autoritza a conduir amb el permís B2 un conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís esmentat i un remolc, sempre que el pes màxim autoritzat del conjunt no excedeixi 3.500 kg i el pes màxim autoritzat del remolc no excedeixi el pes en buit del vehicle tractor.

B1 i B2 + E: Conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritzen a conduir els permisos de la classe B1 i B2 i un remolc,

indispensable que celui-ci soit en vigueur le jour de la demande d'échange et qu'il n'ait pas été obtenu pendant que l'intéressé aurait résidé dans la Principauté.

Article 113

Les permis de conduire délivrés par le Gouvernement peuvent appartenir aux catégories suivantes :

A1: Motocyclettes d'une cylindrée maximale de 125 cc, d'une puissance maximale de 11 kilowatts (kW) et d'un rapport puissance/poids non supérieur à 0,11 kilowatt/kilogramme (kW/kg).

A2: Motocyclettes ou autres véhicules de trois ou quatre roues qui ne soient pas de type tourisme, d'une puissance maximale de 25 kilowatts (kW) et d'un rapport puissance/poids non supérieur à 0,16 kilowatt/kilogramme (kW/kg).

A3: Motocyclettes de n'importe quelle cylindrée, avec ou sans side-car, et autres véhicules de trois ou quatre roues qui ne soient pas de type tourisme, d'un poids maximal à vide de 400 kg.

B1: Automobiles de toute cylindrée, d'un poids maximal autorisé de 3.500 kg et d'un nombre maximal de neuf sièges, conducteur compris. Les automobiles comprises dans le permis B1 peuvent avoir une remorque accrochée, d'un poids maximal autorisé de 750 kg. De même, il est autorisé de conduire avec le permis B1 un ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que le permis mentionné autorise à conduire et une remorque, si le poids maximal autorisé de l'ensemble ne dépasse pas 3.500 kg et le poids maximal autorisé de la remorque ne dépasse pas le poids à vide du véhicule tracteur.

B2: Tourismes du service public, de la police, des sapeurs-pompiers et d'assistance sanitaire, d'un poids maximal autorisé de 3.500 kg et avec un nombre maximum de neuf sièges, conducteur compris. Les automobiles comprises dans le permis B2 peuvent avoir une remorque accrochée, d'un poids maximal autorisé de 750 kg. De même, il est autorisé de conduire avec le permis B2 un ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que le permis mentionné autorise à conduire et une remorque, si le poids maximal autorisé de l'ensemble ne dépasse pas 3.500 kg et le poids maximal autorisé de la remorque ne dépasse pas le poids à vide du véhicule tracteur.

B1 et B2 + E: Ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que les permis de la classe B1 et B2 autorisent à conduire et une

<p>amb un pes màxim autoritzat superior a 750 kg, sempre que el conjunt no pugui ser conduït amb un permís dels esmentats anteriorment.</p> <p>C1: Automòbils amb un pes màxim autoritzat entre 3.500 kg i 7.500 kg, i amb un nombre màxim de nou seients, inclòs el del conductor. Dits automòbils poden portar enganxat un remolc, amb un pes màxim autoritzat de 750 kg.</p> <p>C1 + E: Conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís de la classe C1 i un remolc, amb un pes màxim autoritzat superior a 750 kg, sempre que el pes màxim autoritzat del conjunt així format no excedeixi 12.000 kg i que el pes màxim autoritzat del remolc no sigui superior al pes en buit del vehicle tractor.</p> <p>C2: Automòbils de qualsevol pes màxim autoritzat destinats al transport de mercaderies, amb un nombre màxim de nou seients, inclòs el del conductor. Aquests vehicles poden portar enganxat un remolc, amb un pes màxim autoritzat de 750 kg.</p> <p>C2 + E: Conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís de la classe C2 i un remolc, amb un pes màxim autoritzat superior a 750 kg.</p> <p>D1: Automòbils destinats al transport de persones amb un nombre mínim de seients superior a nou i màxim de disset, inclòs el del conductor. Aquests vehicles poden portar enganxat un remolc, amb un pes màxim autoritzat de 750 kg.</p> <p>D1 + E: Conjunt de vehicles acoblats, compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís de la classe D1 i un remolc, amb un pes màxim autoritzat superior a 750 kg sempre que:</p> <p>D'una banda, el pes màxim autoritzat del conjunt no excedeixi 12.000 kg i el pes màxim autoritzat del remolc no sigui superior al pes en buit del vehicle tractor.</p> <p>D'altra banda, que el remolc no s'utilitzi per al transport de persones.</p> <p>D2: Automòbils destinats al transport de persones, amb un nombre de seients, inclòs el del conductor, superior a nou. Aquests automòbils poden portar enganxat un remolc amb un pes màxim autoritzat de 750 kg.</p> <p>D2 + E: Conjunt de vehicles acoblats compost per un vehicle automòbil dels que autoritza a conduir el permís de la classe D2 i un remolc amb un pes</p>	<p>remorque, d'un poids maximal autorisé supérieur à 750 kg, si l'ensemble ne peut pas être conduit avec un permis de ceux qui sont mentionnés précédemment.</p> <p>C1: Automobiles d'un poids maximal autorisé d'entre 3.500 kg et 7.500 kg, et avec un nombre maximum de neuf sièges, conducteur compris. Ces automobiles peuvent avoir une remorque accrochée, d'un poids maximal autorisé de 750 kg.</p> <p>C1 + E: Ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que le permis de la classe C1 autorise à conduire et une remorque, d'un poids maximal autorisé supérieur à 750 kg, si le poids maximal autorisé de l'ensemble ainsi formé ne dépasse pas 12.000 kg et le poids maximal autorisé de la remorque n'est pas supérieur au poids à vide du véhicule tracteur.</p> <p>C2: Automobiles de n'importe quel poids maximal autorisé destinées au transport de marchandises, avec un nombre maximum de neuf sièges, conducteur compris. Ces véhicules peuvent avoir une remorque accrochée, d'un poids maximal autorisé de 750 kg.</p> <p>C2 + E : Ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que le permis de la classe C2 autorise à conduire et une remorque, d'un poids maximal autorisé supérieur à 750 kg.</p> <p>D1: Automobiles destinées au transport de personnes avec un nombre minimal de sièges supérieur à neuf et un nombre maximal de dix-sept, conducteur compris. Ces véhicules peuvent avoir une remorque accrochée, d'un poids maximal autorisé de 750 kg.</p> <p>D1 + E : Ensemble de véhicules accouplés, composé par un véhicule automobile que le permis de la classe D1 autorise à conduire et une remorque, d'un poids maximal autorisé supérieur à 750 kg à condition que:</p> <p>D'une part, le poids maximal autorisé de l'ensemble ne dépasse pas 12.000 kg et que le poids maximal autorisé de la remorque ne soit pas supérieur au poids à vide du véhicule tracteur.</p> <p>D'autre part, que la remorque ne soit pas utilisée pour le transport de personnes.</p> <p>D2: Automobiles destinées au transport de personnes, avec un nombre de sièges, conducteur compris, supérieur à neuf. Ces automobiles peuvent avoir une remorque accrochée d'un poids maximal autorisé de 750 kg.</p> <p>D2 + E: Ensemble de véhicules accouplés composé par un véhicule automobile que le permis de la classe D2 autorise à conduire et une remorque d'un poids</p>
---	---

<p>màxim autoritzat superior a 750 kg.</p> <p>J: Permís jove o d'acompanyament. El poden obtenir els majors de 16 anys i menors de 18, per poder circular en les condicions establertes en el present Codi, d'acord amb l'article següent.</p> <p>Article 114</p> <p>El permís de la categoria J només autoritza a conduir en territori andorrà o en altres països amb els que s'hagi signat un conveni de reciprocitat en aquest sentit, vehicles automòbils compresos en la categoria B1 que tinguin una relació potència/pes inferior a 0,073 kW/kg per persones majors de 16 anys i menors de 18. Les condicions d'obtenció del permís de referència són les previstes en l'article 117 d'aquest Codi.</p> <p>A més, cal incorporar a la sol·licitud una autorització lliurada pel pare, la mare o el tutor, la qual és facilitada pel departament competent assenyalat pel Govern.</p> <p>Aquesta sol·licitud determina les persones que poden acompanyar el titular del permís. En cas que es vulgui que els acompanyants siguin el pare, la mare o tutors, aquests han de ser titulars com a mínim del permís de la categoria B1, i haver-lo obtingut cinc anys abans de la data de la sol·licitud.</p> <p>Si l'acompanyant o els acompanyants no són cap de les persones indicades anteriorment, han de ser persones que, tenint vigent com a mínim el permís de categoria B1, l'hagin obtingut com a mínim deu anys abans de la data de l'autorització a què es fa referència anteriorment.</p> <p>En cap cas, poden ser autoritzades simultàniament més de tres persones per dur a terme l'acompanyament, i les seves dades han de figurar en el permís. No s'autoritza l'acompanyament a aquelles persones que hagin estat condemnades per un tribunal a la retirada del permís de conduir en més d'una ocasió durant els quatre darrers anys abans de la data de la sol·licitud.</p> <p>Els conductors que hagin obtingut el permís de categoria J han de complir les condicions següents per poder conduir per la via pública:</p> <p>Tenir contractada i vigent amb una companyia d'assegurances legalment establerta a Andorra, o bé una pòlissa d'assegurança personal suficient per respondre de les responsabilitats derivades de la seva conducció, o bé un suplement de pòlissa d'assegurança del vehicle que condueixin, suficient per respondre de les responsabilitats derivades de la seva conducció, sempre</p>	<p>maximal autorisé supérieur à 750 kg.</p> <p>J: Permis jeune ou d'accompagnement. Les jeunes de plus de 16 ans et de moins de 18 peuvent l'obtenir, pour pouvoir circuler dans les conditions établies dans le Code, conformément à l'article suivant.</p> <p>Article 114</p> <p>Le permis de la catégorie J n'autorise qu'à conduire, en territoire andorran ou dans d'autres pays avec lesquels a été signée une convention de réciprocité dans ce sens, des véhicules automobiles compris dans la catégorie B1 qui aient une relation puissance/poids inférieure à 0,073 kW/kg, par des personnes de plus de 16 ans et de moins de 18 ans. Les conditions d'obtention du permis de référence sont celles prévues à l'article 117 de ce Code.</p> <p>En outre, il faut joindre à la demande une autorisation du père, de la mère ou du tuteur, délivrée par l'intermédiaire du département compétent du Gouvernement.</p> <p>Cette autorisation détermine les personnes aptes à accompagner le titulaire du permis. Si les accompagnateurs sont le père, la mère ou les tuteurs, ils doivent être titulaires au moins du permis de la catégorie B1 et avoir obtenu celui-ci cinq ans avant la date de la demande.</p> <p>Si l'accompagnateur ou les accompagnateurs ne sont aucune des personnes indiquées ci-dessus, il faut qu'ils aient en vigueur au minimum le permis de la catégorie B1 et qu'ils aient obtenu celui-ci au moins dix ans avant la date de la demande sus-mentionnée.</p> <p>En aucun cas, ne peuvent être autorisées simultanément plus de trois personnes à procéder à l'accompagnement, et leurs coordonnées doivent figurer sur le permis. L'accompagnement n'est pas autorisé aux personnes ayant été condamnées par un tribunal au retrait du permis de conduire plus d'une fois pendant les quatre dernières années avant la date de la demande.</p> <p>Les conducteurs qui ont obtenu le permis de la catégorie J, doivent remplir les conditions suivantes pour pouvoir conduire sur la voie publique:</p> <p>Avoir un contrat d'assurance personnelle en vigueur, auprès d'une compagnie d'assurances légalement établie en Andorre, suffisant pour répondre aux responsabilités dérivées de leur conduite, ou bien un supplément de contrat d'assurance du véhicule qu'ils conduisent, suffisant pour répondre aux responsabilités dérivées de leur conduite, toujours conformément à la</p>
---	---

<p>d'acord amb la normativa vigent.</p> <p>Conduir sempre acompanyats d'una de les persones autoritzades esmentades anteriorment que vagi al seient davanter corresponent.</p> <p>Portar en lloc visible del vehicle el senyal corresponent indicador de conductor de permís J.</p> <p>Els titulars del permís de categoria J poden ser requerits pel departament competent per tal d'efectuar les proves de control de la conducció i els coneixements de circulació que s'assenyalin, sense que aquestes proves puguin ser més de tres durant el període de vigència del permís. Si el titular no supera alguna de les proves esmentades, el Govern pot procedir a la retirada del permís esmentat. En aquest cas, si el seu titular desitja obtenir-lo novament, ha d'iniciar novament l'expedient de sol·licitud de permís de conduir, i superar les proves teòriques i pràctiques previstes en aquest Codi.</p> <p>Un cop assolits els 18 anys, si el titular desitja obtenir les altres categories de permís de conduir establertes, ha de superar les proves de maniobra per les categories A1, A2 i A3, de teòrica i de maniobra per les altres categories a l'excepció de la categoria B1.</p> <p>El permís de categoria J, atenent el seu caràcter formatiu, té una vigència màxima de tres anys.</p> <p>Els titulars del permís J estan sotmesos al règim de sancions previst en aquest Codi, amb la particularitat, però, que en cas d'una acumulació de més de tres sancions durant el termini d'un any, els és retirat el permís de conduir, i per tant, tampoc tindran la possibilitat d'obtenir-ne un d'una altra categoria, per un període no inferior a sis mesos. En cas d'una nova sanció, la retirada és definitiva fins que el titular del permís assoleixi l'edat i les condicions per poder obtenir qualsevol permís de les altres categories establertes en aquest Codi.</p> <p>Article 115</p> <p>115.1. Per conduir tractors i màquines agrícoles cal el permís de la categoria B1 com a mínim. Els vehicles especials s'han de conduir amb el permís corresponent en funció del pes total que figura al permís de circulació.</p> <p>Per conduir vehicles grua que remolquen altres vehicles, és necessari el permís corresponent al vehicle tractor, complementat amb el de la classe E, sempre que el vehicle tractor o el conjunt de vehicles acoblats superin els</p>	<p>législation en vigueur.</p> <p>Toujours conduire accompagnés de l'une des personnes autorisées susmentionnées, installée à l'autre siège avant.</p> <p>Avoir à un endroit visible du véhicule le signe correspondant à l'indication de conducteur de permis J.</p> <p>Les titulaires du permis de la catégorie J peuvent être sollicités par le département compétent en vue de passer des épreuves de contrôle de la conduite et des épreuves de connaissances de circulation, sans que ces épreuves puissent dépasser le nombre de trois pendant la période de vigueur du permis. Si le titulaire ne réussit pas à une des épreuves signalées, le Gouvernement peut procéder au retrait du permis mentionné. Dans ce cas, si le titulaire souhaite l'obtenir de nouveau, il est obligé de renouveler sa demande et de réussir aux épreuves théoriques et pratiques prévues dans ce Code.</p> <p>A l'âge de 18 ans, si le titulaire souhaite obtenir les autres catégories de permis de conduire établies, il sera obligé de réussir les épreuves de manœuvres pour les catégories A1, A2 et A3, de théorie et de manœuvres pour les autres catégories excepté la catégorie B1.</p> <p>Le permis de la catégorie J, étant donné son caractère formatif, a une vigueur de trois ans maximum.</p> <p>Les titulaires du permis J sont soumis au régime de sanctions prévues dans ce Code, avec la particularité que, en cas d'accumulation de plus de trois sanctions pendant la période d'un an, le permis de conduire leur sera retiré et alors ils n'auront pas la possibilité d'obtenir un autre permis correspondant à une autre catégorie, pendant une période non inférieure à six mois. Dans le cas d'une nouvelle sanction, le retrait est définitif jusqu'à ce que le titulaire du permis n'atteigne l'âge et ne remplisse les conditions requises pour l'obtention de n'importe quel autre permis des catégories établies par ce Code.</p> <p>Article 115</p> <p>115.1. Pour la conduite de tracteurs et de machines agricoles il faut avoir au minimum le permis de la catégorie B1. Les véhicules spéciaux doivent être conduits avec le permis correspondant en fonction du poids total figurant sur le permis de circulation.</p> <p>Pour la conduite de fourrières remorquant d'autres véhicules, il faut avoir le permis correspondant au véhicule tracteur, complété par celui de la classe E, à condition que le véhicule tracteur ou l'ensemble des véhicules accrochés</p>
--	---

<p>pesos previstos en la categoria de permís corresponent al vehicle tractor, d'acord amb el que s'especifica en els articles anteriors.</p> <p>115.2. L'obtenció dels permisos de conduir que s'indiquen a continuació implica la concessió dels següents:</p> <p>a) La del permís de la classe A2 implica la concessió del de la classe A1. La del permís de la classe A3 implica la de les classes A1 i A2.</p> <p>b) La del permís de la classe C2 implica la concessió del de la classe C1; la del de la classe D2 la concessió del de la classe D1.</p> <p>c) La del permís de les classes C1+E, C2+E, D1+E o D2+E implica la concessió del de la classe B2+E.</p> <p>d) La del permís de la classe C1+E implica la concessió del de la classe D1+E només quan el seu titular posseeixi el de la classe D1.</p> <p>e) La del permís de la classe C2+E implica la concessió del de la classe C1+E.</p> <p>f) La del permís de la classe C2+E implica la concessió dels de les classes D1+E i D2+E només quan el seu titular posseeix el de les classes D1 o D2.</p> <p>g) La del permís de les classes D1+E o D2+E implica la concessió del de la classe C1+E només quan el seu titular posseeix el de la classe C1.</p> <p>h) La del permís de la classe B1 implica, en el supòsit especificat en l'apartat 115.4 d'aquest article, la concessió del de la classe A1.</p> <p>115.3. L'obtenció dels permisos de conduir que s'indiquen a continuació no implica la concessió dels següents:</p> <p>a) La del permís de les classes B2, B2+E, C1, C1+E, C2, C2+E, D1, D1+E, D2 o D+E no implica la concessió del de les classes A1, A2 o A3.</p> <p>b) La del permís de les classes D1 o D2 no implica la concessió del de les classes C1 i C2.</p> <p>c) La del permís de les classes D1+E o D2+E no implica la concessió del de la classe C2+E encara que el seu titular posseeixi el de la classe C2.</p> <p>115.4. El permís de les classes B1, B1+E, B2, B2+E, C1, C1+E, C2, C2+E, D1, D1+E, D2 i D2+E no autoritza a conduir motocicletes de dues rodes, amb o sense sidecar, superiors a 49 cc. Excepcionalment, els titulars de qualsevol de les categories esmentades anteriorment poden obtenir el permís de la classe A1 per conduir motocicletes amb una cilindrada màxima de 125</p>	<p>dépassent les poids prévus dans la catégorie de permis correspondant au véhicule tracteur, conformément aux dispositions des articles précédents.</p> <p>115.2. L'obtention des permis de conduire indiqués ci-après implique la délivrance des permis suivants:</p> <p>a) Celle du permis de la classe A2 implique la délivrance de celui de la classe A1. Celle du permis de la classe A3 implique la délivrance de ceux des classes A1 et A2.</p> <p>b) Celle du permis de la classe C2 implique la délivrance de celui de la classe C1; celle du permis de la classe D2 implique la délivrance de celui de la classe D1.</p> <p>c) Celle du permis des classes C1+E, C2+E, D1+E ou D2+E implique la délivrance de celui de la classe B2+E.</p> <p>d) Celle du permis de la classe C1+E implique la délivrance de celui de la classe D1+E uniquement quand le titulaire est en possession de celui de la classe D1.</p> <p>e) Celle du permis de la classe C2+E implique la délivrance de celui de la classe C1+E.</p> <p>f) Celle du permis de la classe C2+E implique la délivrance de ceux des classes D1+E et D2+E uniquement si le titulaire est en possession de celui des classes D1 ou D2.</p> <p>g) Celle du permis des classes D1+E ou D2+E implique la délivrance de celui de la classe C1+E uniquement si le titulaire est en possession de celui de la classe C1.</p> <p>h) Celle du permis de la classe B1 implique, pour le cas spécifié dans l'alinéa 115.4 du présent article, la délivrance de celui de la classe A1.</p> <p>115.3. L'obtention des permis de conduire indiqués ci-dessous n'implique pas la délivrance des permis suivants:</p> <p>a) Celle du permis des classes B2, B2+E, C1, C1+E, C2, C2+E, D1, D1+E, D2 ou D+E n'implique pas la délivrance de celui des classes A1, A2 ou A3.</p> <p>b) Celle du permis des classes D1 ou D2 n'implique pas la délivrance de celui des classes C1 et C2.</p> <p>c) Celle du permis des classes D1+E ou D2+E n'implique pas la délivrance de celui de la classe C2+E même si son titulaire est en possession de celui de la classe C2.</p> <p>115.4. Le permis des classes B1, B1+E, B2, B2+E, C1, C1+E, C2, C2+E, D1, D1+E, D2 et D2+E n'autorise pas la conduite des motocyclettes à deux roues, avec ou sans side-car, de plus de 49 cc. Exceptionnellement, les titulaires de quelle que soit la catégorie susmentionnée peuvent obtenir le permis de la classe A1 pour conduire des motocyclettes ayant une cylindrée maximale de 125 cc, à</p>
--	--

<p>cc, si han obtingut el permís de categoria B1 cinc anys abans.</p> <p>En aquest supòsit, no cal efectuar cap prova ni teòrica ni pràctica, però cal lliurar el permís vigent al departament competent, el qual verifica la idoneïtat temporal abans esmentada per poder concedir el permís A1.</p> <p>115.5. Per conduir vehicles automòbils destinats al transport de mercaderies en els quals, excepcionalment, s'autoritzi el transport de persones en nombre superior a nou, inclòs el conductor, es requereix, a més del permís requerit per al vehicle de què es tracta, el de la classe D2 o D1 segons que, respectivament, el nombre de persones transportades, inclòs el conductor, sigui o no sigui superior a disset.</p> <p>115.6. Per conduir vehicles especials no agrícoles o conjunts d'aquests vehicles la velocitat màxima autoritzada dels quals no excedeixi quaranta quilòmetres per hora, es requereix un permís de la classe B1. Quan la velocitat màxima autoritzada dels dits vehicles excedeix quaranta quilòmetres per hora, es requereix el permís que correspongui al seu pes màxim autoritzat.</p> <p>Per conduir vehicles especials no agrícoles o conjunts d'aquests vehicles que transportin persones es requereix un permís de la classe B1 quan el nombre de persones transportades, inclòs el conductor, no és superior a nou; de la classe D1, quan és superior a nou i inferior o igual a disset, i de la classe D2, quan és superior a disset.</p> <p>115.7. Els vehicles especials agrícoles autopropulsats o els conjunts d'aquests vehicles, el pes o les dimensions màximes autoritzades dels quals no excedeixin els límits establerts pels vehicles ordinaris, es poden conduir amb el permís de la classe B1, si el nombre de persones transportades no és superior a cinc, inclòs el conductor.</p> <p>Per conduir vehicles especials agrícoles autopropulsats o conjunts d'aquests vehicles que tinguin un pes o unes dimensions màximes autoritzades superiors als indicats en el paràgraf anterior o que transportin persones en nombre superior a cinc, es requereix un permís de la classe C1 quan el nombre de persones transportades, inclòs el conductor, no és superior a nou; el de la classe D1 quan és superior a nou i inferior o igual a disset, i el de la classe D2 quan és superior a disset.</p> <p>115.8. Els ciclomotors i els vehicles per a persones amb mobilitat reduïda (cotxes per a minusvàlids), es poden conduir amb permís de les classes A1,</p>	<p>condition qu'ils aient obtenu le permis de la catégorie B1 cinq ans auparavant.</p> <p>Dans ce dernier cas, il ne faut pas passer d'épreuve théorique ni pratique, mais il est nécessaire de livrer le permis en vigueur au département compétent, qui vérifie la condition temporelle susmentionnée afin de pouvoir délivrer le permis A1.</p> <p>115.5. Pour conduire des véhicules automobiles destinés au transport de marchandises dans lesquels serait autorisé exceptionnellement, le transport de personnes en nombre supérieur à neuf, conducteur compris, il est nécessaire d'avoir, en plus du permis requis pour le véhicule en question, celui de la classe D2 ou D1 selon que le nombre de personnes transportées soit inférieur ou supérieur à dix-sept, respectivement, chauffeur compris.</p> <p>115.6. Pour conduire des véhicules spéciaux non agricoles ou des ensembles de ces types de véhicules dont la vitesse maximale autorisée ne dépasse pas les quarante kilomètres par heure, il faut avoir un permis de la classe B1. Si la vitesse maximale autorisée pour les susdits véhicules dépasse les quarante kilomètres par heure, le permis correspondant à son poids maximum autorisé est nécessaire.</p> <p>Pour la conduite de véhicules spéciaux non agricoles ou des ensembles de ces véhicules transportant des personnes il faut un permis de la classe B1 quand le nombre de personnes transportées, conducteur compris, n'est pas supérieur à neuf; de la classe D1, quand il est supérieur à neuf et inférieur ou égal à dix-sept, et de la classe D2, quand il est supérieur à dix-sept.</p> <p>115.7. Les véhicules spéciaux agricoles autopropulsés ou les ensembles de ces véhicules, dont le poids ou les dimensions maximales autorisées ne dépassent pas les limites fixées pour les véhicules ordinaires, peuvent être conduits avec le permis de la classe B1, si le nombre de personnes transportées n'est pas supérieur à cinq, conducteur compris.</p> <p>Pour la conduite de véhicules spéciaux agricoles autopropulsés ou des ensembles de ces véhicules ayant un poids ou des dimensions maximales autorisées supérieures à ceux indiqués dans le paragraphe précédent ou transportant des personnes en nombre supérieur à cinq, il faut un permis de la classe C1 dans le cas où le nombre de personnes transportées, conducteur compris, n'est pas supérieur à neuf; celui de la classe D1 s'il est supérieur à neuf et inférieur ou égal à dix-sept, et celui de la classe D2 s'il est supérieur à dix-sept.</p> <p>115.8. Les cyclomoteurs et les véhicules pour personnes à mobilité réduite (voitures pour handicapés), peuvent être conduits avec les permis des classes</p>
---	---

A2, A3 i B1 o amb la llicència de conduir a què es refereix l'article 117 d'aquest Codi, en funció de la seva cilindrada i les seves dimensions.

Article 116

Els permisos de conduir lliurats pel Govern són conformes al model de l'annex 6 de la Convenció de Viena, de 1968, i al model aprovat pel Consell de les Comunitats Europees. Hi han de constar les mencions indicades a continuació:

Pàgina núm. 1. Cognoms, nom, data i lloc de naixement, domicili, fotografia i signatura del titular. A més, hi ha d'haver el número del permís, la data d'expedició i la signatura de l'autoritat que l'expedeix.

Pàgina núm. 2. Categoria o categories per a les quals és vàlid el permís, segons la descripció continguda en l'article núm. 113, i la data d'inici o renovació del permís.

Pàgina núm. 3. Data en la qual caduca el permís de conduir en cada categoria i l'espai reservat a observacions o restriccions.

Revers.

Pàgina de presentació del permís i espai per a observacions addicionals. Qualsevol variació en les dades corresponents al domicili del titular del permís de conduir ha de ser comunicada al departament competent dins dels 15 dies següents a la data en què es produeixi.

Article 117

117.1 Per obtenir un permís de conduir cal:

117.1/1. Haver complert els 16 anys per obtenir les categories A1 i J, els 18 anys per a les categories A2 i B1; i els 21 anys per a les categories C2 i D1. Per a l'obtenció del permís A3, cal haver obtingut com a mínim dos anys abans el permís de la classe A2. Per a l'obtenció del permís de classe B2, cal haver obtingut com a mínim un any abans el permís de la classe B1.

117.1/2. No tenir més de 65 anys, llevat que hom ja sigui titular d'un permís de la mateixa categoria o una de superior a la del sol·licitat.

117.1/3. El permís de la categoria C1, només pot expedir-se a aquells conductors que ja siguin titulars de la categoria B2. Els permisos de les categories C2 i D1, només poden expedir-se a aquells conductors que ja

A1, A2, A3 i B1 ou avec la licence de conduire à laquelle fait référence l'article 117 de ce Code, en fonction de leur cylindrée et de leurs dimensions.

Article 116

Les permis de conduire délivrés par le Gouvernement sont conformes au modèle de l'annexe 6 de la Convention de Vienne, de 1968, et au modèle approuvé par le Conseil des Communautés Européennes. Y doivent être indiquées les mentions ci-dessous:

Page n°1. Noms, prénom, date et lieu de naissance, domicile, photographie et signature du titulaire. En plus, y doivent figurer le numéro du permis, la date de délivrance et la signature de l'autorité qui le délivre.

Page n°2. Catégorie ou catégories pour lesquelles le permis est valable, selon la description qui en est faite dans l'article n°113, et la date de début ou le renouvellement du permis.

Page n°3. Date à laquelle le permis de conduire est périmé dans chaque catégorie et l'espace réservé à des observations ou restrictions.

Revers.

Page de présentation du permis et espace pour des observations additionnelles. Tout changement des données correspondantes au domicile du titulaire du permis de conduire doit être communiqué au département compétent dans les 15 jours suivant la date à laquelle celui-ci se produit.

Article 117

117.1 Pour obtenir un permis de conduire, on a besoin de:

117.1/1. Avoir eu 16 ans pour obtenir les catégories A1 et J, 18 ans pour les catégories A2 et B1; et 21 ans pour les catégories C2 et D1. Pour ce qui est du permis A3, il faut avoir obtenu au minimum deux ans auparavant le permis de la classe A2. Pour ce qui est du permis de la classe B2, il faut avoir obtenu au minimum un an auparavant le permis de la classe B1.

117.1/2. Ne pas avoir plus de 65 ans, à moins d'être déjà titulaire d'un permis de la même catégorie ou d'une catégorie supérieure à celle de celui que l'on demande.

117.1/3. Le permis de la catégorie C1, ne peut être délivré qu'aux conducteurs qui soient déjà titulaires de la catégorie B2. Les permis des catégories C2 et D1, ne peuvent être délivrés qu'aux conducteurs qui soient déjà titulaires de la

<p>siguin titulars de la categoria C1 amb una antiguitat d'un any.</p> <p>El permís de la categoria D2, només pot expedir-se a aquells conductors que ja siguin titulars de la categoria D1, amb una antiguitat mínima d'un any.</p> <p>Per a obtenir el permís de la categoria E que complementa les altres categories, cal ser titular de la categoria de permís que desitja complementar amb una antiguitat mínima d'un any.</p> <p>117.1/4. Presentar un certificat de residència lliurat per l'organisme competent o una autorització de residència de qualsevol de les categories previstes per la llei. No s'admeten les residències temporals.</p> <p>117.1/5. Presentar la sol·licitud oficial corresponent acompanyada de la documentació següent:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Per als residents estrangers de qualsevol de les categories previstes per la llei, llevat dels temporers, certificat o autorització de residència. b) Certificat mèdic oficial per a les categories A1, A2, A3, B1, J, i llicència per ciclomotors o certificat mèdic oficial especial per a les categories B2, C1, C2, D1, D2 i E (validesa: 3 mesos). c) Dues fotografies recents en color tipus carnet (35 x 40 mm). d) Les persones menors d'edat han de presentar una autorització dels pares o tutors. Els menors emancipats n'han de presentar els documents justificatius. <p>117.1/6. Ser declarat apte en les proves teòriques i pràctiques corresponents. L'aspirant, a més de reunir les condicions físiques necessàries per poder obtenir el permís de conduir, ha de saber llegir i escriure en català. Per conduir ciclomotors i motocicletes d'una cilindrada inferior a 50 cc, no cal el permís de categoria A1; no obstant això, és necessari disposar d'una llicència de conduir per a l'obtenció de la qual s'han de reunir els requisits següents:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Haver complert els 14 anys. b) Superar un examen teòric sobre senyals i normes de circulació i un examen pràctic de circulació. <p>c) Presentar la documentació descrita al paràgraf 5 d'aquest article. L'examen no evita la necessitat de realitzar un nou examen teòric i pràctic per a l'obtenció del permís de conduir de les categories superiors. Els vehicles de tres o quatre rodes tipus turisme, equipats amb motor de cilindrada igual o</p>	<p>catégorie C1 avec un an d'ancienneté.</p> <p>Le permis de la catégorie D2, ne peut être délivré qu'aux conducteurs qui soient déjà titulaires de la catégorie D1, avec un an d'ancienneté minimum.</p> <p>Pour obtenir le permis de la catégorie E qui complète les autres catégories, il faut être titulaire de la catégorie de permis que l'on souhaite compléter avec une ancienneté minimum d'un an.</p> <p>117.1/4. Présenter un certificat de résidence délivré par l'organisme compétent ou une autorisation de résidence de n'importe laquelle des catégories prévues par la loi. On n'admet pas les résidences temporelles.</p> <p>117.1/5. Présenter la demande officielle correspondante accompagnée de la documentation suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Pour les résidents étrangers de n'importe laquelle des catégories prévues pour la loi, sauf les saisonniers, du certificat ou autorisation de résidence. b) Certificat médical officiel pour les catégories A1, A2, A3, B1, J, et licence pour les cyclomoteurs ou certificat médical officiel spécial pour les catégories B2, C1, C2, D1, D2 et E (validité : 3 mois). c) Deux photographies d'identité récentes en couleur (35 x 40 mm). d) Les personnes mineures doivent présenter une autorisation des parents ou des tuteurs. Les mineurs émancipés doivent présenter les documents justificatifs de leur émancipation. <p>117.1/6. Être déclaré apte aux épreuves théoriques et pratiques correspondantes. Le candidat, en plus de réunir les conditions physiques nécessaires pour pouvoir obtenir le permis de conduire, doit savoir lire et écrire en catalan. Pour conduire des cyclomoteurs et des motocyclettes d'une cylindrée inférieure à 50 cc, on n'a pas besoin du permis de catégorie A1; cependant, il est nécessaire de disposer d'une licence de conduire pour l'obtention de laquelle doivent être réunies les conditions requises suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Avoir eu 14 ans. b) Réussir à un examen théorique sur des signaux et des règles de circulation et un examen pratique de circulation. <p>c) Présenter la documentation décrite dans le paragraphe 5 de cet article. L'examen ne dispense pas de passer un nouvel examen théorique et pratique pour l'obtention du permis de conduire des catégories supérieures. Les véhicules</p>
---	---

inferior a 50 cc no destinats a minusvàlids, han de ser conduïts per persones posseïdores del permís de classe B1 o superior. Les persones que siguin titulars d'un permís de conduir de qualsevol categoria no necessiten llicència per conduir ciclomotors de fins a 50 cc.

Article 118

118.1. Cada sol·licitud de permís de conduir dóna dret a l'interessat a presentar-se com a màxim a tres convocatòries d'examen per realitzar les proves exigides per a la seva concessió. Excepte en casos de força major degudament justificats, aquest dret caduca en el termini de tres mesos comptats a partir de la data de registre administratiu de la sol·licitud.

118.2. Les proves que han de realitzar els aspirants segons la classe del permís de conduir, així com les modalitats de superació de les diferents proves s'especifiquen en l'article 132. Les proves per a l'obtenció de cada permís es realitzen en les dates que estableixi a l'efecte el departament competent.

118.3. La declaració d'aptitud de la prova teòrica, té un termini de caducitat de sis mesos, comptat a partir de la declaració indicada.

Article 119

La llicència de conduir de ciclomotors i els permisos de les classes A1, A2, A3 i B1 tenen una validesa de 10 anys fins que el titular compleixi els 70 anys i de 2 anys a partir d'aquesta edat. El permís de la classe J té una validesa màxima de tres anys. Els permisos de conduir de les classes B2, C1, C2, D1, D2 i corresponents E, tenen un termini de validesa de 5 anys, mentre el titular no compleixi els 50 anys; de 3 anys si els supera sense passar dels 60, i de 2 anys a partir d'aquesta edat fins als 70. A partir dels 70 anys no tenen validesa. No obstant el que preveu l'apartat anterior, el termini normal de validesa de les diferents classes dels permisos pot reduir-se si en el moment de concessió o renovació es comprova que el titular té una malaltia, anomalia o limitació susceptible d'agreujar-se que pugui impedir la conducció normal.

Article 120

La renovació del permís de conduir es pot sol·licitar amb 90 dies d'antelació, com a màxim abans de l'expiració del seu termini de validesa. El termini de validesa del nou permís es computa a partir de la data de caducitat del permís

de trois ou quatre roues type tourisme, équipés d'un moteur de cylindrée égale ou inférieure à 50 cc non destinés à des handicapés, doivent être conduits par des personnes détentrices du permis de classe B1 ou supérieure. Les personnes qui soient titulaires d'un permis de conduire de n'importe quelle catégorie n'ont pas besoin de licence pour conduire des cyclomoteurs jusqu'à 50 cc.

Article 118

118.1. Chaque demande de permis de conduire donne droit à l'intéressé à se présenter au maximum à trois convocations d'examen pour passer les épreuves exigées pour sa délivrance. Sauf dans des cas de force majeure dûment justifiés, ce droit est périmé dans un délai de trois mois comptés à partir de la date de l'enregistrement administratif de la demande.

118.2. Les épreuves que les candidats doivent passer selon la classe du permis de conduire, ainsi que les modalités de réussite aux différentes épreuves sont précisées dans l'article 132. Les épreuves pour l'obtention de chaque permis sont passées aux dates établies à cet effet par le département compétent.

118.3. La déclaration d'aptitude à l'épreuve théorique, a un délai de péremption de six mois, comptés à partir de cette déclaration.

Article 119

La licence pour conduire des cyclomoteurs et les permis des classes A1, A2, A3 et B1 ont une validité de 10 années, jusqu'à ce que le titulaire ait eu 70 ans et de 2 ans à partir de cet âge. Le permis de la classe J a une validité maximum de trois ans. Les permis de conduire des classes B2, C1, C2, D1, D2 et leurs correspondants E, ont un délai de validité de 5 ans, jusqu'aux 50 ans du titulaire; de 3 ans s'il les dépasse sans dépasser les 60, et de 2 ans à partir de cet âge jusqu'à 70. À partir de 70 ans ils n'ont plus de validité. Nonobstant ce que prévoit la partie antérieure, le délai normal de validité des différentes classes des permis peut être réduite si au moment de la délivrance ou du renouvellement, on vérifie que le titulaire a une maladie, une anomalie ou une limitation susceptible de s'aggraver qui puisse empêcher la conduite normale.

Article 120

Le renouvellement du permis de conduire peut être demandé 90 jours à l'avance, au maximum avant l'expiration de l'ancien. Le délai de validité du nouveau permis est compté à partir de la date de péremption du permis

<p>anterior. Aquesta sol·licitud ha d'anar acompanyada de la documentació següent:</p> <p>Certificat mèdic oficial o oficial especial, segons correspongui.</p> <p>Dues fotografies recents en color tipus carnet (35 X 40 mm.)</p> <p>Els residents no andorrans, a més, han d'adjuntar-hi una autorització o certificat de residència de qualsevol de les categories previstes per la llei, llevat de la temporal.</p> <p>Article 121</p> <p>Si la sol·licitud de renovació s'efectua tres mesos després de la data de caducitat del permís que es pretén renovar, se satisfà l'equivalent al doble de l'import percebut normalment per aquest servei. El titular d'un permís caducat que desitgi renovar-lo, només pot sol·licitar la renovació quan el termini transcorregut des de la data d'expedició de l'últim permís caducat sigui inferior al doble del termini de validesa de la categoria que pretén renovar. Si el termini és superior el sol·licitant ha de superar novament les proves de maniobres, circulació i complementàries que li siguin indicades pel departament competent.</p> <p>Article 122</p> <p>Per a l'expedició d'un duplicat de permís de conduir, el sol·licitant, si és de nacionalitat andorrana, ha de presentar, segons el cas, el permís original en mal estat o un certificat de pèrdua o de robatori lliurat pel Servei de policia, i en ambdós casos una fotografia i, si es tracta d'una persona resident, ha de presentar a més, un certificat o una autorització de residència de qualsevol de les categories previstes per la llei, llevat de la temporal.</p> <p>Article 123</p> <p>El titular d'un permís de conduir al qual se li ha lliurat un duplicat, està obligat a retornar-lo, en el cas de retrobar l'original, al departament competent.</p>	<p>antérieur. Cette demande doit être accompagnée de la documentation suivante:</p> <p>Certificat médical officiel ou officiel spécial, selon le cas.</p> <p>Deux photographies d'identité récentes couleur (35 X 40 mm.)</p> <p>Les résidents non andorrans, doivent joindre une autorisation ou un certificat de résidence de n'importe laquelle des catégories prévues par la loi, sauf l'autorisation temporaire.</p> <p>Article 121</p> <p>Si la demande de renouvellement est effectuée trois mois après la date de péremption du permis qu'on souhaite renouveler, il faut régler l'équivalent du double de la somme perçue normalement pour ce service. Le titulaire d'un permis périmé qu'il souhaite renouveler, ne peut demander le renouvellement que quand le délai écoulé depuis la date d'expédition du dernier permis périmé, soit inférieur au double du délai de validité de la catégorie qu'il souhaite renouveler. Si le délai est supérieur, le requérant doit passer de nouveau les épreuves de manœuvres, de circulation et complémentaires qui lui soient indiquées par le département compétent.</p> <p>Article 122</p> <p>Pour l'expédition d'un duplicata du permis de conduire, le demandant, s'il est de nationalité andorrane, doit présenter, selon le cas, le permis original en mauvais état ou un certificat de perte ou de vol délivré par le Service de police, et dans les deux cas une photographie et, s'il s'agit d'une personne résidente, elle doit présenter de plus, un certificat ou une autorisation de résidence de n'importe laquelle des catégories prévues par la loi, sauf la catégorie temporaire.</p> <p>Article 123</p> <p>Le titulaire d'un permis de conduire auquel a été délivré un duplicata, a l'obligation de rendre celui-ci au département compétent, dans le cas où il retrouverait l'original.</p>
---	--

<p>Controls d'alcoholèmia, estupefaents i substàncies que alterin la capacitat d'obrar</p> <p>Article 124</p> <p>Es prohibeix conduir amb una taxa d'alcohol a la sang superior a 0,5 g/l excepte en el cas dels conductors dels vehicles especials, els industrials, els de transport de mercaderies, els de transport de matèries perilloses i els de transport públic o privat de passatgers, atenent a la superior perillositat o sinistralitat potencial en cas d'accident, la taxa d'alcohol a la sang és de 0,2 g/l.</p> <p>Article 125</p> <p>Les infraccions a aquest article són objecte de sanció, amb possibilitat de la suspensió del permís de conduir, sense perjudici de les responsabilitats penals en què es pugui incórrer. Només els agents del Servei de policia o els que oportunament designi el Govern, poden sotmetre els conductors a controls d'alcoholèmia en les circumstàncies següents:</p> <p>a) Quan es vegin implicats en un accident.</p> <p>b) Quan presentin símptomes evidents d'estar sota la influència de l'alcohol, o d'una altra substància que alteri el seu comportament o limiti la seva capacitat d'obrar.</p> <p>c) Quan hagin comès una infracció de trànsit.</p> <p>d) Quan es procedeixi a un control preventiu ordenat per l'autoritat governativa competent.</p> <p>Les proves s'han de realitzar mitjançant la utilització d'alcoholímetres o aparells anàlegs.</p> <p>Si el conductor es mostra disconforme amb el resultat donat per aquest aparell o no accepta ser sotmès a la prova esmentada, pot sol·licitar que se li efectui una anàlisi de sang al centre clínic més pròxim.</p> <p>L'anàlisi ha de ser efectuada pel personal mèdic competent.</p> <p>En el cas que el conductor, una vegada al centre clínic, no permeti l'extracció de sang, el personal mèdic ha d'emetre un informe sobre aquest fet, el qual, juntament amb l'emès per l'agent de l'autoritat, ha de servir de base perquè l'autoritat judicial dicti la resolució pertinent.</p>	<p>Contrôles d'alcoolémie, stupéfiants et substances altérant la capacité d'agir</p> <p>Article 124</p> <p>Il est interdit de conduire avec un taux d'alcoolémie dans le sang supérieur à 0,5 g/l. Pour les conducteurs de véhicules spéciaux, industriels, de transport de marchandises, de transport de matières dangereuses et de transport public ou privé de passagers, le taux d'alcoolémie ne doit pas excéder 0,2 g/l en raison du plus grand danger ou sinistralité potentielle en cas d'accident.</p> <p>Article 125</p> <p>Les infractions au présent article sont sanctionnables, avec la possibilité de retrait du permis de conduire, sans préjudice des responsabilités pénales pouvant être imputables. Les agents du Service de Police ou ceux désignés opportunément par le Gouvernement sont les seuls autorisés à soumettre les conducteurs à des contrôles d'alcoolémie dans les circonstances suivantes:</p> <p>a) Lorsqu'ils sont impliqués dans un accident.</p> <p>b) Lorsqu'ils présentent des symptômes évidents d'être sous les effets de l'alcool ou d'une autre substance altérant leur comportement ou limitant leur capacité d'agir.</p> <p>c) Lorsqu'ils aient commis une infraction de la circulation.</p> <p>d) Lors des contrôles préventifs ordonnés par l'autorité compétente.</p> <p>Les tests devront être effectués moyennant l'utilisation d'alcoomètres ou d'appareils analogues.</p> <p>Si le conducteur n'est pas d'accord avec le résultat donné par cet appareil ou qu'il n'accepte pas d'être soumis au test susmentionné, il peut demander qu'une analyse de sang lui soit faite dans le centre médical le plus proche.</p> <p>L'analyse de sang doit être faite par un corps médical compétent.</p> <p>Dans le cas où le conducteur ne permettrait pas la prise de sang, une fois arrivé au centre médical, le corps médical doit consigner ce fait dans un rapport qui sera joint à celui émis par l'agent de l'autorité, et qui servira de base à l'autorité judiciaire afin qu'elle puisse dicter la résolution pertinente.</p> <p>Tout individu refusant le test d'alcoolémie et le déplacement au centre</p>
--	--

Tota persona que refusi la prova d'alcoholèmia i el seu trasllat al centre clínic més pròxim, pot ser denunciada davant l'autoritat judicial pels presumptes delictes de desacatament, també de conducció en estat d'embriaguesa.

Article 126

Es prohibeix conduir sota la influència d'estupefaents o sota els efectes de medicaments o d'altres substàncies que alteren l'estat físic o el mental per conduir sense perill.

El conductor pot ser sotmès als controls d'estupefaents o similars en els supòsits previstos als apartats a i c de l'article 125 i, quan presenti símptomes aparents d'estar sota la influència d'estupefaents o similars.

Exàmens mèdics

Article 127

Els candidats al permís de conduir i les persones que han de renovar-lo amb la periodicitat indicada a l'article núm. 119, han de ser sotmesos a un examen mèdic per comprovar que no tenen cap malaltia o incapacitat física o psíquica incompatible amb el lliurament o la renovació del permís de conduir.

S'han de sotmetre a una revisió mèdica, després d'un informe previ del Servei de policia i a requeriment del Ministeri d'Interior, els conductors implicats en un accident de circulació, els quals hagin donat símptomes d'una afecció o defecte incompatible amb la conducció, que hagin estat adquirits o detectats posteriorment a l'obtenció del permís de conduir.

Article 128

Quan el Ministeri d'Interior, mitjançant el Servei de policia, la Batllia o un altre organisme públic o privat, tingui coneixement de l'existència d'una afecció de qualsevol mena en un conductor que impossibiliti la conducció o la dificulti suficientment, el requereix per tal que se sotmeti a les proves mèdiques oportunes per tal de comprovar-ho.

En ambdós supòsits, i en espera de la resolució definitiva, es pot decretar la retenció temporal del permís de conduir de la persona afectada.

No obstant això, el Ministeri d'Interior pot trametre testimoni de l'expedient

médical le plus proche, peut être dénoncé auprès de l'autorité judiciaire pour des délits présumés de désobéissance, ainsi que de conduite en état d'ivresse.

Article 126

Il est interdit de conduire sous l'effet de stupéfiants ou de médicaments ou d'autres substances altérant l'état physique ou mental pour la conduite sans danger.

Le conducteur peut être soumis à des contrôles de stupéfiants ou similaires dans les cas prévus aux alinéas a) et c) de l'article 125, et lorsqu'il présente des symptômes apparents d'être sous les effets de stupéfiants ou similaires.

Examens médicaux

Article 127

Les candidats au permis de conduire et les personnes qui doivent le renouveler dans les délais indiqués dans l'article 119, doivent se soumettre à un examen médical pour vérifier qu'ils ne souffrent d'aucune maladie ou incapacité physique ou psychique incompatible avec la délivrance ou le renouvellement du permis de conduire.

Les conducteurs impliqués dans un accident de la route, ayant présenté des symptômes d'une affection ou d'un défaut incompatible avec la conduite, acquis ou dépistés après l'obtention du permis de conduire, seront soumis à une révision médicale, après le rapport préalable du Service de Police et à la demande du Ministère de l'Intérieur.

Article 128

Quand le Ministère de l'Intérieur, moyennant le Service de Police, la *Batllia* (Tribunal de Justice) ou un autre organisme public ou privé, prend connaissance de l'existence d'une affection quelconque susceptible d'empêcher le conducteur de conduire ou lui rendant la conduite suffisamment difficile, il convoque le conducteur afin de le soumettre aux examens médicaux pertinents visant à vérifier l'existence de l'affection.

Dans les deux cas, et dans l'attente de la résolution définitive, le retrait temporaire du permis de conduire de la personne concernée peut être décrété.

a l'òrgan judicial competent per tal que després de fer les diligències que calguin, dicti resolució motivada sobre la suspensió o no del permís de conduir.

Article 129

Els aspirants a la llicència per a ciclomotors i a les categories, A1, A2, A3, B1, B2, J, C1, C2, D1, D2 i E corresponent, han de ser sotmesos, entre altres, a un examen psicotècnic, independentment de si escau estendre certificat mèdic oficial o oficial especial.

Article 130

Les revisions mèdiques i l'examen psicotècnic s'efectuen als centres autoritzats pel Govern.

Les revisions mèdiques per als aspirants a l'obtenció i/o renovació del permís de conduir de les categories A1, A2, A3, B1, J i llicències per ciclomotors, poden ser realitzades pels metges generalistes acreditats pel Govern.

Les revisions mèdiques per als aspirants a l'obtenció i/o la renovació del permís de conduir de les categories B2, C1, C2, D1, D2 i a la categoria E corresponent, únicament poden ser realitzades per l'organisme oficial determinat pel Govern per a tal finalitat.

Article 131

En les revisions mèdiques són observats el sentit de la vista i de l'oïda, el sistema nerviós, l'estat mental, la mobilitat, el sistema cardiorcirculatori i el renal, el sistema respiratori, les malalties abdominals i metabòliques, i els trastorns relacionats amb substàncies que alterin la capacitat d'obrar.

Quan es tracta d'aspirants a permisos de conduir de les classes A1, A2, A3 o de llicències per conduir ciclomotors, ha de posar-se atenció especial en l'aplicació de tot el que fa referència a l'equilibri o la integritat anatòmica funcional dels membres superiors.

Les malalties o els defectes que anul·len o impedeixen l'obtenció i/o la renovació de la llicència per a ciclomotor i les categories A1, A2, A3, B1 i J (grup I) i B2, C1, C2, D1, D2 i la categoria E corresponent (grup II) són les següents:

Néanmoins, le Ministère de l'Intérieur peut transmettre le dossier à l'organe judiciaire compétent, afin qu'il puisse procéder, une fois effectuées les démarches nécessaires, à dicter la résolution motivée concernant le retrait ou pas du permis de conduire.

Article 129

Les candidats à l'obtention du permis pour cyclomoteurs et aux catégories, A1, A2, A3, B1, B2, J, C1, C2, D1, D2 et E correspondantes, seront soumis, entre autres, à un examen psychotechnique, indépendamment de l'exigence, le cas échéant, d'un certificat médical officiel ou officiel spécial.

Article 130

Les examens médicaux et l'examen psychotechnique seront effectués dans les centres autorisés par le Gouvernement.

Les examens médicaux adressés aux candidats à l'obtention et/ou au renouvellement du permis de conduire des catégories A1, A2, A3, B1, J et aux licences pour cyclomoteurs, peuvent être réalisés par des médecins généralistes accrédités par le Gouvernement.

Les examens médicaux pour les candidats à l'obtention et/ou au renouvellement du permis de conduire des catégories B2, C1, C2, D1, D2 et à la catégorie E correspondante, ne peuvent être réalisés que par l'organisme officiel désigné par le Gouvernement à tel effet.

Article 131

Au cours des examens médicaux le sens de la vue et de l'ouïe, le système nerveux, l'état mental, la mobilité, le système cardio-circulatoire et rénal, le système respiratoire, les maladies abdominales et métaboliques, et les troubles reliés aux substances qui altèrent la capacité d'agir sont observés.

Quand il s'agit de candidats aux permis de conduire des classes A1, A2, A3 ou aux licences pour conduire des cyclomoteurs, une attention spéciale est portée sur tout ce qui concerne l'équilibre ou l'intégrité anatomique fonctionnelle des membres supérieurs.

Les maladies ou les défauts annulant ou empêchant l'obtention ou le renouvellement du permis pour cyclomoteur et les catégories A1, A2, A3, B1 et J (groupe I) et B2, C1, C2, D1, D2 et la catégorie E correspondante (groupe II) sont les suivants:

1. Sentit de la vista

Si per assolir l'agudesesa visual requerida és necessària la utilització de vidres correctors o lents de contacte ha d'expressar-se a l'informe, així com l'obligació del seu ús durant la conducció i de portar ulleres de recanvi. Les lents intraoculars no es consideren com a lents correctores. S'entén per visió monocular tota pèrdua anatòmica o funcional ambliopia o la manca d'un ull, així com qualsevol agudesesa visual igual o inferior a 1/10 en un ull amb o sense correcció.

1.1. Agudesesa visual:**Grup I**

S'ha de tenir visió en un ull no inferior a 8/10, de l'escala de Vecker, si es té visió monocular. Si es té visió en els dos ulls s'ha d'arribar a un mínim de 6/10 en el millor i 3/10 en el pitjor, s'entén amb o sense correcció.

Grup II

S'ha de posseir amb o sense correcció òptica una agudesesa visual almenys de 8/10 i 5/10 per l'ull amb millor i pitjor agudesesa respectivament. No s'admet la visió monocular.

Per a la renovació: ha de tenir una visió global mínima o bé igual a 13/10 en l'escala de Vecker. L'agudesesa visual de l'ull pitjor no pot ser inferior a 4/10. No s'admet la visió monocular.

1.2. Camp visual:**Grup I**

Si la visió és binocular s'ha de tenir un camp visual binocular normal.

Si la visió és monocular, el camp visual no pot ser inferior a 120 graus en el pla horitzontal ni tampoc hi pot haver reduccions significatives en cap dels meridians del camp.

Grup II: No s'admet la visió monocular.

1.3. Visió nocturna:

Grups I-II: No es pot tenir hemeralopia.

1. Sens de la vue

Si le port de verres correcteurs ou de lentilles de contact pour avoir l'acuité visuelle requise s'avère nécessaire et qu'il est obligatoire d'utiliser ceux-ci pendant la conduite et de porter des lunettes de rechange, cela doit être signalé dans le rapport. Les lentilles intraoculaires ne sont pas considérées comme des lentilles correctrices. La vision monoculaire est définie comme toute perte anatomique ou fonctionnelle amblyope ou le manque d'un œil, ainsi que n'importe quelle acuité visuelle égale ou inférieure à 1/10 d'un œil avec ou sans correction.

1.1. Acuité visuelle:**Groupe I**

La vision d'un œil ne doit pas être inférieure à 8/10, dans l'échelle de Vecker, pour la vision monoculaire. S'il y a vision dans les deux yeux, il faut un minimum de 6/10 dans le meilleur des cas et de 3/10 dans le pire, avec ou sans correction.

Groupe II

Il faut avoir une acuité visuelle, que ce soit avec ou sans correction optique, au minimum de 8/10 et de 5/10 pour l'œil présentant la meilleure et la pire acuité respectivement. La vision monoculaire n'est pas admise.

Pour le renouvellement: il faut avoir une vision globale minimale ou égale à 13/10 dans l'échelle de Vecker. L'acuité visuelle de l'œil qui est pire ne peut être inférieure à 4/10. La vision monoculaire n'est pas admise.

1.2. Champ visuel:**Groupe I**

Si la vision est binoculaire, il faut avoir un champ visuel binoculaire normal.

Si la vision est monoculaire, le champ visuel ne peut être inférieur à 120 degrés sur le plan horizontal, ni comporter des réductions significatives dans aucun des méridiens du champ.

Groupe II: La vision monoculaire n'est pas admise.

1.3. Vision nocturne:

Groupes I-II : L'héméralopie n'est pas admise.

1.4. Mobilitat del globus ocular:

Grup I: No s'admeten diplopies.

Grup II: No s'admeten les limitacions del moviment ni tant sols quan no s'acompanyen de diplopia.

1.5. Motilitat palpebral:

Grup I: No s'admeten lagoftàlmies ni ptosis palpebrals.

Grup II: No hi ha d'haver lagoftàlmies ni ptosis, ni tan sols unilaterals.

1.6. Reflexos pupil·lars:

Grup I: No s'admeten trastorns bilaterals del reflex pupil·lar a la llum.

Grup II: No s'admeten trastorns del reflex pupil·lar a la llum, encara que siguin unilaterals.

1.7. Afàquies:

Grups I-II: No s'admeten les monolaterals ni les bilaterals.

1.8. Adaptació a l'enlluernament:

Grup I: No ha de ser superior a 70 seg.

Grup II: No ha de ser superior a 50 seg.

1.9. Deteriorament progressiu de la capacitat visual:

Grups I-II: Les malalties progressives que no permetin arribar als nivells fixats de l'apartat 1.1 a l'apartat 1.9 ambdós inclosos, impedeixen tant l'obtenció com la renovació del permís de conduir.

2. Sentit de l'oïda

Quan per arribar a l'agudesesa auditiva mínima requerida en l'apartat 2.1 sigui necessària la utilització d'audífon, ha d'expressar-se l'obligació de fer-lo servir durant la conducció.

2.1. Agudesesa auditiva:

Grup I: No s'admeten hipoacúsies de més del 45% de pèrdua combinada, amb o sense audífon, detectades mitjançant una audiometria tonal. Per a la

1.4. Mobilité du globe oculaire:

Groupe I: Les diplopies ne sont pas admises.

Groupe II: Les limitations du mouvement ne sont pas admises, même si elles ne sont pas accompagnées de diplopie.

1.5. Motilité palpébrale:

Groupe I: Les lagophtalmies et les ptôses palpébrales ne sont pas admises.

Groupe II: Il ne faut pas qu'il y ait des lagophtalmies ni de ptôses, pas même unilatérales.

1.6. Réflexes pupillaires

Groupe I: Les bouleversements bilatéraux du réflexe pupillaire à la lumière ne sont pas admis.

Groupe II: Les bouleversements du réflexe pupillaire à la lumière, même s'ils sont unilatéraux, ne sont pas admis.

1.7. Aphakies:

Groupes I-II: Les aphakies ni unilatérales ni bilatérales ne sont pas admises.

1.8. Adaptation à l'éblouissement :

Group I: Il ne doit pas être supérieur à 70 sec.

Group II: Il ne doit pas être supérieur à 50 sec.

1.9. Détérioration progressive de la capacité visuelle:

Groupes I-II: Les maladies progressives ne permettant pas d'arriver aux niveaux fixés de l'alinéa 1.1 à l'alinéa 1.9 inclus, empêchent l'obtention et le renouvellement du permis de conduire.

2. Sens de l'ouïe

Si pour arriver à l'acuité auditive minimale requise dans l'alinéa 2.1 l'utilisation d'un audiophone est nécessaire, l'obligation de son usage lors de la conduite doit être exprimée.

2.1. Acuité auditive :

Groupe I: Les hypoacusies de plus de 45% de perte combinée, avec ou sans

renovació, els afectats d'hipoacúsia combinada de més de 45%, amb o sense audífon, tenen l'obligació de col·locar en el vehicle que utilitzin retrovisors bilaterals exteriors i interior panoràmic.

Grup II: No s'admeten, amb o sense audífon, pèrdues combinades de més de 35% detectades amb audiometria tonal.

2.2. Vertigen:

Grups I-II: No s'admeten sensacions vertiginoses o de vertigen permanents o paroxístiques, sigui quina sigui la causa, la intensitat o la freqüència. No s'admet cap trastorn del mateix sentit detectat en proves vestibulars, ni l'existència de nistagmus aural.

3. Sistema nerviós i muscular

No s'admeten malalties del sistema nerviós i muscular que produeixin pèrdua o disminució de les funcions motores, sensorials o de coordinació que incideixin involuntàriament en el control del vehicle.

3.1. Malalties encefàliques, medul·lars i del sistema nerviós perifèric:

Grups I-II: No s'admeten:

Malalties del sistema nerviós central o perifèric que produeixin pèrdua o disminució de les funcions motores, sensorials o de coordinació. Episodis sincopals. Tremolors de grans oscil·lacions. Espasmes que produeixin moviments amplis del cap, el tronc o els membres. Tremolors i/o espasmes que incideixin involuntàriament en el control del vehicle.

3.2. Epilèpsies i crisis convulsives d'altres etiologies:

Grup I:

No es permeten quan hagin existit crisis epilèptiques convulsives o crisis amb pèrdua de la consciència durant l'últim any. En cas de crisis durant el son s'ha de constatar que almenys ha transcorregut un any, tan sols amb aquesta simptomatologia. En cas de tractar-se de sacsejades mioclòniques que poden afectar la seguretat en la conducció, ha d'haver transcorregut un període mínim de tres mesos sense tenir cap crisi. Els afectats d'epilèpsia amb crisis convulsives o amb crisis amb pèrdua de la consciència, han d'aportar un informe favorable d'un neuròleg, on consti el diagnòstic, el compliment del

audiophone, détectées moyennant une audiométrie tonale, ne sont pas admises. Pour le renouvellement, les personnes souffrant d'hypoacousie combinée de plus de 45%, avec ou sans audiophone, ont l'obligation de mettre dans le véhicule qu'ils utilisent, des rétroviseurs bilatéraux extérieurs et un rétroviseur intérieur panoramique.

Groupe II: Les pertes combinées de plus de 35% détectées par audiométrie tonale, avec ou sans audiophone, ne sont pas admises.

2.2. Vertige:

Groupes I-II: Les sensations vertigineuses ou de vertige permanentes ou paroxystiques, quelles qu'en soient la cause, l'intensité ou la fréquence, ne sont pas admises. Aucun bouleversement de ce sens détecté lors d'examen vestibulaires et l'existence de nystagmus aural, ne sont pas admis.

3. Système nerveux et musculaire

Les maladies du système nerveux et musculaire provoquant la perte ou la diminution des fonctions motrices, sensorielles ou de coordination, qui aient des incidences involontaires sur le contrôle du véhicule, ne sont pas admises.

3.1. Maladies encéphaliques, médullaires et du système nerveux périphérique:

Groupes I-II: Ne sont pas admises:

Les maladies du système nerveux central ou périphérique qui produisent la perte ou la diminution des fonctions motrices, sensorielles ou de coordination. Épisodes syncopaux. Tremblements avec de grandes oscillations. Spasmes donnant lieu à des mouvements amples de la tête, du tronc ou des membres. Tremblements et/ou spasmes nuisant involontairement au contrôle du véhicule.

3.2. Épilepsies et crises convulsives d'autres étiologies:

Groupe I:

L'existence de crises épileptiques convulsives ou de crises avec perte de conscience pendant la dernière année n'est pas admise. En cas de crise pendant le sommeil il faut prouver que cette symptomatologie n'a eu lieu que pendant la dernière année. En cas de secousses myocloniques pouvant nuire à la sécurité dans la conduite, une période minimale de trois mois sans crise sdoit s'être écoulée. Les personnes souffrant d'épilepsie avec des crises convulsives ou avec des crises entraînant la perte de conscience, doivent présenter un rapport

tractament i la freqüència de les crisis, i s'especifiqui expressament que el tractament farmacològic prescrit no impedeix la conducció. El període de vigència del permís o la llicència és de dos anys com a màxim. En cas d'absència de crisis durant els tres últims anys, el període de vigència del permís de conduir és de cinc anys com a màxim. En cas de crisis durant el son, el període de vigència del permís o la llicència és com a màxim d'un any, amb informe d'un especialista en neurologia en el qual es faci constar el diagnòstic, el compliment del tractament i l'absència d'altres crisis convulsives, a més de certificar expressament que el tractament farmacològic prescrit no impedeix la conducció. En cas de tractar-se de sacsejades mioclòniques que puguin afectar la seguretat en la conducció, ha d'aportar-se un informe favorable d'un neuròleg en el qual es faci constar el diagnòstic, el compliment del tractament si escau i la freqüència de les crisis convulsives, a més de certificar que el tractament farmacològic prescrit no impedeix la conducció. El període de vigència del permís és de dos anys com a màxim.

Grup II:

Tan sols es permeten quan no es necessiti tractament ni s'hagin produït crisis durant els cinc últims anys. En cas de crisis durant el son, s'ha de constatar que almenys ha transcorregut un any solament amb aquesta simptomatologia. En cas de tractar-se de sacsejades mioclòniques que puguin afectar la seguretat en la conducció, ha d'haver transcorregut un període sense sacsejades almenys de dotze mesos. Els afectats d'epilèpsies han d'aportar un informe favorable d'un neuròleg en el qual s'acrediti que no han necessitat tractament ni han patit crisis durant els cinc últims anys. El període de vigència del permís és de dos anys com a màxim. En cas de crisis durant el son, el període de vigència del permís és com a màxim d'un any, amb informe d'un especialista en neurologia en el qual es faci constar el diagnòstic, el compliment del tractament i l'absència d'altres crisis convulsives, a més de certificar expressament que el tractament farmacològic prescrit, si escau, no impedeix la conducció. En cas de tractar-se de sacsejades mioclòniques que puguin afectar la seguretat en la conducció ha d'aportar-se un informe favorable d'un neuròleg en què es faci constar el diagnòstic, el compliment del tractament i si escau la freqüència de crisis convulsives, a més de certificar expressament que el tractament farmacològic prescrit no impedeix la conducció. El període de vigència del permís és d'un any com a màxim.

favorable d'un neurologue, avec le diagnostic, le suivi du traitement et la fréquence des crises, et dans lequel sera consigné expressément que le traitement pharmacologique prescrit n'empêche pas la conduite. La période de validité du permis de conduire ou de la licence est de deux ans au maximum. En cas d'absence de crise pendant les trois dernières années, la période de validité du permis de conduire sera de cinq ans au maximum. En cas de crise pendant le sommeil, la période de validité du permis de conduire ou de la licence est au maximum d'un an, avec le rapport d'un spécialiste en neurologie dans lequel devra figurer le diagnostic, le suivi du traitement et l'absence d'autres crises convulsives. Il faudra de plus certifier expressément que le traitement pharmacologique prescrit n'empêche pas la conduite. Dans le cas de secousses myocloniques pouvant nuire à la sécurité dans la conduite, le rapport favorable du neurologue consignait le diagnostic, le suivi du traitement et, le cas échéant, la fréquence des crises convulsives sera nécessaire; de plus, il faudra certifier que le traitement pharmacologique prescrit n'empêche pas la conduite. La période de validité du permis est de deux ans au maximum.

Groupe II:

Ces maladies ne seront acceptées que quand le traitement ne soit pas nécessaire et quand les crises n'aient pas eu lieu pendant les cinq dernières années. Dans le cas de crises pendant le sommeil, il faut prouver que cette symptomatologie n'a eu lieu que pendant un an. Dans le cas de secousses myocloniques pouvant nuire à la sécurité dans la conduite, il faut justifier que pendant les derniers douze mois, au moins, les secousses ne se sont pas produites. Les personnes souffrant d'épilepsie doivent présenter un rapport favorable d'un neurologue dans lequel doit être consigné le fait qu'elles n'aient pas eu besoin de traitement et qu'elles n'ont pas subi de crise pendant les cinq dernières années. La période de validité du permis est de deux ans au maximum. En cas de crise pendant le sommeil, la période de validité du permis est d'un an au maximum, à condition de présenter le rapport d'un neurologue dans lequel sera consigné le diagnostic, le suivi du traitement et l'absence d'autres crises convulsives. De plus, il faudra justifier expressément, le cas échéant, que le traitement pharmacologique prescrit n'empêche pas la conduite. Dans le cas de secousses myocloniques pouvant nuire à la sécurité dans la conduite, un rapport favorable d'un neurologue doit être présenté pour consigner le diagnostic, le suivi du traitement et, le cas échéant, la fréquence des crises convulsives. Il faut de plus, certifier expressément que le traitement pharmacologique prescrit n'empêche pas la conduite. La période de validité du permis de conduire est d'un an au maximum.

3.3. Alteracions de l'equilibri:

Grups I-II:

No s'admeten alteracions de l'equilibri (vertigen, inestabilitat, mareig) permanents, evolutius o intensos, ja siguin d'origen auditiu o d'un altre tipus.

3.4. Trastorns musculars:

Grups I-II:

No s'admeten trastorns musculars que produeixin deficiència motora.

3.5. Accident isquèmic transitori:

Grups I-II:

No s'admeten els atacs isquèmics transitoris fins que hagin transcorregut almenys sis mesos sense símptomes neurològics. Els afectats han d'aportar informe favorable d'un especialista en neurologia en el qual es faci constar l'absència de seqüeles neurològiques. Quan, excepcionalment i amb dictamen favorable previ d'un neuròleg, les seqüeles neurològiques no impedeixin l'obtenció o la pròrroga, el període de vigència del permís és com a màxim d'un any.

3.6. Accidents isquèmics recurrents:

Grups I-II:

No s'admeten accidents isquèmics recurrents.

4. Sistema cardiovascular**4.1. Insuficiència cardíaca:**

Grup I:

No s'admeten les de caràcter greu, sigui quina sigui la seva causa. Es valora el nivell de gravetat segons la classificació de la NYHA (New York Heart Academy). Es consideren aptes els estadis I i II, i no aptes els III i IV.

Estadi I: Cap limitació de l'activitat física.

Estadi II: Dispnea d'esforç, palpitations i simptomatologia de fatiga.

Estadi III: Dispnea d'esforços mitjans i per l'activitat habitual.

3.3. Altérations de l'équilibre:

Groupes I-II:

Les altérations de l'équilibre (vertige, instabilité, mal au cœur) permanentes, évolutives ou intenses, qu'elles soient d'origine auditive ou autre ne sont pas acceptées.

3.4. Bouversements musculaires :

Groupes I-II:

Les bouversements musculaires provoquant une déficience motrice ne sont pas acceptés.

3.5. Accident ischémique transitoire:

Groupes I-II:

Les attaques ischémiques transitoires ne sont pas acceptées avant que six mois, au minimum, sans symptômes neurologiques ne se soient écoulés. Les personnes concernées doivent présenter un rapport favorable d'un neurologue dans lequel sera consignée l'absence de séquelles neurologiques. Dans les cas où, exceptionnellement, et avec l'opinion favorable préalable d'un neurologue, les séquelles neurologiques n'empêcheraient pas l'obtention ou la prorogation du permis, la période de validité de celui-ci sera d'un an au maximum.

3.6. Accidents ischémiques récurrents:

Groupes I-II:

Les accidents ischémiques récurrents ne sont pas acceptés.

4. Système cardiovasculaire**4.1. Insuffisance cardiaque:**

Groupe I:

Celles à caractère grave ne sont pas acceptées, quelle que soit leur origine. Le niveau de gravité est évalué par rapport à la classification de la NYHA (New York Heart Academy). Les stades I et II sont considérés aptes, et les stades III et IV, non aptes.

Stade I: Aucune limitation de l'activité physique.

Stade II: Dyspnée d'effort, palpitations et symptomatologie de fatigue.

Stade III: Dyspnée d'efforts moyens et par l'activité habituelle.

<p>Estadi IV: Dispnea al mínim esforç i en repòs.</p> <p>Grup II: No s'admet cardiopatia que origini simptomatologia corresponent a un dels nivells II, III i IV.</p> <p>4.2. Trastorns del ritme:</p> <p>Grup I: No s'admet trastorn del ritme cardíac que pugui originar una pèrdua de tensió o síncope en el conductor. No s'admeten pròtesis valvulars cardíques o marcapassos, excepte un cop transcorreguts tres mesos des de la seva aplicació i amb informe favorable d'un especialista en cardiologia. En aquest cas, tant per a l'obtenció com per a la renovació, el permís ha de tenir un període de vigència igual o inferior a dos anys. No s'admet bradicàrdia intensa per bloqueig auriculoventricular.</p> <p>Grup II: Igual que el grup I, excepte pel que fa al termini, que ha de ser de 6 mesos a comptar de la col·locació de la pròtesi valvular i amb informe favorable de l'especialista en cardiologia. En aquest cas, tant per a l'obtenció com per a la renovació, el permís té un període de vigència igual o inferior a un any. No s'admet arítmia completa, ni flúter auricular ni extrasistòlies ventriculars intenses; tampoc taquicàrdia sinusal permanent superior a 120 pulsacions per minut ni taquicàrdia paroxística.</p> <p>4.3. Coronariopaties:</p> <p>Grup I: No s'admeten antecedents d'infart agut de miocardi durant els últims tres mesos. No s'admet angina inestable ni angina estable o malaltia que produeixi crisi anginoide sense anomalia electrocardiogràfica, fins que hagi transcorregut un any sense crisis i es demostrï la curació clínica. En aquest cas, el període de vigència del permís, tant per a l'obtenció com per a la renovació, és d'un any.</p> <p>Grup II: No s'admet l'existència d'antecedents de més d'un infart de miocardi. En cas</p>	<p>Stade IV: Dyspnée à l'effort minimal et au repos.</p> <p>Groupe II: La cardiopathie donnant lieu à une symptomatologie correspondant à un des niveaux II, III et IV, n'est pas acceptée.</p> <p>4.2. Bouversements du rythme:</p> <p>Groupe I: Le bouleversement du rythme cardiaque pouvant être à l'origine d'une perte de tension ou d'une syncope chez le conducteur n'est pas accepté. Les prothèses valvulaires cardiaques ou le régulateur cardiaque ne sont pas acceptés, sauf trois mois après leur application et avec le rapport favorable d'un cardiologue. Dans ce cas, le permis doit avoir une période de validité égale ou inférieure à deux ans, que ce soit pour l'obtention ou pour le renouvellement. La bradycardie intense par blocus auriculo-ventriculaire n'est pas acceptée.</p> <p>Groupe II: Comme pour le groupe I, à l'exception de ce qui concerne le délai, qui doit être de 6 mois à compter du placement de la prothèse valvulaire et avec le rapport favorable du cardiologue. Dans ce cas, pour l'obtention et pour le renouvellement, le permis a une période de validité égale ou inférieure à un an. L'arythmie complète, la tachysystolie auriculaire et les extrasystoles ventriculaires intenses, ne sont pas acceptés; la tachycardie sinusale permanente supérieure à 120 pulsations par minute et la tachycardie paroxystique ne sont pas acceptées non plus.</p> <p>4.3. Coronaropathies:</p> <p>Groupe I: Les antécédents d'infarctus aigu de myocarde ne sont pas acceptés pendant les trois derniers mois. L'angine instable, l'angine stable ou une maladie provoquant une crise angineuse sans anomalie électrocardiographique ne sont pas acceptées, tant qu'une année sans crise ne s'est pas écoulée et que la guérison clinique n'a pas pu être prouvée. Dans ce cas, la période de validité du permis sera d'un an pour l'obtention ainsi que pour le renouvellement.</p> <p>Groupe II: L'existence d'antécédents de plus d'un infarctus du myocarde n'est pas acceptée.</p>
---	---

<p>d'haver patit un infart de miocardi, el període de vigència del permís, tant per a l'obtenció com per a la renovació, és d'un any. No s'admet angina inestable ni angina estable o malaltia que produeixi crisi anginoide sense anomalia electrocardiogràfica fins que hagi transcorregut un any sense crisis i s'acrediti la curació clínica.</p> <p>4.4. Pericarditis: Grups I-II: No s'admeten pericarditis agudes i cròniques que s'acompanyin de trastorns funcionals greus.</p> <p>4.5. Hipertensió arterial: Grup I: En les hipertensions de caràcter permanent, no s'admet una tensió arterial mínima superior a 120 mmHg i/o amb complicacions oculars, vestibulars o cardiovasculars encara que s'estigui amb tractament farmacològic.</p> <p>Grup II: No s'admeten les hipertensions de caràcter permanent quan la màxima sigui superior a 200 mmHg o la mínima de 120 mmHg.</p> <p>4.6. Hipotensió arterial: Grups I-II: No s'admeten hipotensions arterials quan s'acompanyin d'estats sincopals de qualsevol origen.</p> <p>4.7. Aneurismes: Grup I: No s'admeten els aneurismes cardíacs i arterials de vasos grans. S'admet la correcció quirúrgica d'aneurismes, sempre que el resultat sigui satisfactori i no hi hagi quadre clínic d'isquèmia cardíaca. Quan les característiques de l'aneurisme no impliquin un risc elevat de ruptura ni s'associïn a un quadre clínic d'isquèmia cardíaca, amb informe favorable d'un cardiòleg o cirurgia vascular, es pot obtenir o prorrogar el permís de conduir per un període de vigència màxim d'un any, prorrogable.</p>	<p>Dans le cas d' un infarctus du myocarde, la période de validité du permis sera d'un an pour l'obtention du permis, ainsi que pour le renouvellement. L'angine instable, l'angine stable ou la maladie provoquant la crise angineuse sans anomalie électrocardiographique ne sont pas acceptées tant qu'une année sans crise ne s'est pas écoulée et que la guérison clinique n'a pas pu être prouvée.</p> <p>4.4. Péricardite: Groupes I-II: Les péricardites aiguës et chroniques s'accompagnant de bouleversements fonctionnels graves ne sont pas acceptées.</p> <p>4.5. Hypertension artérielle: Groupe I: Dans les hypertension à caractère permanent, une tension artérielle minimale supérieure à 120 mmHg et/ou avec des complications oculaires, vestibulaires ou cardiovasculaires n'est pas acceptée même sous traitement pharmacologique.</p> <p>Groupe II: Les hypertension à caractère permanent avec une tension maximale supérieure à 200 mmHg ou minimale à 120 mmHg, ne sont pas acceptées.</p> <p>4.6. Hypotension artérielle: Groupes I-II: Les hypotensions artérielles accompagnées d'états syncopaux de toute origine ne sont pas acceptées.</p> <p>4.7. Anévrismes: Groupe I: Les anévrismes cardiaques et artériels de grands vases ne sont pas acceptés. La correction chirurgicale d'anévrismes est acceptée, pourvu que le résultat soit satisfaisant et qu'il n'y ait pas de cas clinique d'ischémie cardiaque. Dans les cas où les caractéristiques de l'aneurisme n'impliqueraient pas un risque élevé de rupture ni ne seraient associées à un cas clinique d'ischémie cardiaque, avec le rapport favorable d'un cardiologue ou d'un chirurgien vasculaire, il est possible d'obtenir ou de proroger le permis de conduire pour une période de validité maximale d'une année, renouvelable.</p>
--	--

<p>Grup II: No s'admeten els aneurismes cardíacs i arterials de vasos grans. S'admet la correcció quirúrgica d'aneurismes, sempre que el resultat sigui satisfactori i no hi hagi quadre clínic d'isquèmia cardíaca.</p> <p>4.8. Arteriopaties perifèriques: Grups I-II: No s'admeten les de caràcter obliterant que produeixin trastorns clínics importants amb oscil·lometries molt disminuïdes.</p> <p>4.9. Malalties venoses: Grup I: No s'admeten trombosis venoses profundes.</p> <p>Grup II: No s'admeten varius voluminoses als membres inferiors ni tromboflebitis.</p> <p>5. Sistema renal 5.1. Nefropaties: Grup I: No es permeten les que presentin un grau d'insuficiència renal avançat. Els malalts sotmesos a programes de diàlisi, amb la presentació d'un informe favorable d'un nefròleg, poden obtenir o prorrogar el permís de conduir per un període de vigència màxim de dos anys, prorrogable.</p> <p>Grup II: No es permeten les que presentin un grau d'insuficiència renal avançat.</p> <p>5.2. Trasplantament renal: Grups I-II: No s'admet el trasplantament renal, excepte amb la presentació d'un informe favorable d'un nefròleg, després que hagin transcorregut sis mesos sense problemes derivats d'aquest trasplantament. En aquest cas, es pot obtenir o prorrogar el permís de conduir per un període de tres anys per al grup I i d'un any pel grup II, ambdós prorrogables.</p>	<p>Groupe II: Les anévrismes cardiaques et artériels de vases grands ne sont pas acceptés. La correction chirurgicale d'anévrismes est acceptée, pourvu que le résultat soit satisfaisant et qu'il n'y ait pas de cas clinique d'ischémie cardiaque.</p> <p>4.8. Artériopathies périphériques: Groupes I-II: Celles à caractère oblitérant provoquant des bouleversements cliniques importants avec des oscillométries très diminuées, ne sont pas acceptées.</p> <p>4.9. Maladies veineuses: Groupe I: Les thromboses veineuses profondes ne s'acceptent pas.</p> <p>Groupe II: Les varices volumineuses aux membres inférieurs et les thrombophlébites ne sont pas acceptées.</p> <p>5. Système rénal 5.1. Néphropathies: Groupe I: Celles qui présentent un degré d'insuffisance rénale avancé ne sont pas admises. Les malades soumis à des programmes de dialyse, sur présentation d'un rapport favorable d'un néphrologue, peuvent obtenir ou proroger le permis de conduire pour une période d'une validité maximale de deux ans, renouvelable.</p> <p>Groupe II: Celles qui présentent un degré d'insuffisance rénale avancé, ne sont pas acceptées.</p> <p>5.2. Greffe rénale: Groupes I-II: La greffe rénale n'est pas acceptée, à moins d'avoir présenté un rapport favorable d'un néphrologue, justifiant qu'aucun problème dérivé de la greffe n'est apparu pendant six mois. Dans ce cas, le permis de conduire peut être obtenu ou prorogé pour une période de trois ans pour le groupe I et d'une année pour le groupe II, les deux renouvelables.</p>
--	---

6. Aparell locomotor

L'avaluació de la incapacitat física ha de basar-se essencialment en les consideracions que permeten determinar si la incapacitat constatada és un impediment per realitzar una maniobra eficaç, ràpida i difícil per al maneig dels comandaments en qualsevol circumstància i sobretot en cas d'urgència. En cas que la persona necessiti una adaptació del vehicle, aquesta ha de ser controlada pel metge i per un tècnic de la ITV, que controla l'aptitud per conduir de manera no perillosa. En cas necessari es pot realitzar una avaluació conjunta medicotècnica.

Grup I:

6.1. Extremitats superiors:

No s'admet cap defecte, mutilació, malaltia o lesió traumàtica o paralítica ni que sigui unilateral que impedeixi al conductor conservar en tot moment un normal maneig del volant de direcció.

6.1.1. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals que afecten a tota l'extremitat des de l'espatlla comporten les adaptacions del vehicle següents:

6.1.1.A) Membre dret:

- a) Caixa de canvi automàtic, selector automàtic de velocitat de la caixa de canvi al peu esquerre o manual amb sensor.
- b) El fre de mà, els llums, els intermitents, l'avisador acústic, la posada en marxa del motor, etc., s'han de situar al costat de l'extremitat vàlida.
- c) Pom al volant per a l'extremitat vàlida.

6.1.1.B) Membre esquerre:

- a) Caixa de canvi automàtic, selector automàtic de velocitat de la caixa de canvi al peu dret o manualment amb sensor.
- b) El fre de mà, els llums, els intermitents, l'avisador acústic, la posada en marxa del motor, etc., s'han de situar al costat de l'extremitat vàlida.
- c) Pom al volant per a l'extremitat vàlida.

En els casos de l'apartat 6.1.1 la velocitat màxima es limita a 80 km/h en el cas del canvi automàtic, i a 70 km/h en la resta dels casos.

6.1.2. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals que afecten

6. Appareil locomoteur

L'évaluation de l'incapacité physique doit se fonder essentiellement sur les considérations permettant de déterminer si l'incapacité constatée est un empêchement à la réalisation d'une manœuvre efficace, rapide et difficile pour l'utilisation des commandements dans n'importe quelle circonstance et surtout en cas d'urgence. Au cas où la personne aurait besoin d'une adaptation du véhicule, celle-ci doit être contrôlée par le médecin et par un technicien de l'ITV, chargé du contrôle de l'aptitude à la conduite sans danger. Si cela s'avérait nécessaire, une évaluation conjointe médicotechnique pourrait être effectuée.

Groupe I:

6.1. Extrémités supérieures:

Aucun défaut, mutilation, maladie ou lésion traumatique ou paralytique, même unilatérale, empêchant le conducteur de conserver à tout moment une maîtrise normale du volant de direction n'est accepté.

6.1.1. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels concernant toute l'extrémité depuis l'épaule, impliquent les adaptations du véhicule suivantes:

6.1.1.A) Membre droit:

- a) Boîte de vitesses automatique, sélecteur automatique de vitesses de la boîte de vitesses pour le pied gauche ou manuel avec le capteur.
- b) Le frein à main, les lumières, les clignotants, l'avertisseur acoustique, la mise en marche du moteur, etc., doivent se situer du côté de l'extrémité valide.
- c) Pommeau sur le volant pour l'extrémité valide.

6.1.1.B) Membre gauche:

- a) Boîte de vitesses automatique, sélecteur automatique de vitesses de la boîte de vitesses pour le pied droit ou manuellement avec le capteur.
- b) Le frein à main, les lumières, les clignotants, l'avertisseur acoustique, la mise en marche du moteur, etc., doivent se situer du côté de l'extrémité valide.
- c) Pommeau sur le volant pour l'extrémité valide.

Dans les cas de l'alinéa 6.1.1 la vitesse maximale est limitée à 80 km/h pour les cas de boîte de vitesses automatique, et à 70 km/h pour les autres cas.

6.1.2. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels concernant

<p>l'extremitat superior però que permeten determinades maniobres en les quals el colze pot intervenir, comporten les adaptacions del vehicle següents:</p> <p>6.1.2.A) Membre dret:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Caixa de canvi automàtic o bé una prolongació de la palanca de velocitats de la caixa de canvi manual amb cassoleta. b) Fre de mà, llums, intermitents, posada en marxa del motor, etc., situats al costat de l'extremitat vàlida. c) Pom al volant a l'extremitat vàlida. <p>6.1.2.B) Membre esquerra:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Caixa de canvi automàtic, selector automàtic de velocitats de la caixa de canvi al peu esquerra o manualment amb sensor. b) Fre de mà, llums, intermitents, avisador acústic, posada en marxa del motor, etc., situats al costat de l'extremitat vàlida. c) Pom al volant per a l'extremitat vàlida. <p>En els casos de l'apartat 6.1.2 la velocitat màxima és limitada a 90 km/h.</p> <p>6.1.3. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals de la porció distal de l'extremitat superior o absència total o parcial dels mateixos que impossibiliti accions de pinça, comporten les adaptacions del vehicle següents:</p> <p>6.1.3.A) Membre dret:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Cassoleta amb palanca de canvis si falta la mà. b) Fre de mà, llums, intermitents, avisador acústic, posada en marxa del motor, etc., situats al costat de l'extremitat vàlida. c) Pom al volant per al membre vàlid. <p>6.1.3.B) Membre esquerra:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Pom al volant per al membre vàlid o bé forquilla protegida. b) Fre de mà, llums, intermitents, avisador acústic, posada en marxa del motor, etc., situats al costat del membre vàlid. <p>En els casos de l'apartat 6.1.3 A i B la velocitat màxima és limitada a 90 km/h.</p> <p>6.1.3.C) Ambdós membres:</p>	<p>l'extrémité supérieure mais permettant certaines manœuvres dans lesquelles le coude peut intervenir, impliquent les adaptations suivantes du véhicule:</p> <p>6.1.2.A) Membre droit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Boîte de vitesses automatique ou une prolongation du levier à vitesses de la boîte de vitesses manuelle avec cuve. b) Frein à main, lumières, clignotants, mise en marche du moteur, etc., situés du côté de l'extrémité valide. c) Pommeau sur le volant pour l'extrémité valide. <p>6.1.2.B) Membre gauche :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Boîte de vitesses automatique, sélecteur automatique de vitesses de la boîte de vitesses pour le pied gauche ou manuellement avec le capteur. b) Frein à main, lumières, clignotants, avertisseur acoustique, mise en marche du moteur, etc., situés du côté de l'extrémité valide. c) Pommeau sur le volant pour l'extrémité valide. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.1.2 la vitesse maximale est limitée à 90 km/h.</p> <p>6.1.3. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels de la partie distale de l'extrémité supérieure ou l'absence totale ou partielle de ceux-ci empêchant des actions de pince, impliquent les adaptations du véhicule suivantes:</p> <p>6.1.3.A) Membre droit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Cuve avec un levier à vitesses si la main manque. b) Frein à main, lumières, clignotants, avertisseur acoustique, mise en marche du moteur, etc., situés du côté de l'extrémité valide. c) Pommeau sur le volant pour le membre valide. <p>6.1.3.B) Membre gauche:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Pommeau sur le volant pour le membre valide ou fourchette protégée. b) Frein à main, lumières, clignotants, avertisseur acoustique, mise en marche du moteur, etc., situés du côté du membre valide. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.1.3 A et B la vitesse maximale est limitée à 90 km/h.</p> <p>6.1.3.C) Les deux membres:</p>
---	---

<p>a) Cassoleta a la palanca de canvis.</p> <p>b) Pom al volant o bé forquilla protegida.</p> <p>c) Fre de mà amb nansa especial, amb bloqueig.</p> <p>d) Llums, intermitents, avisador acústic, posada en marxa del motor, etc., accionables amb qualsevol dels membres. En els casos de l'apartat 6.1.3.C la velocitat màxima és limitada a 80 km/h.</p> <p>6.2. Extremitats inferiors:</p> <p>No s'admet cap amputació a l'altura del maluc, la cuixa o el genoll si impedeix la posició asseguda normal o produeix inseguretat en conduir.</p> <p>6.2.1. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals a l'extremitat inferior des del maluc en direcció perifèrica de forma que el genoll resulti inoperant - s'inclouen en aquest grup paraplegies, artrodesis i anquilosis de genoll en posició vertical, comporten les adaptacions del vehicle següents:</p> <p>6.2.1.A) Membre dret:</p> <p>a) Caixa de canvi automàtic o servoembragatge amb control manual, semiautomàtic o embragatge manual.</p> <p>b) Accelerador al peu esquerre. El pedal esmentat així com el de l'embragatge han de ser escamotejables.</p> <p>c) Eventual adaptació del seient, en cas d'artrodesi o anquilosi.</p> <p>d) O bé també:</p> <p>A1 Fre de servei manual preferentment bloquejant.</p> <p>B1 Accelerador al volant.</p> <p>C1 Eventual adaptació del seient, en cas d'artrodesi o anquilosi.</p> <p>6.2.1.B) Membre esquerre:</p> <p>a) Caixa de canvi automàtic o bé servoembragatge amb control manual, semiautomatitzat o automàtic, o embragatge manual.</p> <p>b) Eventual adaptació del seient en cas de paraplegia, artrodesi o anquilosi.</p> <p>En els casos dels apartats 6.2.1 A i B no hi ha limitació de velocitat específica amb embragatge automàtic, i la velocitat màxima és limitada a 90 km/h per a la resta.</p>	<p>a) Cuve pour le levier à vitesses.</p> <p>b) Pommeau sur le volant ou fourchette protégée.</p> <p>c) Frein à main avec anse spéciale, avec blocage.</p> <p>d) Lumières, clignotants, avertisseur acoustique, mise en marche du moteur, etc., actionnables avec n'importe lequel des membres.</p> <p>Pour les cas de la partie 6.1.3.C la vitesse maximale est limitée à 80 km/h.</p> <p>6.2. Extrémités inférieures:</p> <p>Aucune amputation au niveau de la hanche, de la cuisse ou du genou n'est acceptée si elle empêche la position assise normale ou si elle mène à l'insécurité au moment de la conduite.</p> <p>6.2.1. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels de l'extrémité inférieure depuis la hanche et en direction périphérique empêchant le genou d'être opérationnel -les paraplégies, l'arthrodèse et l'ankylose du genou en position verticale sont incluses dans ce groupe - impliquent les adaptations suivantes du véhicule:</p> <p>6.2.1.A) Membre droit:</p> <p>a) Boîte de vitesses automatique ou servocommande à contrôle manuel, semi-automatique ou embrayage manuel.</p> <p>b) Accélérateur pour le pied gauche. La pédale mentionnée aussi bien que celle de l'embrayage doivent être escamotables.</p> <p>c) Éventuelle adaptation du siège, en cas d'arthrodèse ou d'ankylose.</p> <p>d) Ou aussi:</p> <p>A1 Frein à service manuel de préférence bloquant.</p> <p>B1 Accélérateur sur le volant.</p> <p>C1 Éventuelle adaptation du siège, en cas d'arthrodèse ou d'ankylose.</p> <p>6.2.1.B) Membre gauche:</p> <p>a) Boîte de vitesses automatique ou servocommande avec le contrôle manuel, semi automatisé ou automatique, ou embrayage manuel.</p> <p>b) Éventuelle adaptation du siège en cas de paraplégie, d'arthrodèse ou d'ankylose.</p> <p>Pour les cas des alinéas 6.2.1 A et B il n'y a pas de limitation de vitesse spécifique avec l'embrayage automatique, et la vitesse maximale est limitée à 90 km/h pour le reste.</p>
---	---

<p>6.2.1.C) Ambdós membres:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Caixa de canvi automàtic o bé servoembragatge amb control manual, semiautomatitzat o automatitzat. b) Accelerador al volant. c) Fre de servei manual, preferentment bloquejant. d) Eventual adaptació del seient en cas de paraplegia, artrodresi o anquilosi. <p>En els casos de l'apartat 6.2.1.C la velocitat màxima és limitada a 80 km/h amb embragatge automàtic i a 70 km/h per a la resta.</p> <p>6.2.2. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals de l'extremitat inferior localitzades per sota del genoll sense retropeu, comporten les adaptacions del vehicle següents:</p> <p>6.2.2.A) Membre dret:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Caixa de canvi automàtic o servoembragatge amb control manual, semiautomatitzat o automatitzat, o bé embragatge manual. b) Accelerador al peu esquerre. El pedal de l'accelerador i el d'embragatge corresponent han de ser escamotejables. <p>En els casos de l'apartat 6.2.2.A no hi ha limitació de velocitat específica amb embragatge automàtic i la velocitat màxima és de 70 km/h per a la resta.</p> <p>6.2.2.B) Membre esquerre:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Caixa de canvi automàtica o servoembragatge amb control manual, semiautomatitzat o automatitzat. b) Accelerador al volant. c) Servofrè de servei manual, preferentment bloquejant. <p>En els casos de l'apartat 6.2.2.B la velocitat màxima és limitada a 80 km/h amb embragatge automàtic i a 70 km/h per a la resta.</p> <p>6.2.3. Les pèrdues o les carències anatòmiques o funcionals de l'extremitat inferior localitzades per sota del genoll amb retropeu, comporten les adaptacions del vehicle següents:</p> <p>6.2.3.A) Membre dret:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Accelerador al volant. <p>En els casos de l'apartat 6.2.3.A la velocitat màxima és limitada a 90 km/h.</p>	<p>6.2.1.C) Les deux membres:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Boîte de vitesses automatique ou servocommande avec contrôle manuel, semi automatisé ou automatisé. b) Accélérateur sur le volant. c) Frein de service manuel, de préférence bloquant. d) Éventuelle adaptation du siège en cas de paraplégie, arthrodèse ou d'ankylose. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.2.1.C la vitesse maximale est limitée à 80 km/h avec l'embrayage automatique et à 70 km/h pour le reste.</p> <p>6.2.2. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels de l'extrémité inférieure qui se trouvent en dessous du genou sans retro pied, comportent les adaptations suivantes du véhicule:</p> <p>6.2.2.A) Membre droit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Boîte de vitesses automatique ou servocommande à contrôle manuel, semi automatisé ou automatisé, ou embrayage manuel. b) Accélérateur pour le pied gauche. La pédale de l'accélérateur et celle de l'embrayage correspondant doivent être escamotables. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.2.2.A il n'y a pas de limitation de vitesse spécifique avec l'embrayage automatique et la vitesse maximale est de 70 km/h pour le reste.</p> <p>6.2.2.B) Membre gauche :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Boîte de vitesses automatique ou servocommande à contrôle manuel, semi-automatisé ou automatisé. b) Accélérateur sur le volant. c) Servofrein de service manuel, de préférence bloquant. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.2.2.B la vitesse maximale est limitée à 80 km/h avec l'embrayage automatique et à 70 km/h pour le reste.</p> <p>6.2.3. Les pertes ou les manques anatomiques ou fonctionnels de l'extrémité inférieure situés en dessous du genou avec retro pied, impliquent les adaptations suivantes du véhicule:</p> <p>6.2.3.A) Membre droit:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Accélérateur sur le volant. <p>Pour les cas de l'alinéa 6.2.3.A la vitesse maximale est limitée à 90 km/h.</p>
--	---

<p>6.2.3.B) Membre esquerra: No es necessita cap adaptació del vehicle i no hi ha limitació de velocitat específica.</p> <p>6.2.3.C) Ambdós membres: a) Accelerador al volant. En els casos de l'apartat 6.2.3.C la velocitat màxima és limitada a 90 km/h.</p> <p>6.3. Deficiències mecàniques, motrius i posturals del cap, el coll i el tronc: Quan hi ha afectació de l'estabilitat del tronc és imprescindible la utilització d'una ortesi apropiada i en aquest cas, cinturó de seguretat tipus arnès i/o de miralls retrovisors adequats. En els casos de l'apartat 6.3 la velocitat màxima és de 90 km/h.</p> <p>6.4. Anquilosis articulars: No s'admeten les de maluc o genoll que impedeixin la posició asseguda normal, així com les generalitzades de la columna, articulacions lumbosacra i sacroilíiques.</p> <p>6.5. Escurçament del membre inferior: No s'admeten les de 4 cm i les aparents per deformitat o obliquïtat pèlvica.</p> <p>6.6. Peu deforme: No s'admet si són els dos o el dret, corresponent al costat de l'accelerador, quan l'articulació tibiotarsiana no conservi el joc íntegre.</p> <p>6.7. Membres superiors o inferiors: No s'admet la carència total, anatòmica o funcional d'un membre superior i un altre inferior, tant si són homolaterals com si són de diferent costat.</p> <p>6.8. Columna vertebral: No s'admeten les rigideses ni les deformitats que impedeixen la rotació i flexió normal de la columna vertebral.</p> <p>Grup II</p>	<p>6.2.3.B) Membre gauche: Aucune adaptation du véhicule ne s'avère nécessaire et il n'y a pas de limitation de vitesse spécifique.</p> <p>6.2.3.C) Les deux membres : a) Accélérateur sur le volant. Pour les cas de l'alinéa 6.2.3.C la vitesse maximale est limitée à 90 km/h.</p> <p>6.3. Déficiences mécaniques, motrices et posturales de la tête, du cou et du tronc: Quand la stabilité du tronc est touchée, l'utilisation d'une orthèse appropriée est indispensable et dans ce cas, il faut une ceinture de sécurité type harnais et/ou des rétroviseurs adéquats. Pour les cas de l'alinéa 6.3 la vitesse maximale est de 90 km/h.</p> <p>6.4. Ankyloses articulaires: Celles de la hanche ou du genou empêchant la position assise normale, ainsi que celles plus généralisées de la colonne, des articulations lumbosacre et sacro-iliaques, ne s'acceptent pas.</p> <p>6.5. Raccourcissement du membre inférieur: Celles de 4 cm et les apparentes par difformité ou obliquité pelvienne, ne sont pas acceptées.</p> <p>6.6. Pied bot : Il n'est pas accepté si les deux pieds le sont ou le pied droit, correspondant au côté de l'accélérateur, quand l'articulation tibiotarsienne ne conserve pas la mobilité intégrale.</p> <p>6.7. Membres supérieurs ou inférieurs: Le manque total, anatomique ou fonctionnel d'un membre supérieur et d'un autre inférieur, qu'il soit homo latéral ou de côtés différents, n'est pas accepté.</p> <p>6.8. Colonne vertébrale: Les rigidités et les difformités empêchant la rotation et la flexion normale de la colonne vertébrale, ne sont pas acceptées.</p> <p>Groupe II</p>
---	---

6.9. Membres superiors:

No s'admet cap defecte, mutilació, malaltia o lesió permanent, encara que sigui unilateral, que impedeixi un maneig del volant i els comandaments i una oposició eficaç del polze als dits índex, mitjà o anul·lar.

6.10. Membres inferiors:

No s'admet cap disminució de força o motilitat de les articulacions tibiotarsiana, subastragalina o mesotarsiana, corresponent al costat de l'accelerador ni cap amputació, a part de la dels dits o del metatars si hi ha motilitat i força completes, a l'articulació tibiotarsiana del costat de l'accelerador.

6.11. Anquilosis articulars:

No s'admeten les del maluc, el genoll, l'articulació tibiotarsiana del costat de l'accelerador ni les articulacions lumbosacres i les de la columna vertebral.

6.12. Peu deforme:

No s'admet tenir cap peu deforme.

6.13. Talla:

No pot ser inferior a 1,50 m.

6.14. Força muscular:

No s'admet un índex de robustesa superior a 20 (segons la fórmula de Pignet) i una força muscular a les mans inferior a 40 kg segons l'escala de pressió amb el dinamòmetre de Collin.

7. Sistema respiratori**7.1. Dispnees:**

Grup I:

No s'admeten dispnees permanents en repòs o d'esforç lleu.

Grup II

No s'admeten dispnees amb petits esforços ni paroxístiques de cap etiologia.

6.9. Membres supérieurs:

Aucun défaut, mutilation, maladie ou lésion permanente, même unilatérale, empêchant une maîtrise du volant et des commandements et une opposition efficace du pouce aux doigts index, majeur ou annulaire, n'est accepté.

6.10. Membres inférieurs:

Aucune diminution de force ou de motilité des articulations tibiotarsienne, sous-astragaline ou meso-tarsienne, du côté de l'accélérateur, ni aucune amputation - à l'exception de celle des doigts ou du métatarse s'il y a de la motilité et force complètes dans l'articulation tibio-tarsienne - du côté de l'accélérateur n'est acceptée.

6.11. Ankyloses articulaires:

Celles de la hanche, du genou, de l'articulation tibio-tarsienne du côté de l'accélérateur et des articulations concaves et celles de la colonne vertébrale, ne sont pas acceptées.

6.12. Pied bot:

Avoir un pied bot n'est pas admis.

6.13. Taille:

La taille ne peut pas être inférieure à 1,50 m.

6.14. Force musculaire:

Un indice de robustesse supérieur à 20 (selon la formule de Pignet) et une force musculaire dans les mains inférieure à 40 kg, selon l'échelle de pression du dynamomètre de Collin, ne sont pas acceptés.

7. Système respiratoire**7.1. Dyspnées:**

Groupe I:

Les dyspnées permanentes au repos ou d'effort léger ne sont pas acceptées.

Groupe II:

Les dyspnées avec de petits efforts ou les dyspnées paroxystiques sans aucune étiologie ne sont pas acceptées.

7.2. Trastorns del son:

Grups I-II:

No es permet la síndrome d'apnea obstructiva del son, els trastorns relacionats amb el son, ni altres causes d'excessiva somnolència diürna, excepte amb un informe favorable de l'especialista en què constati que s'està seguint tractament i control de simptomatologia diürna. En aquest cas, es pot obtenir o prorrogar el permís de conduir per un període de vigència màxim de dos anys per al grup I i un any per al grup II.

7.3. Altres afeccions:

Grups I-II:

No s'admeten trastorns pulmonars, pleurals, diafragmàtics i mediastítics que determinin incapacitat funcional. S'ha de valorar el trastorn i l'evolució de la malaltia, tenint especialment en compte l'existència o la possibilitat d'aparició de crisis de dispnea paroxística, dolor toràcic intens o una altra alteració que pugui influir en la seguretat de la conducció.

8. Trastorns mentals i de conducta**8.1. Delirium, demència, trastorns amnèsics i altres trastorns cognitius:**

Grup I:

No s'admet delirium ni demència, tampoc s'admeten casos de trastorns amnèsics o altres trastorns cognitius que suposin un risc en la conducció, excepte amb un informe favorable de l'especialista que no desaconselli l'obtenció o la pròrroga del permís. En aquest cas el període de vigència del permís és d'un any com a màxim, prorrogable.

Grup II:

No s'admet cap tipus de trastorn.

8.2. Esquizofrènia i d'altres trastorns psicòtics:

Grup I-II:

No s'admet esquizofrènia ni trastorns delirants o altres trastorns psicòtics que presentin incoherència o pèrdua de la capacitat associativa, idees delirants, al·lucinacions o conducta violenta que impliquin risc per a la seguretat en

7.2. Troubles du sommeil:

Groupes I-II:

Le syndrome d'apnée obstructive du sommeil, les troubles en rapport avec le sommeil, et d'autres causes d'excessive somnolence diurne, ne sont pas acceptés, à moins de présenter un rapport favorable du spécialiste dans lequel est consigné le suivi d'un traitement et le contrôle de la symptomatologie diurne. Dans ce cas, le permis de conduire peut être obtenu ou prorogé pour une période de validité maximale de deux ans pour le groupe I et d'un an pour le groupe II.

7.3. Autres affections:

Groupes I-II:

Les bouleversements pulmonaires, pleuraux, diaphragmatiques et médiastiniques donnant lieu à l'incapacité fonctionnelle ne sont pas acceptés. Le trouble et l'évolution de la maladie doivent être évalués en tenant compte, en particulier, de l'existence ou de la possibilité d'apparition de crise de dyspnée paroxystique, de douleur thoracique intense ou d'une autre altération pouvant influencer la sécurité de la conduite.

8. Troubles mentaux et de conduite**8.1. Delirium, démence, troubles amnésiques et autres bouleversements cognitifs:**

Groupe I:

Le delirium et la démence ne sont pas acceptés; les cas de troubles amnésiques ou d'autres troubles cognitifs impliquant un risque pour la conduite, à moins de présenter un rapport favorable du spécialiste ne déconseillant pas l'obtention ou la prorogation du permis, ne sont pas acceptés non plus. Dans ce cas, la période de validité du permis est d'un an au maximum, renouvelable.

Groupe II:

Aucun type de trouble n'est accepté.

8.2. Schizophrénie et autres bouleversements psychotiques:

Groupe I-II:

La schizophrénie et les troubles délirants ou d'autres troubles psychotiques présentant incohérence ou perte de capacité associative, idées délirantes, hallucinations ou conduite violente impliquant un risque pour la sécurité pendant la conduite, ne sont

<p>conducció, excepte amb un informe favorable de l'especialista que no desaconselli l'obtenció o la pròrroga del permís. En aquest cas el període de vigència del permís és d'un any com a màxim, renovable.</p> <p>8.3. Trastorns de l'estat d'ànim: Grups I-II: No s'admeten trastorns greus de l'estat d'ànim que comportin una probabilitat alta de conductes de risc per a la pròpia vida o la dels altres.</p> <p>8.4. Trastorns del control dels impulsos: Grups I-II: No s'admeten casos de trastorns explosius intermitents o greus que suposin risc per a la seguretat viària.</p> <p>8.5. Trastorns del desenvolupament intel·lectual: Grup I: No s'admet retard mental amb un coeficient intel·lectual inferior a 50. En els casos en què el coeficient intel·lectual estigui entre 50 i 70 s'ha d'aportar un certificat favorable de l'especialista.</p> <p>Grup II: No s'admet retard mental amb un coeficient intel·lectual inferior a 70.</p> <p>9. Trastorns relacionats amb substàncies Són objecte d'atenció especial els trastorns de dependència, abús o trastorns provocats per qualsevol tipus de substància. En els casos en què es presenten antecedents de dependència o abús, es pot obtenir o prorrogar el permís o la llicència de conduir sempre que la situació de dependència o abús s'hagi extingit després d'un període acreditat d'abstinència, i no hi hagi seqüeles irreversibles que suposin risc per a la seguretat viària.</p> <p>Per determinar aquests supòsits es requereix un dictamen favorable d'un psiquiatre, un psicòleg o d'ambdós, depenent del tipus de trastorn.</p> <p>9.1. Abusos d'alcohol: Grups I-II:</p>	<p>pas acceptés, à moins qu'il y ait un rapport favorable du spécialiste ne déconseillant pas l'obtention ou la prorogation du permis. Dans ce cas, la période de validité du permis est d'une année au maximum, renouvelable.</p> <p>8.3. Troubles de l'état d'âme: Groupes I-II: Les troubles graves de l'état d'âme impliquant une grande probabilité de conduites à risque pour sa propre vie ou pour celle des autres, ne sont pas acceptés.</p> <p>8.4. Troubles du contrôle des impulsions: Groupes I-II: Les cas de bouleversements explosifs intermittents ou graves impliquant un risque pour la sécurité routière ne sont pas acceptés.</p> <p>8.5. Troubles du développement intellectuel: Groupe I: Le retard mental avec un coefficient intellectuel inférieur à 50 n'est pas accepté. Dans les cas où le coefficient intellectuel serait situé entre 50 et 70, un certificat favorable du spécialiste doit être fourni.</p> <p>Groupe II: Le retard mental avec un coefficient intellectuel inférieur à 70, n'est pas accepté.</p> <p>9. Troubles en rapport avec des substances Les troubles dus à la dépendance, l'abus ou les troubles provoqués par n'importe quel type de substance font l'objet d'une attention particulière. Dans les cas où des antécédents de dépendance ou d'abus seraient présents, le permis de conduire ou la licence peuvent être obtenus ou prorogés pourvu que la situation de dépendance ou d'abus n'existe plus après une période d'abstinence justifiée, et à condition qu'il n'y ait pas de séquelles irréversibles pouvant présenter un risque pour la sécurité routière.</p> <p>Pour déterminer ces suppositions, l'avis favorable d'un psychiatre, d'un psychologue ou des deux, selon le type de trouble, est requis.</p> <p>9.1. Abus d'alcool: Groupes I-II:</p>
---	--

<p>No s'admet l'abús d'alcohol ni cap patró d'ús en el qual el subjecte no pugui dissociar conducció i consum d'alcohol.</p> <p>Tampoc s'admeten casos d'antecedents d'abús en els quals la rehabilitació no estigui degudament acreditada. En el cas d'existir antecedents d'abús amb informe favorable a l'obtenció o pròrroga, es pot reduir el període de vigència del permís o la llicència segons criteri facultatiu.</p> <p>9.2. Dependència d'alcohol: Grups I-II:</p> <p>No s'admet l'existència de dependència d'alcohol, ni tampoc casos d'antecedents de dependència en els quals la rehabilitació no estigui degudament acreditada.</p> <p>En cas de tenir antecedents de dependència d'alcohol, amb la presentació d'un informe favorable abans de l'obtenció o la pròrroga, es pot obtenir o prorrogar el permís amb un període de vigència reduït segons criteri facultatiu.</p> <p>9.3. Trastorns provocats per l'alcohol: Grups I-II:</p> <p>No s'admeten trastorns provocats per l'alcohol, com abstinència, delirium, demència, trastorns psicòtics i altres que suposin un risc per a la seguretat viària. Tampoc s'admeten casos d'antecedents de trastorns conseqüència de l'alcohol en els quals la rehabilitació no estigui degudament acreditada.</p> <p>En cas de tenir antecedents de trastorns provocats per l'alcohol, amb la presentació d'un informe abans de l'obtenció o la pròrroga, es pot obtenir o prorrogar el permís amb un període de vigència reduït segons criteri facultatiu.</p> <p>9.4. Consum habitual de drogues i medicaments: Grups I-II:</p> <p>No s'admet el consum habitual de substàncies que comprometin l'aptitud per conduir sense perill, ni el consum habitual de medicaments que individualment o en conjunt produeixin efectes adversos greus en la capacitat per conduir.</p> <p>Quan, excepcionalment i amb informe mèdic favorable, el medicament o els</p>	<p>Ni l'abus d'alcool ni un modèle d'utilisation par lequel le sujet ne pourrait pas dissociar la conduite et la consommation d'alcool, ne sont acceptés.</p> <p>Les cas d'antécédents d'abus dans lesquels la réhabilitation n'a pas été convenablement justifiée ne s'acceptent pas non plus. La période de validité du permis ou de la licence peut être réduite selon un critère facultatif, dans les cas où des antécédents d'abus seraient constatés avec un rapport favorable à l'obtention ou à la prorogation.</p> <p>9.2. Dépendance à l'alcool: Groupes I-II:</p> <p>L'existence de dépendance à l'alcool, et les cas d'antécédents de dépendance dans lesquels la réhabilitation ne serait pas convenablement justifiée ne sont pas acceptés.</p> <p>Dans les cas d'antécédents de dépendance à l'alcool, il est possible d'obtenir ou de proroger le permis avec une période de validité réduite selon un critère facultatif, à condition de présenter un rapport favorable avant l'obtention ou la prorogation.</p> <p>9.3. Troubles provoqués par l'alcool: Groupes I-II:</p> <p>Les troubles provoqués par l'alcool, comme l'abstinence, le delirium, la démence, les troubles psychotiques et d'autres impliquant un risque pour la sécurité routière ne sont pas acceptés. Les cas d'antécédents de troubles qui sont la conséquence de l'alcool dans lesquels la réhabilitation ne serait pas convenablement justifiée, ne sont pas acceptés non plus.</p> <p>Dans les cas d'avoir des antécédents de dépendance à l'alcool, il est possible d'obtenir ou de proroger le permis avec une période de validité réduite selon un critère facultatif, à condition de présenter un rapport favorable avant l'obtention ou la prorogation.</p> <p>9.4. Consommation habituelle de drogues et de médicaments: Groupes I-II:</p> <p>La consommation habituelle de substances mettant en question la disposition à la conduite sans danger et la consommation habituelle de médicaments qui individuellement ou dans l'ensemble produisent des effets nuisibles à la capacité de conduire graves, n'est pas acceptée.</p> <p>Dans les cas où, exceptionnellement, et avec le rapport favorable du médecin, le</p>
--	--

<p>medicaments no influeixin de manera negativa en el comportament viari de l'interessat, es pot obtenir o prorrogar el permís segons criteri facultatiu.</p> <p>9.5. Abús de drogues o medicaments: Grups I-II: No s'admet l'abús de drogues ni de medicaments. Si hi ha antecedents d'abús, la rehabilitació ha d'acreditar-se degudament. En els casos de tenir antecedents d'abús de drogues o de medicaments, amb la presentació d'un informe favorable abans de l'obtenció o la pròrroga, es pot obtenir o prorrogar el permís amb un període de vigència reduït segons criteri facultatiu.</p> <p>9.6. Dependència de drogues i medicaments: Grups I-II: No s'admet la dependència de drogues o medicaments. Si hi ha antecedents de dependència, la rehabilitació ha d'acreditar-se degudament. En els casos de tenir antecedents de dependència de drogues o de medicaments, amb la presentació d'un informe favorable abans de l'obtenció o la pròrroga, es pot obtenir o prorrogar el permís amb un període de vigència reduït segons criteri facultatiu.</p> <p>10. Malalties abdominals Es valora el trastorn funcional i la seva evolució tenint especialment present l'existència o la possibilitat de complicacions, com ara evisceracions, perforacions o trencament de vísceres, hemorràgies profuses o dolors intensos que influeixin en les condicions d'aptitud i seguretat en conduir.</p> <p>11. Malalties metabòliques Grup I: 11.1. Afeccions del canvi hidrocarbonat: No s'admet la diabetis sacarina, si cursa amb acidosi o complicacions incloses en alguns dels apartats següents i els quadres d'hipoglucèmia aguda. Tot diabètic que necessita més de 50 u d'insulina en una sola injecció subcutània és apte temporalment per conduir i ha de revisar el permís cada any.</p>	<p>médicament ou les médicaments n'ont pas d'influence négative sur le comportement routier de l'intéressé, le permis peut être obtenu ou prorogé selon un critère facultatif.</p> <p>9.5. Abus de drogues ou de médicaments: Groupes I-II: L'abus de drogues et de médicaments n'est pas accepté. S'il y a des antécédents d'abus, la réhabilitation doit être convenablement justifiée. Dans les cas où il y aurait des antécédents d'abus de drogues ou de médicaments, il est possible d'obtenir ou de proroger le permis avec une période de validité réduite selon un critère facultatif, à condition de présenter un rapport favorable avant l'obtention ou la prorogation.</p> <p>9.6. Dépendance des drogues et des médicaments: Groupes I-II: La dépendance des drogues ou des médicaments n'est pas acceptée. Dans les cas où il y aurait des antécédents de dépendance, la réhabilitation doit être convenablement justifiée. Dans les cas où il y aurait des antécédents de dépendance des drogues ou des médicaments, il est possible d'obtenir ou de proroger le permis avec une période de validité réduite selon un critère facultatif, à condition de présenter un rapport favorable avant l'obtention ou la prorogation.</p> <p>10. Maladies abdominales Le trouble fonctionnel et son évolution sont évalués en tenant particulièrement compte de l'existence ou de la possibilité de complications, comme les éviscérations, les perforations ou la rupture de viscères, les hémorragies abondantes ou les douleurs intenses pouvant influencer les conditions d'aptitude et de sécurité au moment de la conduite.</p> <p>11. Maladies métaboliques Groupe I: 11.1. Affections du changement hydrocarbonate: Le diabète saccharin n'est pas admis, s'il est accompagné d'acidose ou de complications incluses dans certains des alinéas suivants et dans les cas d'hypoglycémie aiguë. Tout diabétique ayant besoin de plus de 50 u d'insuline dans une seule piqûre sous-cutanée est temporairement apte à la conduite et il doit réviser le permis chaque année.</p>
--	---

<p>11.2. Malalties de recanvi iònic: No s'admeten les que s'acompanyen de símptomes cerebrals, cardíacs o musculars.</p> <p>Grup II:</p> <p>11.3. Afeccions del canvi hidrocarbonat: No s'admet la diabetis sacarina quan no sigui compensada simplement amb la dieta o amb hipoglucemians orals.</p> <p>11.4. Diabetis insípides: No s'admeten si s'acompanyen de símptomes diencefàlics.</p>	<p>11.2. Maladies de rechange ionique : Celles accompagnées de symptômes cérébraux, cardiaques ou musculaires, ne sont pas acceptées</p> <p>Groupe II:</p> <p>11.3. Affections du changement hydrocarbonaté: Le diabète saccharin n'est accepté que s'il est compensé simplement avec la diète ou avec des hypoglycémians oraux.</p> <p>11.4. Diabètes insipides: S'ils sont accompagnés de symptômes diencephaliques, ils ne sont pas acceptés.</p>
<p>Proves teòriques i pràctiques per l'obtenció del permís de conduir</p>	<p>Épreuves théoriques et pratiques pour l'obtention du permis de conduire</p>
<p>Article 132</p>	<p>Article 132</p>
<p>132.1. Les proves que han de realitzar els aspirants al permís de conduir són teòriques i pràctiques.</p> <p>Les primeres, en llengua catalana, versen sobre coneixement de normes, senyals de circulació, seguretat viària, conducció dels vehicles i, quan escaigui, sobre mecànica de l'automòbil i reglamentació específica aplicable a conductors i vehicles segons el permís que se sol·liciti.</p> <p>Les segones comprenen les de conducció en circuit tancat i, si és el cas, les de circulació en circuit obert.</p>	<p>132. 1. Les épreuves que les candidats au permis de conduire doivent réaliser sont théoriques et pratiques.</p> <p>Les premières, en langue catalane, portent sur la connaissance des normes, des panneaux de signalisation, de la sécurité routière, de la conduite des véhicules et, le cas échéant, sur la mécanique de l'automobile et sur la réglementation spécifique applicable aux conducteurs et aux véhicules selon le permis demandé.</p> <p>Les deuxièmes concernent la conduite en circuit fermé et, le cas échéant, la circulation en circuit ouvert.</p>
<p>132.2. Les proves teòriques es refereixen als temes següents:</p>	<p>132.2. Les épreuves théoriques se réfèrent aux sujets suivants:</p>
<p>132.2/1. Normes de circulació: requisits administratius per circular conduint un vehicle. Ús de les vies públiques. Velocitat. Normes generals sobre realització de maniobres. Iniciació de la marxa. Avançaments. Canvis de direcció. Canvi de sentit de la marxa. Parades. Estacionament. Preferència de pas. Separació entre vehicles. Marxa en caravana organitzada. Circulació en vies saturades. Obstacles a la caçada. Limitacions de pes i dimensions dels vehicles. Transport de persones en vehicles de mercaderies. Càrrega. Prohibicions especials. Enllumenat i senyalització d'automòbils. Senyalització de les maniobres. Senyals especials en els vehicles. El nombre de preguntes és</p>	<p>132.2/1. Normes de la circulation : conditions administratives requises pour circuler avec un véhicule. Utilisation des voies publiques. Vitesse. Normes générales sur la réalisation de manœuvres. Initiation de la marche. Dépassements. Changements de direction. Changement du sens de la marche. Arrêts. Stationnement. Priorité du passage. Séparation entre les véhicules. Avancement en embouteillage organisé. Circulation dans des routes saturées. Obstacles sur la chaussée. Limitations de poids et dimensions des véhicules. Transport de personnes dans des véhicules de marchandises. Charge. Interdictions spéciales. Éclairage et signalisation des automobiles.</p>

<p>d'un mínim de 15 i un màxim de 30.</p> <p>132.2/2. Senyals de circulació: generalitats. Senyalització vertical. Senyalització horitzontal. Senyals lluminosos. Senyals dels agents de circulació. El nombre de preguntes és d'un mínim de 15 i un màxim de 30.</p> <p>132.2/3. Seguretat viària: normes relatives a la seguretat viària aplicables als conductors: reglamentació tècnica relativa a la seguretat dels vehicles en circulació. Principals factors d'accidents. Conducció en condicions meteorològiques o ambientals que disminueixen l'adherència o la visibilitat. Comportament respecte als altres usuaris de la via i en particular les persones d'edat avançada, els minusvàlids i els nens. Comportament en cas d'accident. Conducció econòmica i circumstàncies de contaminació de l'ambient. Preparació i desenvolupament d'un viatge. El nombre de preguntes és d'un mínim de 10 i un màxim de 30.</p> <p>132.2/4. Mecànica de l'automòbil: motor. Alimentació. Encesa. Part elèctrica. Mecanisme de distribució. Lubrificants i refrigeració. Mecanismes de transmissió. Suspensió. Direcció. Frens. El nombre de preguntes és d'un mínim de 30 i un màxim de 70.</p> <p>132.2/5. Reglamentació específica aplicable als conductors i als vehicles, segons la classe de permís que sol·licitin i que a continuació s'indiquen: dels serveis d'urgència i transports de passatgers en vehicles lleugers. De transport de mercaderies. De transport col·lectiu de passatgers. El nombre de preguntes és d'un mínim de 15 i un màxim de 42.</p> <p>132.3. Les proves a què es refereixen els apartats 1, 2 i 3 dels paràgrafs anteriors, han d'efectuar-les tots els sol·licitants de permís o llicència de conduir.</p> <p>Les proves especificades en els apartats 4 i 5, les han de realitzar els aspirants als permisos de les classes B2, C1, C2, D1, D2 i les E corresponents.</p> <p>Igualment, queden exempts de realitzar la part de les proves teòriques que correspongui als aspirants que siguin titulars d'un permís de conduir en vigor per a l'obtenció del qual hagi estat necessari superar les proves esmentades.</p> <p>132.4. Per a la realització de les proves teòriques, es facilita a l'aspirant un qüestionari en català, el qual ha de ser contestat per escrit, assenyalant la solució correcta entre les diferents solucions proposades per a cada pregunta.</p>	<p>Signalisation des manœuvres. Signaux spéciaux dans les véhicules. Le nombre de questions est de 15 au minimum et de 30 au maximum.</p> <p>132.2/2. Panneaux de circulation : généralités. Signalisation verticale. Signalisation horizontale. Signaux lumineux. Signaux des agents de la circulation. Le nombre de questions est de 15 au minimum et de 30 au maximum.</p> <p>132.2/3. Sécurité routière : normes relatives à la sécurité routière applicables aux conducteurs : réglementation technique relative à la sécurité des véhicules pendant la circulation. Principaux facteurs d'accidents. Conduite dans des conditions météorologiques ou environnementales qui diminuent l'adhérence ou la visibilité. Comportement par rapport aux autres usagers de la route et, en particulier, vis-à-vis des personnes âgées, des handicapés et des enfants. Comportement en cas d'accident. Conduite économique et circonstances de pollution atmosphérique. La préparation et le développement d'un voyage. Le nombre de questions est de 10 au minimum et de 30 au maximum.</p> <p>132.2/4. Mécanique de l'automobile : moteur. Alimentation. Démarrage. Partie électrique. Mécanisme de distribution. Lubrifiants et réfrigération. Mécanismes de transmission. Suspension. Direction. Freins. Le nombre de questions est de 30 au minimum et de 70 au maximum.</p> <p>132.2/5. Réglementation spécifique applicable aux conducteurs et aux véhicules, selon le type de permis demandé et ci-après indiqués : des services d'urgence et de transports de passagers dans des véhicules légers. Du transport de marchandises. Du transport collectif de passagers. Le nombre de questions est de 15 au minimum et de 42 au maximum.</p> <p>132.3. Tous les candidats au permis ou à la licence de conduire doivent se soumettre aux épreuves auxquelles font référence les alinéas 1, 2 et 3 des paragraphes précédents.</p> <p>Les épreuves spécifiées dans les alinéas 4 et 5, doivent être réalisées par les candidats aux permis des classes B2, C1, C2, D1, D2 et les E correspondantes.</p> <p>De même, les candidats titulaires d'un permis de conduire en vigueur qui ont déjà dû se soumettre aux épreuves théoriques pour obtenir leur permis, sont exemptés de se soumettre aux épreuves susdites.</p> <p>132.4. Pour la réalisation des épreuves théoriques, un questionnaire en catalan est remis au candidat, afin qu'il réponde par écrit en cochant la solution correcte entre les différentes solutions proposées pour chaque</p>
--	--

<p>El temps per realitzar cadascuna de les proves és el determinat pel departament competent en funció de les que s'hagin de realitzar. Les preguntes de la prova teòrica se subdivideixen en els apartats genèrics següents, a més dels apartats específics per a cada categoria que siguin assenyalats pel departament competent:</p> <p>Normes de circulació. Senyals de circulació. Seguretat viària. Mecànica de l'automòbil.</p> <p>L'examinador nomenat pel departament competent és qui té la direcció de les proves, i qualsevol qüestió sobre el desenvolupament de la prova ha d'anar dirigida a ell en primera instància.</p> <p>132.5. La qualificació d'aquestes proves és d'apte o no apte. El nombre de respostes errònies admissibles en les proves teòriques per considerar apte al candidat, són els que es detallen tot seguit:</p> <p>132.5/1. Llicència de ciclomotor: el nombre màxim d'errors permesos és de 3 (2 en normes i 1 en senyals).</p> <p>132.5/2. Permís de les categories A1, A2, B1 i J: el nombre màxim d'errors permesos és de 5 (2 en normes, 1 en senyals i 2 en seguretat viària).</p> <p>132.5/3. Permís de les categories B2, C1 i D1: el nombre màxim d'errors permesos és de 6 en mecànica de l'automòbil.</p> <p>132.5/4. Teòrica específica corresponent a les categories A1, A2, B2, C1, C2, D1, D2 i pel que fa a les quatre darreres els corresponents E: el nombre màxim d'errors permesos és de 3. Per ser admès a la realització de les proves pràctiques, és indispensable haver superat les proves teòriques específiques de cada categoria de permís de conduir.</p> <p>132.6. Per als permisos de les classes B1, B2 i J, el nombre de maniobres a realitzar en la pràctica de conducció en circuit tancat és de quatre i les ha de determinar en cada convocatòria el departament competent entre les que s'indiquen a continuació:</p> <p>Grup I</p> <p>a) Aparcament en línia obliqua o perpendicular: aparcar en línia, en un</p>	<p>question. Le temps donné pour répondre à chacune des épreuves est celui qui est déterminé par le département compétent en fonction de celles qui doivent être réalisées. En plus des parties spécifiques pour chaque catégorie, qui seront indiquées par le département compétent, les questions de l'épreuve théorique se divisent selon les parties génériques suivantes:</p> <p>Règles de circulation. Signaux de la circulation. Sécurité routière. Mécanique de l'automobile.</p> <p>L'examineur nommé par le département compétent est chargé de diriger les épreuves, et toute question concernant le développement de l'épreuve doit lui être adressée en premier ressort.</p> <p>132.5. La qualification de ces épreuves est l'aptitude ou l'inaptitude. Le nombre de réponses erronées admis dans les épreuves théoriques pour considérer que le candidat est apte, est le suivant:</p> <p>132.5/1. Licence de cyclomoteur : le nombre maximal d'erreurs permis est de 3 (2 pour les règles et 1 pour les panneaux).</p> <p>132.5/2. Permís pour les catégories A1, A2, B1 et J : le nombre maximal d'erreurs permises est de 5 (2 pour les règles, 1 pour les panneaux et 2 pour la sécurité routière).</p> <p>132.5/3. Permís pour les catégories B2, C1 et D1 : le nombre maximal d'erreurs permis est de 6 pour la mécanique de l'automobile.</p> <p>132.5/4. Théorie spécifique correspondant aux catégories A1, A2, B2, C1, C2, D1, D2 et en ce qui concerne les quatre dernières, les catégories E correspondantes: le nombre maximal d'erreurs permis est de 3. Pour être admis aux épreuves pratiques, il est indispensable d'avoir réussi aux épreuves théoriques spécifiques à chaque catégorie de permis de conduire.</p> <p>132.6. Pour les permis des classes B1, B2 et J, le nombre de manœuvres à réaliser dans la pratique de la conduite dans un circuit fermé est de quatre et elles doivent être fixées par le département compétent à chaque convocation parmi celles qui sont indiquées ci-dessous:</p> <p>Groupe I</p> <p>a) Stationnement en ligne oblique ou perpendiculaire : se garer en ligne, dans un</p>
---	---

espai d'una vegada i mitja la longitud del vehicle, a la dreta o a l'esquerra, i sortir-ne per col·locar-se de nou en ruta. Ultrapassat l'espai destinat a aparcament, s'ha d'iniciar l'exercici de la marxa enrere fins a col·locar el vehicle dintre de l'espai esmentat, paral·lelament a la vorera i a no més de 30 cm d'aquesta, comptant des de la vora exterior dels pneumàtics. Cal efectuar l'exercici en un màxim de dues maniobres cap endavant i una cap enrere (sense comptar la maniobra inicial d'entrada), sense desplaçar cap element d'abalisament ni pujar amb les rodes a la vorera. L'aparcament oblic o perpendicular s'ha d'efectuar en espais marcats a l'efecte, d'una amplada equivalent a la d'una vegada i mitja la del vehicle, i una longitud equivalent a una vegada i mitja la d'aquell, i es poden realitzar com a màxim tres maniobres.

Grup II

b) Arrencada, acceleració i frenada en pas estret: s'inicia la maniobra partint de la situació de repòs, amb el motor parat. S'ha de seleccionar la primera marxa, s'ha d'augmentar progressivament la velocitat fins a arribar a la tercera marxa, i reduir posteriorment per frenar i detenir el vehicle dins la zona delimitada, sense ultrapassar la línia de detenció. L'arrencada ha de ser suau, sense brusquedats; l'acceleració àgil i progressiva; la detenció suau i igualment progressiva, sense calar el motor, que ha de quedar en marxa i amb la palanca de canvis en punt mort. La longitud del carril ha d'estar compresa entre 70 i 100 m. L'amplada del carril ha de ser de 2,40 m, els jalons que delimiten el carril han d'estar separats entre si 10 m com a màxim.

c) Arrencada en rampa: s'ha de parar el vehicle en una rampa amb un desnivell del 7% i, seguidament, arrencar i continuar pujant fins a ultrapassar el cim. En entrar a la rampa, s'ha de parar, posar-lo en punt mort (embragatge lliure) davant d'un senyal indicador situat al final del primer terç de la rampa; a continuació s'ha d'arrencar sense brusquedats i pujar fins a assolir el cim de la rampa. No s'han de produir retrocessos superiors a 50 cm ni calar el motor més d'una vegada.

Grup III

d) Marxa enrere, en recta i en corba: circulant per una calçada simulada, s'ha d'ultrapassar àmpliament un accés lateral i parar el vehicle a 1 m de la vorera i a uns 10 m de la intersecció. Per retrocedir en

espace d'une fois et demie la longueur du véhicule, sur la droite ou sur la gauche, et sortir de la place pour se mettre à nouveau en route. Une fois dépassé l'espace destiné au stationnement, il faut faire marche arrière afin de placer le véhicule dans l'espace susmentionné, en position parallèle au trottoir et à une distance inférieure à 30 cm de celui-ci à partir du bord extérieur des pneumatiques. L'exercice doit être effectué avec deux manœuvres maximum vers l'avant et une vers l'arrière (sans tenir compte de la manœuvre initiale d'entrée), sans déplacer aucun élément de balisage ni faire monter les pneus sur le trottoir. Le stationnement oblique ou perpendiculaire doit être effectué dans des espaces marqués à cet effet, ayant une largeur équivalente à une fois et demie celle du véhicule, et une longueur équivalente à une fois et demie celle du véhicule. Trois manœuvres au maximum sont autorisées.

Groupe II

b) Le démarrage, l'accélération et le freinage dans un passage étroit: la manœuvre commence avec la voiture à l'arrêt, le moteur coupé. La première vitesse doit être sélectionnée, et il faut augmenter la vitesse progressivement jusqu'à arriver à la troisième vitesse, et diminuer postérieurement afin de freiner et arrêter le véhicule dans la zone délimitée, sans dépasser la ligne d'arrêt. Le démarrage doit être doux, sans mouvement brusque et l'accélération, agile et progressive; l'arrêt doit également être doux et progressif, sans caler le moteur, qui doit rester en marche et la boîte à vitesses en point mort. La longueur de la voie doit être comprise entre 70 et 100 m. La voie doit avoir une largeur de 2,40 m, les balises qui délimitent la voie doivent avoir une séparation entre elles de 10 m au maximum.

c) Démarrage en côte : le véhicule doit être arrêté sur une côte avec un dénivelé de 7% et, ensuite, il faut démarrer et continuer la montée jusqu'au bout. Au moment de commencer la remontée de la côte, il doit être arrêté et mis en point mort (embrayage libre) devant un panneau indicateur situé à la fin du premier tiers de la côte ; ensuite il faut démarrer sans mouvement brusque et monter jusqu'au bout de la côte. Les reculs supérieurs à 50 cm ne sont pas acceptés et caler la voiture plus d'une fois non plus.

Groupe III

d) Marche arrière, en ligne droite et en virage : en circulant par une chaussée simulée, un accès latéral doit être largement dépassé et il faut arrêter le véhicule à 1 m du trottoir et à environ 10 m de l'intersection.

marxa enrere, s'ha de donar el tomb a la cantonada i continuar, en igual condició de marxa, uns 10 m abans de parar el vehicle. La marxa enrere s'ha de fer seguint un règim uniforme de marxa, sense brusquedats, parades ni desviacions importants en la direcció.

e) Entrada en un garatge marxa enrere: s'han d'ultrapassar perpendicularment els jalons que simulen l'entrada d'un garatge, en una distància aproximada a la longitud del vehicle; la maniobra de marxa enrere s'ha d'iniciar amb canvi de direcció per entrar-hi, i s'ha de fer un gir de 90 graus i deixar el vehicle sensiblement centrat; es tolera un moviment de rectificació cap endavant.

Dimensions del garatge simulat i del seu accés:

Longitud: 5 m.

Amplada de l'accés: 2,5 m.

Longitud de la via transversal: mínim 9 m a cada costat del garatge.

Amplada de la via transversal: de 3 a 3,5 m.

Grup IV

f) Volta amb maniobra: cal canviar el sentit de la marxa del vehicle en un carrer estret que, per les seves dimensions, no permeti de fer-ho en un gir directe i obligui a maniobrar marxa enrere. La maniobra s'ha de fer entre les vorades que delimiten l'amplada del carrer (entre 5 i 10 m segons les dimensions del vehicle) i la llargada suficient que permeti completar la maniobra. El vehicle, una vegada realitzada la maniobra, ha de sortir per on havia entrat. Cal fer-la en un sol moviment de retrocés i sense tocar les voreres.

g) Ziga-zaga en primera velocitat o en marxa enrere: partint de la posició de repòs, cal descriure una sèrie de corbes i contracorbes de radi curt en sentit alternatiu, a la dreta i a l'esquerra, entre un conjunt de 4 jalons espaiats a una distància d'una vegada i mitja la longitud del vehicle. La prova s'ha de fer en primera velocitat o en marxa enrere. La maniobra pot iniciar-se per la dreta o l'esquerra indistintament i ha d'efectuar-se a una velocitat moderada i amb règim uniforme de marxa, sense detencions i sense fer caure cap dels jalons. La distància entre la posició inicial i el primer jaló, i entre l'últim i la posició final ha de ser d'una vegada i mitja la longitud del vehicle. Els jalons que delimiten els accessos de la posició inicial i final han

Pour faire marche arrière, il est nécessaire de faire le coin de la rue et de continuer, en suivant le même rythme, environ 10 m avant d'arrêter le véhicule. La marche arrière doit être faite en suivant un rythme constant, sans mouvement brusque, arrêt ou déviation importante de la direction.

e) Entrée dans un garage en marche arrière : les balises simulant l'entrée d'un garage doivent être dépassées perpendiculairement, à une distance similaire à celle de la longueur du véhicule; la manœuvre de marche arrière doit être commencée avec un changement de direction pour y entrer, ensuite un tour de 90 degrés doit être fait et le véhicule doit rester sensiblement centré; un mouvement de rectification vers l'avant est toléré.

Dimensions du garage simulé et de son accès:

Longueur : 5 m.

Largeur de l'accès : 2,5 m.

Longueur de la voie transversale : 9 m minimum de chaque côté du garage.

Largeur de la voie transversale : de 3 m à 3,5 m.

Groupe IV

f) Demi-tour avec manœuvre : le sens de la marche du véhicule doit être changé dans une rue étroite laquelle, de par ses dimensions, ne permet pas de faire demi-tour en une seule manœuvre mais en faisant marche arrière. La manœuvre doit être faite entre les bordures qui délimitent la largeur de la rue (entre 5 et 10 m selon les dimensions du véhicule) et la longueur suffisante permettant de compléter la manœuvre. Le véhicule, une fois la manœuvre réalisée, doit sortir par là où il était entré. La manœuvre doit être effectuée en un seul mouvement de marche arrière et sans toucher les trottoirs.

g) Zigzag avec la première vitesse ou en marche arrière: en partant de la position d'arrêt, une série de virages et de contre-virages à rayon court en sens alternatif, à droite et à gauche, entre un ensemble de 4 balises espacées à une distance d'une fois et demie la longueur du véhicule. L'épreuve doit être réalisée avec la première vitesse ou en marche arrière. La manœuvre peut commencer du côté droit ou du côté gauche indistinctement et elle doit être effectuée à une vitesse modérée et à un rythme de vitesse uniforme, sans arrêts et sans faire tomber aucune des balises. La distance entre la position initiale et la première balise, et entre la dernière et la position finale doit être d'une fois et demie la longueur du véhicule. Les balises

<p>de tenir una separació entre si de 3 m. Per a la prova de zig-zag en marxa enrere, les dimensions de l'espai han de ser les següents: La distància entre jalons: 2 vegades la longitud del vehicle. La distància entre la posició inicial i el primer jaló, i entre l'últim i la posició final ha de ser també de 2 vegades la longitud del vehicle. Els jalons que delimiten els accessos de la posició inicial i final han de tenir una separació entre si de 4 m.</p> <p>132.7/1. Proves de conducció en circuit tancat per a l'obtenció de la llicència de ciclomotor i els permisos A1, A2 i A3: les maniobres que s'indiquen a continuació s'han de descriure seguint el croquis que figura tot seguit:</p> <p>a) Corbes i contracorbes de radi curt: partint de la posició de repòs, cal descriure una sèrie de corbes successives de radi curt, en sentit alternatiu, a la dreta i a l'esquerra, entre un conjunt de jalons espaiats a una distància de 3,50 m entre si.</p> <p>b) Traçat del trèvol: sortint de la maniobra anterior i sense parar, s'ha de descriure el traçat del trèvol indicat al croquis.</p> <p>c) Circulació sobre una franja d'amplada limitada: a la sortida del trèvol i sense parar, s'ha de circular sobre una franja de 0,15 m d'amplada i 6 m de llarg. A continuació, cal descriure una corba a l'esquerra, de 90 graus, a una velocitat sostinguda i uniforme.</p> <p>d) Circulació per un passadís estret: s'ha de passar a través del passadís delimitat per 8 jalons, quatre a cada costat, disposats i separats entre si tal com s'indica al croquis; l'amplada del passadís ha de ser d'1 metre.</p> <p>e) Acceleració i frenada d'urgència: sortint del passadís s'ha d'accelerar a una marxa superior i frenar bruscament però amb precisió, entre les dues línies marcades al paviment.</p> <p>Croquis de la prova de maniobra per a llicència de ciclomotor i categories A1, A2 i A3.</p> <p>132.7/2. Per a la pràctica de la prova de la categoria A3, les distàncies del croquis anterior, poden ajustar-se pels responsables del servei competent del Govern, a la tipologia i la maniobrabilitat del vehicle.</p> <p>132.8. Per a l'obtenció del permís de la classe C1, s'han de realitzar les proves següents:</p> <p>a) Aparcament en línia: especificat al paràgraf a) de l'apartat 132.6.</p>	<p>délimitant les accès de la position initiale et finale doivent avoir une séparation entre elles de 3 m. Pour l'épreuve en zigzag en marche arrière, les dimensions de l'espace doivent être les suivantes: La distance entre les balises : 2 fois la longueur du véhicule. La distance entre la position initiale et la première balise, et entre la dernière et la position finale doit être aussi de 2 fois la longueur du véhicule. Les balises délimitant les accès de la position initiale et finale doivent avoir une séparation entre elles de 4 m.</p> <p>132.7/1. Épreuves de conduite en circuit fermé en vue de l'obtention de la licence de cyclomoteur et des permis A1, A2 et A3 : les manœuvres indiquées ci-après doivent être décrites par rapport au croquis suivant:</p> <p>a) Virages et contre-virages de rayon court : en partant de la position d'arrêt, il est nécessaire de décrire une série de virages successifs de rayon court, en sens alternatif, à droite et à gauche, entre un ensemble de balises ayant une distance entre elles de 3,50 m.</p> <p>b) Tracé du trèfle : en sortant de la manœuvre précédente et sans s'arrêter, il faut décrire le tracé du trèfle figurant sur le croquis.</p> <p>c) Circulation sur une frange de largeur limitée : à la sortie du trèfle et sans s'arrêter, il faut circuler sur un espace de 0,15 m de large et 6 m de long. Ensuite, il faut décrire une courbe à gauche, de 90 degrés, à une vitesse constante et uniforme.</p> <p>d) Circulation par un couloir étroit : il faut passer à travers un couloir délimité par 8 balises, quatre de chaque côté, disposées et séparées entre elles comme indiqué sur le croquis; le couloir doit avoir une largeur d'1 mètre.</p> <p>e) Accélération et freinage d'urgence : en sortant du couloir il faut accélérer et passer à une vitesse supérieure et freiner brusquement mais avec précision, entre les deux lignes tracées sur la chaussée.</p> <p>Croquis de l'épreuve de manœuvre pour la licence de cyclomoteur et des catégories A1, A2 et A3.</p> <p>132.7/2. Pour l'épreuve pratique de la catégorie A3, les distances du croquis précédent, peuvent être ajustées par les responsables du service compétent du Gouvernement à la typologie et à la manœuvrabilité du véhicule.</p> <p>132.8. Pour l'obtention du permis de la classe C1, les épreuves suivantes doivent être réalisées:</p> <p>a) Stationnement en ligne : conformément au paragraphe a) de l'alinéa 132.6.</p>
---	--

<p>b) Arrencada en rampa: especificada al paràgraf c) de l'apartat 132.6.</p> <p>c) Marxa enrere en recta i en corba: especificades al paràgraf d) de l'apartat 132.6.</p> <p>d) Volta amb maniobra: especificada a l'apartat f) de l'apartat 132.6.</p> <p>e) Arrambar la part posterior del vehicle a un moll: partint de la posició de repòs, s'ha de col·locar el vehicle en perpendicular al moll i a uns 10 m, comptats des de la part posterior del vehicle, iniciant la marxa enrere fins a arrambar la part posterior al moll, deixant-lo sensiblement centrat i a una distància màxima de 40 cm del moll sense arribar a tocar-lo.</p> <p>132.9. Per a l'obtenció del permís de conduir de la classe C2 és necessari superar els requisits següents:</p> <p>132.9/1. Els aspirants que no siguin titulars del permís de conduir de la classe C1 que autoritza a conduir camions d'un pes màxim autoritzat de 7.500 kg, amb caràcter previ a les maniobres que s'indiquen en l'apartat següent, han de fer les establertes en l'apartat 132.8 anterior. Per fer-les, s'ha d'utilitzar un vehicle que compleixi els requisits de l'apartat corresponent de l'article 132.11 per a l'obtenció del permís de conduir de la classe C2.</p> <p>132.9/2. Tots els aspirants a l'obtenció d'un permís de la classe C2 han de fer les maniobres que s'especifiquen a continuació:</p> <p>a) Canvi de direcció marxa endavant: partint de la situació de repòs, situat el vehicle a 15 m de la intersecció, s'ha de circular per efectuar un canvi de direcció a la dreta o a l'esquerra i continuar circulant uns altres 15 m fins a parar-se.</p> <p>b) Estacionar prop de la vorera, en marxa enrere i en línia recta: partint de la posició de repòs, situat el vehicle sensiblement centrat a la via, s'ha d'iniciar la marxa enrere i aproximar-se a la vorera fins a deixar-lo estacionat a la dreta o a l'esquerra en forma paral·lela i pròxima a aquesta.</p> <p>Amplada de la via: 7 m.</p> <p>Longitud: una vegada i mitja la longitud del vehicle.</p> <p>c) Sortida d'aparcament en línia: partint de la posició de repòs i amb el conjunt situat a menys de 0,30 m de la vorera a la part davantera d'un aparcament d'una vegada i mitja la longitud del vehicle, s'ha d'iniciar la sortida fent marxa enrere, i posteriorment amb un moviment cap endavant</p>	<p>b) Démarrage en côte : conformément au paragraphe c) de l'alinéa 132.6.</p> <p>c) Marche arrière droite et en courbe : conformément au paragraphe d) de l'alinéa 132.6.</p> <p>d) Demi-tour avec manœuvre : conformément à l'alinéa f) de l'alinéa 132.6.</p> <p>e) Rapprocher la partie arrière du véhicule d'un quai : partant de la position d'arrêt, le véhicule doit être positionné perpendiculairement au quai et à environ 10 m, calculés à partir de la partie arrière du véhicule, commençant la marche arrière jusqu'au rapprochement de la partie arrière au quai, le laissant sensiblement centré et à une distance maximale de 40 cm du quai sans arriver à le toucher.</p> <p>132.9. Pour l'obtention du permis de conduire de la classe C2 il est nécessaire de remplir les conditions suivantes:</p> <p>132.9/1. Les candidats n'étant pas titulaires du permis de conduire de la classe C1 qui autorise la conduite de camions d'un poids maximal autorisé de 7.500 kg, préalablement aux manœuvres indiquées dans l'alinéa suivant, doivent faire celles fixées dans l'alinéa 132.8 précédent. Pour faire ces manœuvres, l'utilisation d'un véhicule remplissant les conditions de l'alinéa correspondant de l'article 132.11 pour l'obtention du permis de conduire de la classe C2 est nécessaire.</p> <p>132.9/2. Tous les candidats à l'obtention d'un permis de la classe C2 doivent faire les manœuvres suivantes:</p> <p>a) Changement de direction vers l'avant : à partir d'une position d'arrêt, le véhicule étant situé à 15 m de l'intersection, il faut circuler pour effectuer un changement de direction sur la droite ou sur la gauche et continuer à circuler pendant 15 m supplémentaires jusqu'à l'arrêt.</p> <p>b) Se garer près du trottoir, en faisant marche arrière et en ligne droite : en partant de la position d'arrêt, le véhicule sensiblement centré sur la voie, la marche arrière doit être passée afin de rapprocher le véhicule du trottoir jusqu'au stationnement sur la droite ou sur la gauche parallèlement au trottoir et près de celui-ci.</p> <p>Largeur de la voie: 7 m.</p> <p>Longueur: une fois et demie la longueur du véhicule.</p> <p>c) Sortie du stationnement en ligne : à partir de la position d'arrêt et avec l'ensemble situé à moins de 0,30 m du trottoir pour la partie avant et pour une place d'une fois et demie la longueur du véhicule, la sortie doit être faite en marche arrière, et ensuite avec un mouvement vers l'avant pour se</p>
---	---

<p>col·locar-se en el sentit de la marxa.</p> <p>d) Canvi de sentit en espai limitat: entrant per la dreta en l'espai limitat, s'ha de canviar el sentit de la marxa directament d'un gir, per sortir per la dreta i en sentit invers al d'entrada.</p> <p>Longitud de l'espai limitat: 15 m com a mínim.</p> <p>Amplada: 1,50 m més el radi de gir del vehicle tractor.</p> <p>132.10. Per a l'obtenció del permís de conduir de la classe D1 és necessari superar els requisits següents:</p> <p>132.10/1. Els aspirants que no siguin titulars de la classe C2 en vigor, amb caràcter previ a les maniobres que s'indiquen a l'apartat següent, han de realitzar les estabertes a l'apartat 132.9/2. Per a la realització d'aquestes maniobres s'ha d'utilitzar un vehicle de les característiques que s'especifiquen a l'apartat 132.11 per obtenir el permís de la classe D1.</p> <p>132.10/2. Tots els aspirants a l'obtenció del permís de conduir de la classe D1 han de realitzar les maniobres que s'especifiquen a continuació:</p> <p>a) Aparcament en línia: especificat al paràgraf a) de l'apartat 132.6.</p> <p>b) Arrencada en rampa: especificat al paràgraf c) de l'apartat 132.6.</p> <p>c) Marxa enrere, en recta i en corba: especificat al paràgraf d) de l'apartat 132.6.</p> <p>d) Entrada en garatge en marxa enrere: especificat al paràgraf e) de l'apartat 132.6.</p> <p>Dimensions del garatge i accés simulat:</p> <p>Longitud: 10 m.</p> <p>Amplada de l'accés: 2,30 m.</p> <p>Longitud via transversal: 20 m a cada costat de l'entrada simulada.</p> <p>Amplada de la via transversal: 5 m.</p> <p>132.10/3. Tots els aspirants a l'obtenció del permís de la classe D2 han de fer les maniobres que s'especifiquen a continuació:</p> <p>a) Canvi de direcció marxa endavant: partint de la situació de repòs, situat el vehicle a 15 m de la intersecció, s'ha de circular per efectuar un canvi de direcció a la dreta o a l'esquerra i continuar circulant uns altres 15 m fins a parar-se.</p>	<p>placer dans le sens de la marche.</p> <p>d) Changement de sens dans un espace limité : en entrant par la droite dans un espace limité, le sens de la marche doit être changé directement avec un seul tour, pour sortir par la droite et dans le sens opposé à celui de l'entrée.</p> <p>Longueur de l'espace limité: 15 m au minimum.</p> <p>Largeur: 1,50 m plus le rayon de braquage du véhicule tracteur.</p> <p>132.10. Pour l'obtention du permis de conduire de la classe D1 il est nécessaire de remplir les conditions suivantes :</p> <p>132.10/1. Les aspirants n'étant pas titulaires de la classe C2 en vigueur, préalablement aux manœuvres indiquées dans l'alinéa suivant, doivent réaliser celles qui sont fixées par l'alinéa 132.9/2. Pour la réalisation de ces manœuvres et afin d'obtenir le permis de la classe D1, un véhicule avec les caractéristiques spécifiées dans l'alinéa 132.11 doit être utilisé.</p> <p>132.10/2. Tous les candidats à l'obtention du permis de conduire de la classe D1 doivent réaliser les manœuvres indiquées ci-dessous:</p> <p>a) Stationnement en ligne : décrit dans le paragraphe a) de l'alinéa 132.6.</p> <p>b) Démarrage en côte : décrit dans le paragraphe c) de l'alinéa 132.6.</p> <p>c) Marche arrière, en ligne droite et en courbe : décrit dans le paragraphe d) de l'alinéa 132.6.</p> <p>d) Entrée dans un garage marche arrière: décrit au paragraphe e) de l'alinéa 132.6.</p> <p>Dimensions du garage et accès simulé:</p> <p>Longueur: 10 m.</p> <p>Largeur de l'accès : 2,30 m.</p> <p>Longueur de la voie transversale: 20 m de chaque côté de l'entrée simulée.</p> <p>Largeur de la voie transversale : 5 m.</p> <p>132.10/3. Tous les candidats à l'obtention du permis de la classe D2 doivent faire les manœuvres indiquées ci-après:</p> <p>a) Changement de direction en avant : à partir de la situation d'arrêt, le véhicule situé à 15 m de l'intersection, il faut circuler pour effectuer un changement de direction sur la droite ou sur la gauche et continuer à circuler environ 15 m jusqu'à l'arrêt.</p>
--	--

<p>b) Estacionar prop de la vorera, en marxa enrere i en línia recta: partint de la posició de repòs, situat el vehicle sensiblement centrat a la via, s'ha d'iniciar la marxa enrere i aproximar-se a la vorera fins a deixar-lo estacionat a la dreta o a l'esquerra en forma paral·lela i pròxima a aquesta.</p> <p>Amplada de la via: 7 m.</p> <p>Longitud: una vegada i mitja la longitud del vehicle.</p> <p>c) Sortida d'aparcament en línia: partint de la posició de repòs i amb el conjunt situat a menys de 0,30 m de la vorera en la part davantera d'un aparcament d'una vegada i mitja la longitud del vehicle, s'ha d'iniciar la sortida fent marxa enrere, i posteriorment amb un moviment cap endavant col·locar-se en el sentit de la marxa.</p> <p>d) Canvi de sentit en espai limitat: entrant per la dreta en l'espai limitat, s'ha de canviar el sentit de la marxa directament d'un gir, per sortir per la dreta i en sentit invers al d'entrada.</p> <p>Longitud de l'espai limitat: 15 m com a mínim.</p> <p>Amplada: 1,50 m més el radi de gir del vehicle tractor.</p> <p>132.10/4. Per a l'obtenció del permís de classe E s'ha de realitzar la prova següent:</p> <p>Maniobrar marxa enrere amb remolc: marxar cap enrere amb remolc enganxat, en recta i en corba, per acabar situant-lo arribat a la vorada d'una vorera o a un accés lateral. Amb el remolc de la classe corresponent enganxat al vehicle tractor, hom s'ha de situar a la zona destinada a aquest exercici on ha de fer marxa enrere en un tram recte i corb, i acabar deixant el conjunt situat paral·lelament a la vorada d'una vorera a menys de 0,50 m o a l'interior d'una entrada lateral.</p> <p>132.11. Els vehicles utilitzables per realitzar les proves pràctiques han de ser del tipus d'ús corrent, sense modificacions que alterin les seves condicions normals d'utilització, i a més han d'estar proveïts si escau, de doble fre, embragatge i canvi de velocitats no automàtic ni semiautomàtic, excepte per les proves de la categoria A1 i llicència de ciclomotor, havent de respondre a les característiques següents:</p> <p>132.11/1. Per als permisos de la classe A1, s'han d'utilitzar motocicletes sense sidecar, d'una cilindrada mínima de 125 cc.</p>	<p>b) Stationnement près du trottoir, en faisant marche arrière et en ligne droite : à partir de la position d'arrêt, le véhicule sensiblement centré sur la voie, la marche arrière doit être passée afin de rapprocher le véhicule du trottoir jusqu'au stationnement sur la droite ou sur la gauche parallèlement au trottoir et près de celui-ci.</p> <p>Largeur de la voie: 7 m.</p> <p>Longueur: une fois et demie la longueur du véhicule.</p> <p>c) Sortie du stationnement en ligne : à partir de la position d'arrêt et avec l'ensemble situé à moins de 0,30 m du trottoir pour la partie avant et pour une place d'une fois et demie la longueur du véhicule, la sortie doit être faite en marche arrière, et ensuite avec un mouvement vers l'avant pour se placer dans le sens de la marche.</p> <p>d) Changement de sens dans un espace limité : en entrant par la droite dans un espace limité, le sens de la marche doit être changé directement avec un seul braquage, pour sortir par la droite et dans le sens opposé à celui de l'entrée.</p> <p>Longueur de l'espace limité: 15 m au minimum.</p> <p>Largeur: 1,50 m plus le rayon de braquage du véhicule tracteur.</p> <p>132.10/4. Pour l'obtention du permis de la classe E il faut passer l'épreuve suivante :</p> <p>Manœuvrer marche arrière avec une remorque: faire marche arrière avec une remorque accrochée, en ligne droite et en courbe, pour le rapprocher au maximum d'un trottoir ou d'un accès latéral. Avec la remorque de la classe correspondante accrochée au véhicule tracteur, il faut se situer dans la zone destinée à cet exercice où il faut faire marche arrière dans un espace droit et courbe, pour aboutir à situer le tout parallèlement à moins de 0,50 m du trottoir ou à l'intérieur d'une entrée latérale.</p> <p>132.11. Les véhicules à utiliser pour réaliser les épreuves pratiques doivent être d'usage courant, sans modifications susceptibles d'altérer leurs conditions normales d'utilisation et, de plus, ils doivent être pourvus, le cas échéant, d'un double frein, d'embrayage et d'une boîte à vitesses non automatique ni semi-automatique, sauf pour les épreuves de la catégorie A1 et de la licence de cyclomoteur, devant répondre aux caractéristiques suivantes:</p> <p>132.11/1. Pour les permis de la classe A1, des motocyclettes sans side-car, d'une cylindrée minimale de 125 cc, doivent être utilisées.</p>
--	---

<p>132.11/2. Per als permisos de la classe A2, s'han d'utilitzar motocicletes d'una cilindrada mínima de 125 cc i amb una relació potència/pes superior a 0,16 kW/kg i per als de la classe A3, motocicletes amb una relació potència/pes superior a 0,20 kW/kg. Durant la realització de les proves de ciclomotor o motocicleta, els aspirants han d'utilitzar un casc homologat degudament cordat.</p> <p>132.11/3. Si es tracta dels permisos de la classe B1 o J, s'han d'utilitzar automòbils de turisme de carrosseria tancada, quatre portes i d'una longitud mínima de 3,45 m.</p> <p>132.11/4. Per al permís de la classe B2, s'han d'utilitzar automòbils de turisme de carrosseria tancada, quatre portes i una longitud mínima de 4 m.</p> <p>132.11/5. Per al permís de la classe C1, que autoritza a conduir vehicles d'un pes màxim autoritzat de 7.500 kg, s'han d'utilitzar camions rígids amb un pes màxim autoritzat inferior a 11.000 kg i superior a 5.500 kg en els quals no estigui permesa la visibilitat cap al darrere mitjançant el mirall retrovisor interior, que disposin a la cabina de seients per a almenys tres persones, que tinguin una longitud mínima de 5 m i la caixa una altura superior a 0,60 m; han de transportar, a més, una càrrega del 50 per 100 del seu pes en buit.</p> <p>132.11/6. Per al permís de la classe C2, que autoritza la conducció de vehicles amb pes màxim autoritzat superior als 7.500 kg, s'ha d'utilitzar un vehicle rígid amb un pes màxim autoritzat no inferior a 11.000 kg i una longitud mínima de 7 m. Les condicions relatives a visibilitat, càrrega, seients i altura de la caixa són les especificades al paràgraf anterior.</p> <p>132.11/7. Per al permís de la classe D1, s'ha d'utilitzar un autobús d'una llargada igual o superior a 5,50 m. Per al permís de la classe D2, s'ha d'utilitzar un autobús d'una llargada igual o superior a 7 m i una capacitat mínima de 30 places.</p> <p>132.11/8. Per obtenir el permís de la classe E que complementi els de les categories B1, B2, C1, C2, D1 i D2, s'ha d'utilitzar un remolc o un semiremolc, les característiques mínimes dels quals han de correspondre a les exposades en el quadre següent:</p>	<p>132.11/2. Pour les permis de la classe A2, des motocyclettes d'une cylindrée minimale de 125 cc et avec un rapport puissance/poids supérieur à 0,16 kW/kg doivent être utilisées; pour ceux de la classe A3, il faudra des motocyclettes avec un rapport puissance/poids supérieur à 0,20 kW/kg. Pendant la réalisation des épreuves de cyclomoteur ou de motocyclette, les candidats doivent utiliser un casque homologué, convenablement attaché.</p> <p>132.11/3. S'il s'agit des permis de la classe B1 ou J, des automobiles de tourisme à carrosserie fermée, à quatre portes et d'une longueur minimale de 3,45 m doivent être utilisés.</p> <p>132.11/4. Pour le permis de la classe B2, des automobiles de tourisme à carrosserie fermée, à quatre portes et d'une longueur minimale de 4 m doivent être utilisées.</p> <p>132.11/5 Pour le permis de la classe C1, autorisant la conduite de véhicules d'un poids maximal autorisé de 7.500 kg, il faut utiliser des camions rigides avec un poids maximal autorisé inférieur à 11.000 kg et supérieur à 5.500 kg dans lesquels la visibilité vers l'arrière moyennant le rétroviseur intérieur n'est pas permise, ayant dans la cabine des sièges pour au moins trois personnes, avec une longueur minimale de 5 m et la cabine ayant une hauteur supérieure à 0,60 m; de plus ils doivent transporter une charge de 50 pour 100 de son poids quand il est vide.</p> <p>132.11/6. Pour le permis de la classe C2, autorisant la conduite de véhicules avec un poids maximal autorisé supérieur à 7.500 kg, il faut utiliser un véhicule rigide avec un poids maximal autorisé non inférieur à 11.000 kg et une longueur minimale de 7 m. Les conditions relatives à la visibilité, à la charge, aux sièges et à la hauteur de la cabine sont celles spécifiées dans le paragraphe précédent.</p> <p>132.11/7. Pour le permis de la classe D1, un autobus d'une longueur égale ou supérieure à 5,50 m doit être utilisé. Pour le permis de la classe D2, il faut utiliser un autobus d'une longueur égale ou supérieure à 7 m et d'une capacité minimale de 30 places.</p> <p>132.11/8. Pour obtenir le permis de la classe E complétant ceux des catégories B1, B2, C1, C2, D1 et D2, une remorque ou une semi-remorque, dont les caractéristiques minimales doivent correspondre à celles qui sont exposées dans le tableau suivant, doit être utilisé:</p>
--	--

Categoria de permís	Pes kg	Amplada m	Longitud m	Nbre. eixos	Pes total rodant kg
B1 i B2	1.000	1,70	2,50	1	
C1	2.500	2,20	4,00	1	max. 12.000
C2 (R)	2.500	2,20	4,00	2	12.000
C2 (SR)	21.000		12,00	1	
D1	2.500	2,20	4,00	1	max. 12.000
D2	2.500	2,20	4,00	1	

(SR) = semiremolc (R) = remolc

132.12. El departament competent i l'organisme oficial determinat pel Govern, segons l'article 130, han de dictaminar i verificar l'adaptació necessària i adequada del vehicle que utilitzin les persones que pateixin malaltia o defecte orgànic o funcional, ja sigui en la realització de les proves d'aprenentatge, ja sigui en les proves d'obtenció del permís de conduir.

132.13. L'examinador pot verificar si els vehicles presentats per a la realització de la prova responen a les normes de seguretat necessàries i ha de prohibir la seva utilització en cas contrari.

132.14. La qualificació de les maniobres s'ha de fer valorant el compliment dels diferents requisits exigits en els apartats 6, 7, 8, 9 i 10 de l'article 132 d'aquest Codi, i en defecte d'aquests, pels criteris determinats pel departament competent per a la seva realització, a més de l'habilitat i la seguretat en el maneig coordinat dels òrgans de govern i maniobra del vehicle. Es declara no apte l'aspirant que realitzi dues d'aquestes maniobres deficientment o evidenciï, en qualsevol d'elles, imperícia o manca de domini del vehicle.

En aquest moment s'ha d'interrompre la prova i l'aspirant queda eliminat.

Catégorie de permis	Poids kg	Largeur m	Longueur m	Nbre. axes	Poids total roulant kg
B1 i B2	1.000	1,70	2,50	1	
C1	2.500	2,20	4,00	1	max. 12.000
C2 (R)	2.500	2,20	4,00	2	12.000
C2 (SR)	21.000		12,00	1	
D1	2.500	2,20	4,00	1	max. 12.000
D2	2.500	2,20	4,00	1	

(SR) = semi-remorque (R) = remorque

132.12. Le département compétent et l'organisme officiel déterminé par le Gouvernement, conformément à l'article 130, doivent dicter et vérifier l'adaptation nécessaire et convenable du véhicule utilisé par les personnes souffrant d'une maladie ou d'un défaut organique ou fonctionnel, que ce soit dans la réalisation des épreuves d'apprentissage, ou dans les épreuves d'obtention du permis de conduire.

132.13. L'examineur peut vérifier si les véhicules présentés pour la réalisation de l'épreuve répondent aux normes de sécurité nécessaires et il doit interdire leur utilisation dans le cas contraire.

132.14. L'évaluation des manœuvres doit être faite en tenant compte du respect des différentes conditions exigées dans les alinéas 6, 7, 8, 9 et 10 de l'article 132 de ce Code, et à défaut de celles-ci, par rapport aux critères fixés par le département compétent pour leur réalisation, en plus de la faculté et de la sécurité concernant la maîtrise des organes de direction et de manœuvre du véhicule. Le candidat réalisant deux de ces manœuvres de façon déficiente ou rendant évidente, dans n'importe laquelle d'entre elles, l'impéritie ou l'absence de maîtrise du véhicule, sera déclaré non apte.

À ce moment là, on doit interrompre l'épreuve et l'aspirant est éliminé.

132.15. Per ser admès a la prova de circulació en circuit obert, prova que estan obligats a realitzar els aspirants al permís de conduir de les classes B1, B2, C1, C2, D1, D2 i J, cal haver superat la de maniobres en circuit tancat.

132.16. La prova de circulació en circuit obert s'ha de dur a terme sobre un recorregut prèviament seleccionat, en vies obertes a la circulació ordinària. Aquest recorregut ha de comprendre trams rectes, corbes a la dreta o a l'esquerra, interseccions de diferents tipus i desnivells i, en alguna de les seves seccions, ha de permetre d'assolir una velocitat de 50 km/hora com a mínim.

132.17. Per realitzar aquesta prova, ha d'anar al doble comandament del vehicle l'instructor o la persona legalment habilitada per conduir-lo, que ha de tenir cura de la seguretat en la circulació. L'examinador s'ha de situar en un seient posterior o lateral, segons el tipus de vehicle utilitzat. L'instructor, o persona encarregada de tenir cura de la seguretat en la circulació, no ha d'intervenir en el decurs de la prova, ni donant instruccions (amb signes o paraules) ni exercint acció directa en els aparells de comandament del vehicle, si no és en cas d'emergència.

En aquest cas, la prova se suspèn i l'aspirant queda desqualificat.

132.18. Durant la pràctica de la prova de circulació, són objecte d'atenció per part de l'examinador el maneig dels mecanismes de comandament, l'ús adequat de les velocitats, l'atenció al trànsit i als senyals que el regulen, la senyalització de les maniobres, la utilització de la calçada, els avançaments, les preferències de pas, el comportament en les interseccions, els canvis de direcció i els girs i, en general, les aptituds del conductor i la seva forma de conduir.

Per als permisos de les classes C1, C2, D1 i D2, s'ha d'observar, a més, la reducció de velocitat en descens, la pràctica del doble embragament i especialment, per al permís de les classes D1 i D2, la suavitat i la progressió del maneig del fre i l'embragatge a les parades i arrencades del vehicle. Durant el decurs d'aquesta prova, l'aspirant al permís de conduir de les classes D1 i D2, ha de ser sotmès a la realització de les maniobres especificades en l'apartat 132.10.

132.19. Per qualificar aquesta prova, es valora objectivament la forma en què l'aspirant condueix el vehicle, el seu comportament en la circulació i les seves

132.15. Pour être admis à l'épreuve de circulation en circuit ouvert, épreuve que sont obligés de réaliser les candidats au permis de conduire des classes B1, B2, C1, C2, D1, D2 et J, il est nécessaire d'avoir réussi à l'épreuve des manœuvres en circuit fermé.

132.16. L'épreuve de circulation en circuit ouvert doit être effectuée dans un parcours préalablement sélectionné, dans des voies ouvertes à la circulation ordinaire. Ce parcours doit inclure des tronçons droits, des courbes à droite ou à gauche, des intersections de différents types et des dénivellements et, dans une de ses sections, il doit permettre d'atteindre une vitesse minimale de 50 km/heure.

132.17. Pour réaliser cette épreuve, l'instructeur ou la personne légalement habilitée à le conduire, qui doit veiller à la sécurité dans la circulation, doit occuper la deuxième place de commandement du véhicule. L'examineur doit se situer dans le siège postérieur ou latéral, selon le type de véhicule utilisé. L'instructeur, ou la personne responsable de veiller à la sécurité dans la circulation, ne doit pas intervenir au cours de l'épreuve, ni en donnant des instructions (avec des signes ou des mots) ni en exerçant une action directe dans les appareils de commandement du véhicule, sauf en cas d'urgence.

Dans ce cas, l'épreuve est annulée et le candidat est éliminé.

132.18. Pendant l'exercice pratique de l'épreuve de circulation, l'examineur prêtera attention à la maîtrise des mécanismes de commandement, à l'utilisation adéquate des vitesses, à l'attention à la circulation et aux signaux qui règlent celle-ci, à la signalisation des manœuvres, à l'utilisation de la chaussée, aux dépassements, aux préférences au passage, au comportement dans les intersections, aux changements de direction et aux braquages et, en général, aux aptitudes du conducteur et à son type de conduite.

Pour les permis des classes C1, C2, D1 et D2, il faut observer de plus, la réduction de vitesse pendant la descente, la pratique du double embrayage et, en particulier, pour le permis des classes D1 et D2, la douceur et la progression dans la maîtrise du frein et de l'embrayage aux arrêts et aux démarrages du véhicule. Au cours de cette épreuve, le candidat au permis de conduire des classes D1 et D2, doit être soumis à la réalisation des manœuvres spécifiées dans l'alinéa 132.10.

condicions com a conductor, i es contrasta la seva actuació amb les dificultats que se li puguin presentar en un règim de circulació normal de tipus mitjà, i amb aquest fi s'han d'anar anotant en un full d'observacions els errors comesos i les anomalies observades amb referència a les seves condicions com a conductor, per ser declarat finalment apte o no apte.

132.19. Pour évaluer cette épreuve, sont pris en compte de manière objective la façon de conduire du candidat, son comportement pendant la circulation et ses conditions en tant que conducteur, et son action est contrastée avec les difficultés rencontrées lors d'un état de circulation normal de type moyen. À cette fin, il est nécessaire de noter sur une feuille d'observations les erreurs commises et les anomalies observées par rapport à ses conditions en tant que conducteur, pour le déclarer finalement apte ou non apte.

5- ALTRA INFORMACIÓ

5.2 Convocatòries

Avis

El proper dia 14 de desembre del 2006, dijous, a les 16.00h, se celebrarà a la Casa de la Vall, una sessió ordinària del Consell General, amb l'ordre del dia següent:

1. Presa en consideració, si escau, de la Proposició de llei qualificada de modificació de l'article 9 de la Llei qualificada de transferències als comuns, de 4 de novembre de 1993.

2. Examen i aprovació, si escau, de la Proposició de llei per la qual s'estableix el dret a rebre una indemnització, per part de les persones que hagin desenvolupat l'hepatitis C, abans de l'any 1991, com a conseqüència d'haver rebut una transfusió sanguínia o bé per contagi en la seva activitat laboral a l'Hospital Nostra Senyora de Meritxell.

3. Examen i aprovació, si escau, de l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al Projecte de llei de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'adquisició de la finca anomenada "Hotel Cerqueda", a Santa Coloma.

4. Examen i aprovació, si escau, de l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al Projecte de llei de crèdit extraordinari per finançar les despeses derivades de l'adquisició del 29% del capital social de la societat CTRASA.

5. Examen i aprovació, si escau, de l'esmena a la totalitat, presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, al Projecte de llei d'inversions estrangeres al Principat d'Andorra.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Avis

El proper dia 21 de desembre del 2006, dijous, a les 12.00h, se celebrarà a la Casa de la Vall, la Sessió Tradicional de Sant Tomàs, amb l'ordre del dia següent:

1- Informe de la delegació del Consell General a la Unió Interparlamentària.

2- Informe de la delegació del Consell General al Consell d'Europa.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

5.3 Altres

Edicte

La Sindicatura, en la seva reunió del dia 6 de desembre del 2006, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General, ha acordat establir el Calendari Laboral i l'horari de la Secretaria del Consell General per a l'any 2007.

Els dies festius són:

- GENER

Dia 1 Cap d'Any (dilluns)

- FEBRER

Dia 19 Carnaval (dilluns)

- MARÇ

Dia 14 Constitució (dimecres)

- ABRIL

Dia 5 Dijous Sant (a partir de les 13.30h de la tarda, dijous)

Dia 6 Divendres Sant (divendres)

Dia 9 Dilluns de Pasqua (dilluns)

- MAIG

Dia 1 Festa del Treball (dimarts)

Dia 28 Dilluns de Pentecosta (dilluns)

- AGOST

Dia 6 Festa Major d'Andorra la Vella (dilluns)

Dia 15 L'Assumpció (dimecres)

- NOVENBRE

Dia 1 Tots Sants (dijous)

- DESEMBRE

Dia 21 Sant Tomàs (divendres)

Dia 24 Vigília de Nadal (a partir de les 13.30h de la tarda, dilluns)

Dia 25 Nadal (dimarts)

Dia 26 Sant Esteve (dimecres)

Dia 31 Vigília de Cap d'Any (a partir de les 13.30h de la tarda, dilluns)

L'horari de la Secretaria del Consell General, serà de dilluns a divendres, de les 8.30h a les 13.30h i de les 14.30h a les 17.30h, amb l'excepció dels mesos de gener, febrer, juliol i agost, que serà de les 8.00h a les 15.00h, ininterrompudament, que corresponen als mesos fora dels períodes de sessions.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 6 de desembre del 2006

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877